Kumtluang

BU RUKNA

(Revised & Updated)

Prepared & Published by
STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING
MIZORAM : AIZAWL

Prescribed for use as a textbook in Mizo for Class VI by the State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram, Aizawl

Vide Notification No. M-17021/2/2025-EDN
Dated Aizawl, the 7th November, 2025

ALL RIGHTS RESERVED

- No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise: no preparation of notes, substances, explanation, keys, etc in the form of book(s) for sale based on the printed book herein is permitted, without the prior permission of the Director, State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram, Aizawl.
- This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade, be lent, resold, hired out or otherwise disposed of without the publisher's consent, in any form of binding or cover other than that in which it is published.
- The correct price of this publication is the price printed on this page. Any revised price indicated by a rubber stamp or by a sticker or by any other means is incorrect and should be unacceptable.

First Edition : **2017**

Tenth Edition : **2026**

Copies : **20,077**

Price : **₹ 75/-**

Published by :

THE DIRECTOR
STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING (SCERT)
MIZORAM, AIZAWL

Printed at : **Mizoram Government Press**
Aizawl, Mizoram

Textbook Committee for Elementary Schools

Chairman : Director
SCERT

Members : Rev. Dr. K. Thanzauva
Education Consultant, MERC

: Director
School Education

: Chairman
MBSE

: Head, Deptt. of Education
Mizoram University

: Principal
Pachhunga University College

: State Project Director
Samagra Shiksha, Mizoram

: Principal
IASE

: Dr. Lalduhawmi Thomte
Joint Director
SCERT

: Principal
DIET Aizawl

: Representative of MSTA

: Representative of MPTA

: Representative of MISA

Member Secretary : Pi Zoramthangi Ralte
Joint Director
SCERT

Sub-Committee on Mizo Textbooks

Coordinator : Pi Zoramthangi Ralte
Joint Director
SCERT

Members : Dr. H. Laldinmawia
Asst. Professor
Deptt. of Mizo, PUC

: Pu C. Laldinpuia
Sr. Academic Officer
MBSE

: Pi Lalremmawii
Special Education Officer
SCERT

: Pu R.S. Lalrinpuia
Lecturer
DIET, Aizawl

: Pu Lalzarzova Khiangte
Teacher
Govt. Nursery M/S, Aizawl

: Pu Rosangzuala Ralte
Headmaster
Govt. Edenthar M/S
(Representative of MSTA)

: Pi Lallianzami
Headmaster
Govt. Edenthar P/S
(Representative of MPTA)

: Pi Jenny VL. Dinpuii
Teacher
KD Elementary School
(Representative of MISA)

Asst. Coordinator : Pu PC. Vanlalruata
Deputy Director
SCERT

THE CONSTITUTION OF INDIA

PREAMBLE

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a [1]**[SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC]** and to secure to all its citizens :

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the [2][unity and integrity of the Nation];

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949 do **HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.**

---

1. Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, Sec.2, for "Sovereign Democratic Republic" (w.e.f. 3.1.1977)
2. Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, Sec.2, for "Unity of the Nation" (w.e.f. 3.1.1977)

THUHMAHRUAI

State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram chuan Mizoram chhunga elementary education-a sulsutu leh hmalatu a nih angin naupangten Mizo ṭawng thiamna leh Mizo thil hriatna kawnga hma an sawn zelna turin Mizo ṭawng zirlaibu 'Kumtluang' pawl 1 aṭanga pawl 8 thlenga zir tur a siam a. National Curriculum Framework (NCF) thil tumte vawng nung reng chungin zirlaite tan ṭangkai zawk tur leh awmze nei zawkin zir turte a duang a ni.

He zirlaibu puitlinna tura tha leh zung sengtu mi ṭangkai tak tak – teacher educator te, subject expert te leh zirnaa a vawnfung chelhtute chungah thinlung takin lawmthu ka sawi a. Zirna hi mi tin huapzo *(Education for all)* a nihzia kan thawhhonna aṭangin a lang chiang hle a, chutih rualin zirlaite zingah thil hriat chian châkna te, thil siam chhuah thiamna leh ngaihtuahna fim tak neih theihna te a châwm nung thei zâwngin he lehkhabu hi siam a ni bawk.

Mizo zirlaibute hi zirtirtu leh zirlaite tan Mizo ṭawng leh Mizo thil zirtirna tihchangtlunna kawngah leh zau zawka National Education Policy (NEP) 2020-in a tumte tihhlawhtlinna hmanraw ṭangkai tak a nih ngei ka beisei.

Aizawl
7th November, 2025

CAROLINE ZORAMTHANGI
Director, SCERT
Mizoram:Aizawl

ZIRTIRNA KALPUI DAN TUR

Mizo ṭawng kan zirtirna chuan a zirtu naupangte chu Mizo ṭawnga thusawi hrang hrang an ngaihthlak te hre thiam a, anmahni pawhin a ṭulna hmuna thu awmze nei leh fiah taka sawi thei tur te, Mizo ṭawnga lehkha ziak chhiar dik thei tur leh a thil hmuh leh tawnhriatte chhiar tlaka ziak chhuak thiam tura kaihhruai a tum a. Ṭawng zir thiamna atana pawimawh skill palite bakah hian mahni inenkawl theihna (life skill) te, ngaihhlut tur dik te, tunlai huna thiamna te man phaa siama, mi dangte nena chen ho thiamnate anmahniah tuh ngei tur a ni bawk. Chuvangin, hengte hi tihpui ṭhin a duhawm hle:

1. Middle School a pawl nga zir chhuakte chuan pawl ruk zir tura Mizo ṭawng an thiam tur ang an rawn thiam chhuak em tih lo en fiah phawt a pawimawh hle a ni. Naupangte entry level hriat hian an zir turah nasa takin a pui thei ang.

2. Naupangte chu thu ngaihthlak thiamtir a pawimawh a, Mizo ṭawnga thu sawi ngaihthlak tur chi hrang hrang – mi thusawi (ṭhiante thusawi) TV/Radio-a thusawi leh chhiar ri te chhawpsak a, hre thiamin an ngaithla em tih ngaihven tur a ni. An thu ngaihthlak te chu sawi chhawntir emaw, zawhna hmanga an dawnsawn thiam dan hriat tum bawk ni se.

3. Naupang tinte chu an duh zawng leh mamawh sawi chhuahna hun siamsak ṭhin tur a ni a, a hun leh hmun azira thu sawi dan an thiam theih nan kaihhruai an ngai a. Mi malin emaw, a kawpin emaw, a huhovin emawa thusawina hun remchang atan sawi hona hun te, inbiakna hun te, titina hun te, mi hmaa thusawina hun te, lemchan hmanga ṭawngna hun leh an thil hmuh leh an thil tawnhriatte sawi chhawnna (report) hun te buatsaih ṭhin tur a ni.

4. Naupangte chu lehkha chhiar thiam tak leh chhiar peih tak an nih a ngai a. Tunlaiah phei chuan lehkha chhiar an ngainat nan ṭan lak a ngai zual hle a ni. Chuvangin, Mizo ṭawng chhiar an thiama, lehkha chhiar an chin ṭhan nan chhiar tur a tam thei ang ber hluisak tur a ni. Naupangte chu lehkha chhiar tur ṭha bakah an tui zâwng âwm ngaihtuahsak a ṭul a; chuvangin, library changtlung tak neih te pawh tum a ṭha. Lehkha hi a ri leh ri lova chhiar thiam a ṭul ve ve avangin a ri lova chhiar hun leh a ria chhiar hun siam a ṭha. Zirtirtuin emaw, naupang vêkin emaw a

chhiar dan dika chhiar hmasak (model reading) phawt a ṭul chang a awm. Chuti lo pawhin an chhiar lo ngaihthlak a, a chhiar dan dik kawhhmuh leh pawh a sawt tho.

5. Naupangten ziah an thiam ngei ngei a ngai a; mahse, thu ziak thiam tak nih hi thil awlai a nih loh avangin tih ṭhan a neih a, mahni an insitna leh lehkha ziah an huphurhna tibo khawpa ziah tamtir a ngai. Naupangte lehkha ziah ang ang chu ngaihhlutsak a, ziak zel tura fuih bakah an thu ziah te chu tar chhuahsak fo ṭhin ni se. Pawl ruk naupangte chuan hawrawppui leh punctuation dik thawkhat takin an hmang thiam tawh tura ngaih a ni a, classroom chhung leh pawnah thupui thlan sa hmang emaw, an thil hmuh leh hriat chanchin emaw te ziahtir ni se. Heng naupangte kutchhuak hi an Portfolio-ah fel taka vawntir ni se; a remchan dana pho chhuahsaka, an nu leh pate hmuhtir ṭhin ni bawk se.

6. Naupangten Mizo ṭawng thumal tam tawk an thiam a ṭul a, an thumal zirte an hman thiam a ṭul bawk. Mizo ṭawng zir nuam an tih theih nan thumal leh sentence hmanga infiamna (language games) chi hrang hrang te neihpui ṭhin ni se. Hetiang infiamna hmang hian spelling te, lam dan dik te a zir theih a, thumal tam tak an hriat belhin a hmanna pawh an zir nghal thei bawk. Mizo ṭawng hi a muang a, media lama thawk turte tan phei chuan nâl tak leh rang taka ṭawng thiam a pawimawh zual êm êm a ni. Quiz, extempore leh debate hmang leh inṭawng ransiak hmang tein bah lo leh nâl taka ṭawng a zir theih.

7. Naupangten ṭawng an thiamna tur chuan remchanna an neih tam a ngai a, hmun hrang hrang tlawhpui te, mi chi hrang hrang kawmna hun te, an thil hmuh leh hriat an sawi chhâwnna hun leh ziaka report-na hun te siamsak tur a ni. Naupang tinte chuan Diary-te, Scrap Book-te, Note Book leh Portfolio-te an neih ṭheuh a ṭul a, chu chu enfel hun siamsak leh endik ṭhin tur a ni.

8. Ṭawng thiamna atan hian a tira inkaihhruaina a pawimawh êm êm a, chhui zuina a pawimawh hle bawk rualin mahnia inzir chhunzawm hi thiam tak takna ber chu a nih avangin naupangte chu zirna hmanraw ṭul ang angte khawn khawmtir ni se. Milem bu, chanchinbu, zirlai bu leh thu ziak chi hrang hrangte ken khawmtir a, a vawn ṭhat leh ngaihtuah belh pawh

tihtir a, hman dawna lak chhuah te, a dah ṭhat leh te thlengin anmahni kuta dah a ṭha.

9. Ṭawng thiam turin classroom chhung mai a tawk lo va; hmun dang tlawha (field trip) thil thleng chanchin te chhui chiang tura zawhna zawh te, zawh belhna te, chhanna chhinchhiah te, vawn ṭhatte thiama an chin ṭhan nan kaihhruai tur a ni. An thil hmuh leh hriat, an chhinchhiahte chu mahni inring tawk taka an sawi chhawn emaw, an ziah chhuah theih nana kaihhruai bakah nun dan thiamna (life skills) te pawh zir chhuahpui tum ni se.

10. Textbook chhung leh pawna mi hmanga lemchan (role play, skit leh drama etc.) hmangin thil tam tak an thiam chhuah tura beiseite an zir thei ang a, an thiam leh thiam loh pawh a endik nghal theih ang.

11. Naupangte hian a chin chhuaka ṭawng an thiam theih nan hla (poetry) leh thu (prose) leh grammar hmanga an zir a ngai a. Hlain zeizia a nei hrang a, thuin kalhmang a nei bawk a, chung chu grammar hmanga hriat nghehtir a ṭul a. Chuvangin, hla te phuahtir a, sentence te siamtir a, thu te phuahtir ṭhin tur a ni. Chung hla leh thu an phuah aṭang chuan grammar pawh zirtir tel zel a ṭha. Chu bakah a hranpa pawhin zirtir bawk tur a ni.

TEHNA

Mizoramah chuan Mizo naupangten Mizo ṭawng hi an hman ṭheuhva, an zir vek bawk avangin an thiam thawkhat ṭheuhvin kan hria a ni mai thei a, amaherawhchu mi hneh thei leh ngaihnawm taka thu sawi thiam leh mi chhiar châk ngei tura thil ziak thiam an tlem viau lawi si hi Mizo ṭawng kan zir dan mai ni lo; kan endik (evaluate) ṭhin danin a zir loh vang a nih hmel hle mai.

Sawi tâk ang khan ṭawng thiam leh thiam loh dan en fiah tur chuan naupangte an ṭawng lai tak leh an thil ziah ang angte endik nghal zel a ṭul a. Zirtir lai leh zir hopui pahin ṭawng thiamna skill pali – ngaihthlak, sawi, chhiar leh ziak an thiam dan chu endik vek ṭhin a ṭul hle bawk. A ngaihthlak chu a hre thiam em tih te, a sawi chuan awmzia a neiin a sawi dan a dik em tih te, chhiar dan dikin a chhiar em tihte leh a ziak dik em tihte en fiah tur chuan khêk theih a ni lo va, zirtir lai mêka tih nghal a ṭul. Tin, a bu chhung thu hriatna mai ni lovin Mizo ṭawng an hman thiamna turin an hmasawn dan kawng hrang hrangin en fiah reng ṭhin tur a ni bawk.

1) **Oral/Class Test:** Zirtir lai leh zirtir zawh veleh naupangte chu kâa chhang emaw, ziakin emaw test nghal zel tur a ni. Zirtirna leh evaluation hi kal kawp reng sela, zir paha endik a, endik paha zir nghal zel leh hrût nawnpui ṭhin tur a ni. Hetianga tih hian zirlaite an inthlahdah hman lo chang ni lovin an thiam tharte hman chhuahna (practice) remchang an nei a, a sawt bik êm êm a ni.

2) **Unit Test:** Class-a zirtir paha test nghal zel bakah zirlai hlawm (unit) khat zir zawh apiangin ennawnna ni pah fawmin test ṭhin bawk tur a ni. Naupangte an thiam tawh sa ennawnna remchang leh an thiam bel loh laite hmu chhuaka thiam chiantir turin unit test neihpui ṭhin tur a ni.

3) **Assignment/Practical/Project Work:** An zirlai nena inkungkaih thil tih tur hrang hrang siamsak ṭhin a, endik tur a ni. An thiam chhuahte hmanna remchang leh thiam belh tura anmahni ngeiin an zawn chhuaha, an zir thiam tur chi an phâk tâwk mila pek ṭhin bawk tur a ni. Hemi atan hian zirlai bu chhûnga mi chauh ni lo, mi dangte râwna an zawn chhuah leh tih theih thil te pawh tihtir ṭhin ni se.

4) **Remedial Teaching:** Thiam chhuah ngei tura beiseite an thiam loh chuan zir nawnpui leh tur a ni a. Zirtir dan te thlak danglamin an thiam ngei theihna tura hrût nawnpui leh tih tur tam tawk siamsak a, naupang dangte leh nu leh pate pawh hmang ṭangkaia remchanna siam a pawimawh hle. Remedial teaching pek zawhah an hmasawn dan endik leh ṭhin tur a ni.

Ṭawng zirtirna leh endiknaah hian a sawisel zâwng ringawt ni lo va, an tuina tur zâwnga kaihhruai a hlâwk a, an phâk tâwk ang zela dâwm chhoh leh hlawhtlinna hmuhtir (fak ṭhin) a pawimawh êm êm a ni. Tin, naupangte chuan evaluation sheet emaw, test book emaw nei vek sela; anmahni inteh ve thei tura kaihhruai ni se. Naupangte dinhmun chu anmahni leh an nu leh pate hnenah hriattir a, sawipui ṭhin ni bawk se. An tih ṭhatah fak a, hmasawn an ngaihna lai kawhhmuh ṭhin a ṭha. An nu leh pate pawh an fate dinhmun hrilh a, an chak lohna lai leh puih theih dan tur sawipui a ṭha hle bawk.

Middle School, pawl nga aṭanga pawl riatah chuan heng tehna hmanrua, Oral test-te, Written test-te leh Observation hmangtea teh ṭhin tur a ni a; a thiam lo deuhte chu rût nawnpui leh ṭhin tur a ni.

Assignment/home-work hi pawl ngaah chuan ni khatah minute 18 vela an tih zawh theih tur ang pek ṭhin a, kar khat chhungin darkar hnih awh vel tur a nih laiin Pawl ruk aṭanga pawl riatah thung chuan ni khatah darkar khat vel, kar khat chhungin darkar nga/ruk vela an tih zawh theih tur ang chin chauh pek ṭhin tur a ni thung.

Middle school zirlai naupangte chuan kum tinin project work an nei ve ṭhin ang a, Pawl ngaah Project pathum, pawl ruk chinah chuan project pali tal ti ngei tura beisei an ni.

Heng tehna hrang hrang test te, observation te, assignment-te leh project work-te aṭang hian thiam chhuah tura beiseite (expected learning outcomes) an tih theih leh theih loh dan lo chhinchhiah a, fel taka record a, a sawi fiahna nen result siam ṭhin tur a ni. Naupang harsatna nei leh hnufum deuhte chu a bika ennawnpui emaw, group work anga a thiam deuhte nena inkawptir emawa ṭanpui ṭhin tur a ni.

PAWL VI

Pawl VI zirlaiten an thiam ngei tura beiseite chu hengte hi a ni:

1. Ngaihthlak thiam (Listening):

(i) Mi thusawi an ngaihthlâkin a ṭawng leh a hmel lan dan aṭangin a thusawi kalhmang an man thiam ang.

(ii) Thusawituin a lam rik dik leh dik loh an hre thei ang.

2. Ṭawng thiam (Speaking):

(i) Thawnthu, thil thleng leh an thil tawnte an sawi chhawng thiam ang.

(ii) Fiah tak leh rang taka thusawi an thiam ang.

(iii) Thu an sawiin dik takin an sawi thei ang.

(iv) Hawihhawm taka mi biak an thiam ang.

(v) Mumal takin zawhna an chhang thiam ang.

3. Chhiar thiam (Reading):

(i) Chhinchhiahna (punctuation mark) zuiin an chhiar thiam ang.

(ii) Thawnthu tawi te, essay leh lemchan thawnthu te a chhiar dan tur dik takin an chhiar thiam ang.

(iii) Zirlai pui theitu thu ziak chi hrang hrangte an chhiar thiam ang.

(iv) Nâl tak leh rang taka chhiar an thiam ang.

4. Ziah thiam (Writing):

(i) Kutziak mawi tak leh chhiar nuam takin rang tawk takin an ziak thei ang.

(ii) A tlangpui zam sa hmangin thawnthu an ziak thiam ang.

(iii) An thu chhiar tawhte aṭangin zawhna leh chhanna an ziak thiam ang.

(iv) Ṭawng upa ṭhahnem tawk tak an hriain an hmang thiam ang.

(v) Mizo ṭawng thumal tihdanglam ṭhin dan (modified form) an hriain an hmang thiam ang.

(vi) Ṭhian hnena lehkhathawn ziah te, dilna ziah dan te leh sawmna ziah dan te an thiamin an ziak thei ang.

5. Grammar:

Parts of Speech zinga eng emaw zat chu chipchiar zawkin an zir ang a, an hre chiang sawtin an hmang thiam tawh ang. Noun chi hrang te, Preposition Mizo ṭawnga Postposition te, Conjunction te, Interjection leh Exclamatory mark te an hmang thiam ang

6. Mizo Nunphung:

Mizo nunphung leh ziarang an hriat theih nan Mizo thawnthu (folktale) te, Pasalṭha chanchin te, Thiamhnang deh (Art & Craft) te an zir ang a, hmanlai nun leh tunlai nun danglamna hre thiamin ngaih hlut nachang an hria ang.

7. Thumal hriat (Vocabulary):

Mizo ṭawng thu mal 2500 tal an hria ang a, an hmang thiam ang. Thumal hriat tam ṭulna leh a hmanna chi hrang hrangte hriain ṭawngkauchheh dik an hmang ṭhang ang.

TEHNA (EVALUATION)

Pawl rukah chuan Oral test-te, Written test-te leh Observation-te hmangin naupangte thlen chin teh tur a ni a. A thiam lo deuhte chu rût nawnpui ṭhin tur a ni. Assignment/home-work hi ni khatah darkar khat vela an tih zawh theih tur ang chin chauh pek ṭhin tur a ni a, Project pali tal ti tura beisei an ni. Heng test-te, observation-te, assignment-te project-te an tih dan aṭang hian thiam chhuah tura beiseite (expected learning outcomes) an tih theih leh theih loh dan lo chhinchiah a, fel taka record tur a ni. Naupang harsatna nei leh hnufûm deuhte chu a bika ennawnpui emaw, group work anga a thiam deuhte nena inkawptir emaw tea ṭanpui ṭhin ni se.

CONSTITUTION OF INDIA

Part IV A (Article 51 A)

Fundamental Duties

Fundamental Duties – It shall be the duty of every citizen of India –

(a) to abide by the Constitution and respect its ideals and institutions, the National Flag and the National Anthem;

(b) to cherish and follow the noble ideals which inspired our national struggle for freedom;

(c) to uphold and protect the sovereignty, unity and integrity of India;

(d) to defend the country and render national service when called upon to do so;

(e) to promote harmony and the spirit of common brotherhood amongst all the people of India transcending religious, linguistic and regional or sectional diversities; to renounce practices derogatory to the dignity of women;

(f) to value and preserve the rich heritage of our composite culture;

(g) to protect and improve the natural environment including forests, lakes, rivers, wildlife and to have compassion for living creatures;

(h) to develop the scientific temper, humanism and the spirit of inquiry and reform;

(i) to safeguard public property and to abjure violence;

(j) to strive towards excellence in all spheres of individual and collective activity so that the nation constantly rises to higher levels of endeavour and achievement;

(k) who is a parent or guardian, to provide opportunities for education to his child or, as the case may be, ward between the age of six and fourteen years.

THU AWMTE

Zirlai	Thupui	Phek
1.	Khawngaihna mak, mawi leh duhawm – *KHB. 432*	1
2.	Mawitea pa silai	4
3.	Noun	11
4.	Mi vanduai hlawhtlingte	17
5.	Sava leh a notête (*Esopa thawnthu*)	23
6.	Thumal danglam ṭhin dan	26
7.	Mother Teresa	32
8.	Birthday lawm ila	37
9.	Zo nun mawi – *Zirsangzela Hnamte*	43
10.	Ho mai mai – *RL Thanmawia*	45
11.	Khuangchêra	49
12.	Postposition	54
13.	Verona khuaa tui lian	56
14.	Aia upate zah thiamin – *Liandala*	61
15.	Tualvungi leh Zawlpala	64
16.	Thli	71
17.	Nun dan ṭha	77
18.	Conjunction	80
19.	Ka ṭhiante	83
20.	Interjection	88
21.	Ṭawng upa	91
22.	Kungawrhi	94
23.	Mizo thiamhnâng – *Lalzuia Colney*	104
24.	Liansanga te unau	110
25.	Aw nang Mizoram tlang nuam – *V. Hâwlla*	122
26.	Lehkhathawn leh sawmna ziah dan	125

ZIRLAI 1

KHAWNGAIHNA MAK, MAWI LEH DUHAWM

Phuahtu: Rev. J. Newton
Lettu: Rev. Dr. R.K. Ngakliana

1. Khawngaihna mak, mawi leh duhawm,
Sual riangvai chhandamna;
Suala bo hnu min zawng hmu ta,
Mitdel mitvârna chu.

2. Hlauhna hmuna ka awm min hrilh,
Ka hlauh min hnehsak ta;
Ka rin veleh a khawngaihna
Duhawm a lo lang ta.

3. Thawh rim, thlêmna, hlauhawm karah,
Thui tak ka lo kal ta;
Khawngaihna mak min hruaitu tur,
Ka van in thlen thlengin.

4. Chutah, kum sang sawm ral hnuin,
Ni êng mawi takah chuan;
Fakna hun ṭan ang a ni ang,
Chatuana zual zêl tur.

TIH TURTE

1. He hla hi en lova sa chhuak thei turin vawng rawh u.

2. He hla châng khatna hi ngun takin chhiar chhuak hmasa ula, a hnuaia mite hi han sawi ho teh u.
   (a) Sual riangvai chhandamna chu engtiang taka hlu nge nia in rin?
   (aw) 'Mitdel mitvârna chu' a tih hi eng nge a awmzia?

3. He hla thu tlangpui (substance) hi han ziak teh.

4. "Thawh rim, thlêmna, hlauhawm karah, thui tak ka lo kal ta"
   Hetiang deuh hian thu han phuah ve teh u.

5. Heng thu epte hi dah rawh.
   (a) sual – _____
   (aw) chhâng – _____
   (b) êng – _____
   (ch) hnai – _____

6. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
   (a) duhawm (aw) hlauhna (b) rin
   (ch) thlêmna (d) sang sawm

7. Heng zawhnate hi i bula mi nen sawi dûn phawt ula, chhang teh u.
   (a) Khawngaihna hi duhawm leh duhawm lo a awm theiin i hria em?
   (aw) Kum sang sawm ral hnu hi engtia rei nge nia i rin?
   (b) Thlêmna hlauhawm chu engte nge ni ang?

8. Sawi chhunzawm tur.
   (a) Mitdel mit a lo vâr theih dan chu .....
   (aw) Ka thil hlauh ber min hnehsak tâkah chuan .....
   (b) Thawh rim hi a hnua chawlhna nuam a ni an ti ṭhin a .....
   (ch) Chatuan atana fakna hun inṭan tur chu .....

9. Heng thu tihdanglam (modified) te hi tihdanglam a nih hmaa a thu (root form) ziak rawh.
   (a) hlauh
   (aw) thawhrim
   (b) thlen
   (ch) loh
   (d) hriat

I beng chhi la, mi fing thu ngaithla rawh;
Tin, i thinlung chu finna thu dawn nan hmang rawh.
I thinlung chhunga i vawna,
I kaa i tihngheh bawk chuan thil duhawm tak a ni.

ZIRLAI 2

MAWITEA PA SILAI

Thingtlang khaw nuam tak maiah hian mipa naupang fel deuh mai Laltlanmawia a awm a. A chhungte leh a ṭhiante chuan Mawite tiin an ko ṭhin a. Nu leh pa thu awih thei tak mai, ṭhian kawm thiam leh zaidam tak mai a ni. Tlai khat chu pindanah homework a lo ti malh malh a. Chutih lai chuan a pa ramvak a lo haw a, choka lama ei rawngbawl mek a nu chuan hlim tak hian, "Aw haw! I va rawn hlawhtling ve. Vahrit pachal sa hi chu tui ka tih zâwng tak a ni! Mawite, hei i pa'n vahrit pachal a rawn kap a nia," a ti a, a au chul a.

Chutia a nu'n a rawn auh takah chuan a lehkhabu chu a dah sawk sawk a, phûr takin choka lamah chuan a tlan phei a. A pa vahrit kah chu chhuat laiah chuan a lo let ngât a, a nu leh pa chuan hlim tak hian an lo nuih var var a. Mawitea chuan vahrit chu a han pawm chhin vel a, a vir kualpui a, an ri chêl chûl mai a. An hlim chhungkua ngang mai.

Mawitea chuan zana lehkha a zir pah chuan a pa vahrit kah siak zum ṭha deuh mai chu a hum rauh rauh va, a khât tawkin a han en leh zauh ṭhin a. Chutia lungawi taka vahrit siak a hum rauh rauh lai chuan an zirtirtupa Pu Lawmtean nungcha humhalh pawimawhzia sikula a sawi kha a hre chhuak zawk a. Nungchate chu mihringte ang bawka Pathianin duh taka a siam an nih avangin tihhlum mai mai tur an nih lohzia a sawite chu a hre chhuak uai uai a.

A tuk zing khua a lo var chuan Mawitea chu mit nuai chat chat chungin a lo tho va. Tapchhakah chuan ngawi rengin a ṭhu a. A nu chuan a han be ṭhin a, a rûl tawk lek lekin a chhang a, a mitmengah chuan hlim lohna eng emaw tak nei ni hian a lang a. A nu chuan, "Mawite, i damlo em ni? I awm a va nawm loh hmel ve!" a han ti a. Mawitea chuan zawi tê hian, "Dam e," a ti ringawt a. A nu chuan ngaih ṭha lo angreng tak hian a fapa chu a en a, thil dik lo eng emaw chu a awm ni ngei hian a hria a.

Tukṭhuan an han ei a, an chaw ei lai pawh chuan Mawitea chu a la ṭawng tlem hle a. Tuk dang angin a hlim lo tih a nu leh pa chuan an hre thiam mai a, a chhan erawh an zawt tawh lem lo va. Chumi ni chuan Mawitea chuan

a pa vahrit kah mawlh chu a ngaihtuah a, an zirlai pawh a ngaihtuah hlei thei lo. ‘Pathianin duh taka a siam’ tih chu a rilruah a ri nawn tlut tlut mai a ni.

Sikul ban veleh Mawitea chuan a ṭhiante pawh ngaihsak lovin an in lam a pan nghal a. Kawngah chuan a ṭhianpa Rinkiman a rawn um pha a, a dara rawn kuah chawt pahin, “Mawite, rah tlan chân tur ṭha deuh ka hual a, tlaiah i va châng ang hmiang,” a rawn ti a. Mawitea chuan a ṭhianpa chu a han en a, thutak hmel tak hian, “Sava ka veh tawh dawn lo. Ka sairawkherh pawh ka paih daih dawn,” a ti a, Rinkima chuan mak ti hmel takin Mawitea chu a en a, “Engati maw?” a han ti a. Mawitea chuan, “Savate hi Pathianin duh taka a siam vek an ni a, nungcha dang zawng zawngte pawh, tihhlum hi a ṭha lo,” a ti a. Rinkima chu a han chek tlak tlak a, “A ho em mai...! Kei chu rah tlan ka chang dawn. An tlan nasa teh mai a nia aw!” tih pahin a kalsan a.

Tlai a lo ni a, zanriah an kil lai chuan Mawitea chuan a nu leh pa chu a han en tawn a, a pa hnenah chuan, “Ka pa, sa hi eng zat nge i kah tawh?” a han ti a. A pa chuan chaw bar mawlh mawlh pahin, “Ka kap ve ta nual mai. Sakhi chu sawmhnih chuang ka kap tawh a. Zâwng leh hauhuk hi sawmhnih chuang ka kap tawh bawk. Vahrit leh ramâr te phei chu chhiar pawh ka chhiar peih tawh lo, ka kap tam tawh lutuk. I kap ve chak tawh em ni?” a han ti a. Mawitea chuan, “Kei chu eng mah ka kap dawn lo. Ka sairawkherh leh saihlum pawh nichin khan ka paih vek,” a ti a, a nu leh pa chuan mak ti hmel tak hian Mawitea chu an en a.

Mawitea bawk chuan, “Sir Lawmtea chuan nungchate hi Pathianin duh taka a siam an ni a, humhalh an ngai tih a sawi a. ‘Hmanlai chuan sa kap thei an ropui a, tunlaiah chuan a humhalhtu an ropui zawk,’ a ti. Kei chu a kaptu nih aiin a humhalhtu nih ka duh zawk,” a ti a. A nu leh pa chu sawi tur hre lovin an ngawi reng a. Mawitea pa hi ramvachal tak, sa kap thei ve tak a nih avangin chutiang thil chu a lo la ngaihtuah ngai reng reng lo va, ramvah hi nuam a ti em em ringawt mai a. Chutianga a fapa neih chhunin a han sawi takah chuan a rilru chu a kal thui ta hle mai a.

A tukah chuan Mawitea chu a ngaihtuahna kal bing lutuk pawhin a kiansan ve ta deuh va. Sikul kal turin phûr takin a chhuak a. Sikul thlen hma deuhvah chuan mipa naupang rualkhat hian kawng thlang thing ṭang rova laiking awm hi an lo vawm laih laih mai a. Mawitea va thleng pawh chuan

han vawm ve nghal mai hi a tum a; mahse, a rilruah thil dang a lo lang thut a, laiking vawmtu naupangte hmaah chuan a va ding a, “Vawm tawh suh u, in pawi eng mah a sawi lo va, in vawm thlakin ṭangkaina a nei lo, ti khuan awm ve mai mai rawh se,” a ti ta zawk a.

Chutia Mawitean a rawn tih takah chuan naupangho chu an ngawi ṭhap a. An inen hrek hrek hlawm a. An inen kual hrek hrek lai chuan naupang pakhat chu a lo pen chhuak a, Mawitea hmaah chuan a rawn ding a, “Ve khanglang che chuan! I pa sa kah hrât hrât nen!” a rawn ti ta mai a. Naupang ṭhenkhat chu an lo nui deuh tat tat a. Mawitea chu a hrilhai hle mai a. Sawi tur reng reng a hre lo.

Zanriah an ei laiin Mawitea chuan chumi nia a thil tawn chu a sawi a, a nu leh pa chu an ngawi ran mai a. An chaw ei chu an han chawl leh vang vang ṭhin a. An rilru a nuam lo hle tih chu hai rual a ni lo.

A tukah chuan Mawitea chuan sikul a thlen veleh an zirtirtupa Pu Lawmtea chu a va hmu nghal a. Mawitea chuan inthlahrung angreng tak hian, “Sir, ka be lawk thei che em?” a han ti a. Pu Lawmtea chuan ṭha taka lo chhangin an titi zui ta bawrh bawrh a. Mawitea chuan a pa chu ramvah nuam ti êm êm a nih thu leh sa kap thei tak a nih thu te hrilhin simtir a duhzia te a hrilh a.

An zirtirtupa Pu Lawmtea chuan, “I pa chu lo hrilh la, hmanlai chuan sa kap thei hi an ngai sang ṭhin a, tunlaiah chuan sa kap thei chu dan bawhchhetu an ni tawh a, ngaih san chu sawi loh, ngaih nep an hlawh tawh zawk asin. Mi pangngai chin chu tunlai hian camera nena ramvaha, sava leh nungcha thla lak tumin an hmanhlel tawh a. I pa hi silai nen a la ramchhuak bik a nih chuan a zialo hle a ni. Miin a mawi thei ang bera an thla lak an tum tawh laia i pain silai nen a la veh bik a nih chuan a changkang lo hle tih lo hrilh la, bânsan hmak turin i thiam ang tawkin lo fuih ve rawh. Fate thusawi hi kan awih duh phian a nia,” a ti a. Mawitea chu a bu nghat nghat a.

Mawitea rilruah chuan, ‘mi pate chuan thlalakna (camera) nen sava leh nungcha an veh tawh laiin, ka pa chuan silai nen a la veh bik a, a va zahthlak tak em!’ tih ringawt hi a awm a, a rilru hrehawm chu a thaw leh halh ṭhin a. A sikul bang chu ding takin a haw nghal a, pindanah a lut a, a inthlak fel hnu chuan chhuatah ṭhingṭhiin a ṭawngṭai a, a pain ramvah a bansan theih nan a thiam ang tawkin a dil a. A ṭawngṭai zawh chuan a rilru chu a nuam deuh huai a.

A tuk zing khua a lo var chuan ni chhuak chu a mawiin khua a thiang nuam hle mai a. Mawitea chu hmel harhvang angreng tak hian a lo tho phei a. A nu chuan eirawng a lo bawl rak rak a, a pa erawh chuan luhkapuiah chemfawng a lo suih hauh hauh a. A nu chuan hlim taka lo be chungin thingpui a lo pe a. Thingpui a in zawh chuan a nu chuan, "Mawite, i pa bulah sawn va kal teh, thil eng emaw hrilh che a duh a ni awm e," a ti a. Mawitea chuan phâwk deuh hian, "Eng maw?" a ti deuh hâ a. A nu chuan aw dam tak hian, "Amah saw va zawt rawh. A hrilh châk viau tawh che a ni ang, i thawh hun a nghahhlelh viau kha," a ti leh mai a.

Mawitea chu luhkapuiah chuan a va chhuak phei a, a pa chuan hlim hmel tak hian a lo en a. Mawitea chuan a pa bula ṭhut pahin, "Pa, thil min hrilh tur i nei em ni?" a han ti a. A pa chuan a han en a, a lûah chuan duat takin a han chulsak tê tê a, thutak deuh mai hian, "Mawite, nimin i sikul bang, i pindana i ṭawngṭai kha i nuin a lo hmu che a, i ṭawngṭaina te pawh kha a lo ngaithla reng a," a han ti tê tê a, Mawitea chuan a ngaihna hre lo hmel tak hian a pa chu a en a. A pa bawk chuan, "Nizanah i nu nen kan sawi dun a, ka rilru ka siam fel ta a. Tun aṭang chuan vawi khat mah ka ramvâk tawh ngai lo vang a, ramsa leh sava pawh ka kap tawh ngai lo vang tiin thu ka intiam asin," a ti ta a. Mawitea lawm leh mak ti lutuk chu a meng phâwk deuh hrâ a, a pa chu a kuah chawt a. A pa pawh chuan duat takin a lo kuah let ve a.

Chumi ni chu Mawitea-te chuan sikul an chawl a. Tukṭhuan ei kham veleh an pafa chuan phûr takin an chhuak dun a, a pa chuan silai a pu uaih mai a. Tun ṭuma an chhuak tur erawh chu ni danga silai pu chunga a chhuak nen chuan a inang tawh hauh lo. Kalkawnga lo hmutute chuan, "Nangni pafa chu kah tur in va hre ṭha awm ve, in phûr dun hmel hle mai a!" an lo ti nak nak a. Chhang lem lovin hlim takin an nuih let mai a.

Environment & Forest Department office kawt an va thlen chuan office chu a lo la inhawng lo va. Office tuala ṭhutthlengah chuan an ṭhu dun a, a pa chuan a silai chu a chul hauh hauh va, a han tin chhin vel ṭhin a. A hmelah chuan a la uiin a la ngaina hle tih chu a lang chiang êm êm a. Mahse, a fapain nungcha hmangaihna thuk tak a neih tlat avang te, a ṭawngṭainaah pawh a chham chhuah hial avang tein a thil ngainat tak mai leh a roh êm êm mai chu a thlah a ngai ta tih a hria a. A dam chhungin nungcha tihhlum nana hman leh ngai tawh loh turin a silai chu Forest Department kuta hlan a tum a ni.

A rilru tê tê chuan, "Ka lo va harh chhuak har bik em! Tun aṭang chuan nungchate suattu ni lovin, a humhalhtu ka ni tawh zawk dawn chu a ni a, ka fapa zara ka nun inthlak danglam tur hi hrehawm tih chang chu ka nei dawn ngei mai a. Ramvah chak chang te pawh ka nei ang; mahse, ka fapa leh Pathian zarah nungchate tihlum tawh ngai lo tur hian chakna ka nei ngei ang," a ti a. A silai chu duat takin a han chul leh hauh hauh va, a ṭhutna sirah chuan a tung ṭha a, Mawitea chu duat takin a kuah a, an pafa chuan an inen a, hlim takin an nui dun var var a.

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi chhang teh u.
   (a) Nungcha humhalh a duh avanga Mawitean a thil neih a paih tâkte kha sawi rawh.
   (aw) Mawitea pa ramvâk haw khan eng nge a rawn hawn?
   (b) Mawitea khan sa kaptu nih nge a duh a humhalhtu nih?
   (ch) Mawitea ṭawngṭai khan eng nge a dil?
   (d) Mawitea ṭawngṭai thu a hriatin a pa khan engtin nge a rilru a siam?
   (e) Tunlaia mi pangngai chinte ramvah dan kha han sawi teh.

2. Heng thute hi a awmzia han sawi teh.
   (a) nungcha
   (aw) ramvachal
   (b) hmanhlel
   (ch) luhkapui
   (d) ramvâk
   (e) suat

3. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
   (a) tichereu
   (aw) ngaina
   (b) phûr
   (ch) hlawhtling
   (d) humhalh
   (e) zanriah

4. In zirtirtu hovin nungcha humhalh pawimawhzia leh nungcha humhalh tura hma lak dan tur ṭha nia in hriat sawi khawm teh u.

5. Nungchate hi that chimit ta vek ila, mihringte a nghawng dan tur han sawi khawm teh u.

6. I pa emaw, i u emaw, ramsa leh sava kah ching awm ta sela, a lo sim theih nan engtin nge hma i lak ang?

7. Nungchate ṭangkaina pathum ve ve han ziak teh.

Mihringte tan	**Thing leh thlaite tan**

8. Mawitea chuan a pain ramvah a bansan theih nân ṭhingṭhi meuhvin Pathian hnenah a dil a. Nangin i pa/nu tan Pathian hnenah eng nge dil i duh han ziak teh.

ZIRLAI 3

NOUN

Pawl ngaah khan Parts of Speech-te kha a tlangpui chauhvin in zir a, tunah hian a mal malin chiang zawk leh chipchiar zawkin in zir dawn ta a ni.

Noun chu hming a ni a, mihring hming leh thil dang zawng zawng hming a ni.

Noun chu chi hrang pangaah ṭhen a ni a.

1. **Proper noun**: Proper noun chu hming bik hi a ni. Hming bik chu mihring hming zawng zawng leh thil dang hming zinga **a putu bik awm hming** apiang hi a ni.
   Hetiang chite hi:
   Jehova, Isua; Buizova, Lianchhiari; India, Japan; Tuirini, Ganges; Phawngpui, Mt. Everest; Tlabung, Delhi; Mizoram Upa Pawl (MUP); January, Thlazîng; Thawhṭanni, Ningani leh a dang tam tak.

2. **Common noun**: Hming inṭawm theih chi hi a ni.
   Hetiang chite hi:
   mihring, mipa, hmeichhia, ṭhalai, naupang, ran, ui, âr, kêl,vawk, bâwng, sial, ramsa, sakhi, sava, tuklo, sangha, rannung, khau, thei, thlai, hnim, ram, lui, tlang, mual, ruam, tui, lei, lung, mau, tih ang chi hi.

3. **Collective noun**: Pawl leh a huhova awmte hming.
   Hetiang chite hi:
   Young Mizo Association, Mizo Zirlai Pawl, kohhran, zaipawl, police-ho, football team, nghalrual tih te leh a dangte.

4. **Material noun**: Material noun chu hmanrua leh thil danga siam lehchhawn theih chite hming hi a ni.

Hetiang chite hi:
lung, thing, mau, thir, darthlalang, tih te leh a dangte.

5. **Abstract noun**: Abstract noun chu thil hmuh theih loh leh khawih theih loh; mahse, a taka awm ngei ni si sawina hming a ni.
Entir nan: huaina, rinawmna, hmangaihna, khawngaihna, tlawmngaihna tih te leh a dang tam tak.

NOUN NUMBER

Grammar-ah chuan hming (noun) hi a tam lam chhiar dan bik a awm: pakhat leh pakhat aia tam tiin. Heti hian an ṭhen.

1. **Singular number:** Pakhat sawina.
Noun chu Singular number a ni tih tihlan nana ṭawngkam hman ṭhinte chu – mi pakhat hming te, pakhat, khat, mal te leh pronoun zinga pakhat sawina – ka, kei, keimah, mi, i, nang, nangmah, che; a, ani, amah te hi a ni. A hman dan chu:
Hê mi hi **Lala** a ni.
Mi **pakhat** a lo kal.
Mau tlawn **khat mi** han pe teh.
Keimah mi pe rawh.
Ka ṭhutpui ang **che**.
Tui chawi turin **a** kal.
Ani lo chu hria an awm lo.
Amah i hre lo maw?
A dum bika ziah apiangte khi 'pakhat' sawina a ni ṭheuh va, a zat zawh ngai lova chiang nghal a ni.

2. **Plural number:** Pakhat aia tam sawina.
Pakhat aia tam sawina ṭawngkam hi tam tak a awm. Pahnih (emaw a zat chiah apiang), ho, te, hote, teho; kan, keini, keimahni, min, in, nangni, nangmahni, che u; an, anni, anmahni; duah duah, eng emaw zat, tam tak, ṭhenkhat; ula, rawh u, tih te leh a dangte.

Entir nan:

Mi **pariat**in hna **an** thawk.
Nu leh pa**ho an** zai khawm.
I ṭhian**te** chu va ko rawh.
Mi **eng emaw zat an** lo kal.
Pawisa **tam tak** neih ka duh.
Zirlai **ṭhenkhat an** awm lo.
Kan lo thleng ta e.
Nangni chu ka ko lo **che u**.
Anmahni ka pe ang e.
Lo kal **ula**, en **rawh u**.
Naupang **an** lo kal **duah duah** mai.

NOUN GENDER

Gender chu mihring leh thil nung dang a nu leh a pa hming ṭhen hranna hi a ni a, a nu leh a pain an inṭawm theih hming leh thil nung lote hming pawh a huap tel nghal. Chi hrang pali-ah an ṭhen a.

1. **Masculine gender:** A pa sawina hming (noun) apiang hi.
   Entir nan: mipa, pu, putar, pa, pasal, tlangval, râwlthar, mipa naupang; arpatuai, arpa, arpachal, uipa, vawkpa, kelchal, bâwngchal, sechal leh a dangte.

2. **Feminine gender:** A nu sawina hming (noun) apiang hi.
   Entir nan: hmeichhia, pi, pitar, nu, nuthlawi, hmeithai, mo, nula, hmeichhe naupang; arlâ, arpui, uipui, vawkpui, vawkzel, kelpui, kellâ, bâwngpui, bâwnglâ, lawipui, sepui leh a dangte.

3. **Common gender:** A nu leh a pa inṭawm theih chi hming (noun) apiang hi.
   Entir nan: nausên, naupang, tleirâwl, ṭhalai, puitling, tar, mihring, minung, mitthi, mipui, lal, hotu, zirtirtu, sumdâwng, fahrah, ar, vawk, ui, zawhtê, lawi, sial, sava, ramsa, sakhi, sangha leh a dang tam tak.

4. **Neuter gender:** Thil nung lo leh thil nung a nu leh a pa awm chuang lote sawina hming (noun) zawng zawng hi a ni.

Entir nan: lei, lung, tui, boruak, thir, rangva, lunghlu, dar, lehkhabu leh a dang chutiang chite chu.

TIH TURTE

1. Ram hming, lui hming leh tlang hming proper noun pali ṭheuh han ziak teh.

2. A âwlahte hian dah khat rawh.
   (a) Hming inṭâwm theih chi hi _____ a ni.
   (aw) Pakhat aia tam sawina hi _____ a ni.
   (b) Masculine gender chu _____ a ni.
   (ch) Hmuh theih loh leh khawih theih loh hming hi _____ a ni.
   (d) Hming bik chu hming zinga _____ hming hi a ni.

3. A hnuaia hming chi hrang hrangte hi eng noun nge an nih ziak vek rawh.

Sikul	Hmuifâng tlang
Hawihhawmna	Hockey team
Thingzai	Inrinni
Darthlalang	Vapual
Hlimna	Dawrkai Union

4. Heng sentence-ahte hian pakhat sawina leh pakhat aia tam sawina ṭawngkamte la chhuak la, a hrangin bawmah dah ve ve rawh.

(a) In duh leh sawi ula.
(aw) Mi fel tak chu tlêm tê chauh an awm.
(b) Fapa mal nih hi nuam tak a ni.
(ch) Ani hi zawng a taima a nia.
(d) Mi an vak huai huai mai.
(e) I pass ka lawmpui a che.

5. Sava hi eng gender nge a nih sawi la, Mizorama sava hming 10 ziak rawh.

6. **A** leh **AW**-a mite hi a inmil zawm rawh.

A	**AW**
Khau a thlawk	sup sup tawh.
Motor a inzui	noh noh mai.
Police an lâm	zawih zawih.
Sikul an kal	duah duah mai.
Tui a far	dual dual mai.

7. Mizo in chhunga hriamhrei chi hrang hrang hming paruk ziak rawh.

8. Heng thute hi eng gender nge an nih ziak rawh.

mo thar _____
chingpirinu _____
râwlthar _____
vawkzel _____
buhtlei _____

9. He thu hi chhiar chhuak la.

Khuangleng lal Thanhrânga chuan a nupui leh a fanu tâng chu an pahniha tlanna daih sum a nei si lo va. Mualbêm khaw lal Zapauva hnenah chuan, "Min khawngaih la, ka nupui leh ka fanu hi an pahnih hian min tlantir hrâm rawh," tiin a han dil nawn leh a. Mahse, Zapauva chuan, "An pahniha i tlan theih loh leh pakhat zawk zawk hi tlan mai rawh," a ti tlat a. A fanu Lalvanchhingpuii chuan, "Ka pa, keimah min

tlan rawh, min tlan loh chuan ka thi mai ang," a ti mawlh mawlh a. A nupui Dari lah chuan, "Keimah min tlan zawk rawh," a lo ti a lo ti ve bawk a.

Thanhrânga chuan, "Thil azawnga thlan har ber ka thlan a ṭul ta si a, a va harsa tak êm!" a ti a, a ṭap zawih zawih a. A tawp a tawpah chuan a nupui chu a tlan ta zawk a.

He thu-ah hian proper noun leh common noun eng emaw zat a awm a. Zawng la, ziak chhuak rawh le. *(Hming ngai awm nawn a awm pawhin a hran anga ngaiha chhiar vek tur.)*

ZIRLAI 4

MI VANDUAI HLAWHTLINGTE

Engkimtithei Pathian, lei leh a chhunga thil awm zawng zawng te, tuifinriat leh a chhunga rannung zawng zawng te leh thil hlu tinreng te, van boruak zau taka ni leh thla leh arsi chhiar sen loh te siamtu leh dintu chuan engkim hi a hmun takah dahin, a hun takah a chet veltir ṭhin a ni. Siamtu chuan a thilsiam tinreng te chu ṭha a ti êm êm vek a, duat takin a enkawl zui bawk a ni. A thilsiam zinga rannung tam takte hi inang tak tak, hriat hran hleih theih loh khawpa danglamna nei lo te an awm a, chung zingah chuan – khuai te, fanghmir te, tho te, thosi te, pikhawizu te leh a dang tam tak an awm a. Tho hi an inan em avang leh an intiat êm avangin hriat hran harsa khawpa thil inang leh intiat tlang sawi nan, 'tho thil ang' tih ṭawngkam hi kan pi leh pute khan an lo chher chhuak hial a ni.

Mihringte erawh hi chu danglam taka siam, rilru leh thlarau pawh nei, mipui maktaduai tam tak pung khawm zingah pawh pianzia leh kîmtlangah pawh inang lo vek kan ni a. Inang lova kan danglam vek mai hi malsawmna ropui tak chu a ni. "He mite pahnih hi chu an inang mang e," kan tihte pawh hi han belh chian chuan danglam riauna lai hi an lo nei tlat zel a ni. Kan pianzia leh hmel lan dan te, kan duh zâwng leh ngainat zâwng te hi inang ta vek se zawng, khawvel hian buaina chin fel hleih theih loh a tawk dawn a lo ni reng mai. Kan inan loh ang bawk hian kan thiam zâwng te, kan thil tih theih zâwng te, tui kan tih zâwngte pawh a inang lo va. Pian tirh aṭanga vanduai sa ve hrim hrim kan awm ang bawkin pianphung pangngaia kan lo pian hnuah pawh natna leh thil dang eng emaw avanga vanduai leh ta pawh a awm theih a. Hetiang mi, "vohbik" kan tihte ri hriatna lama harsatna tawk, bengngawng te, hmuhna lama harsatna nei, mitdel te, duh duha kal sawn thei lo kebai te leh zeng te, kut leh ke duh ang anga hmang hlei thei lo teah pawh hian siamtu chuan malsawmna a phum ru ṭeuh va, pianphunga mi pangngaiten an tluk loh finna leh thiam thil tam tak, siamtu chuan anmahniah a dah a. Khawvelah hian chutiang mi, mi chungchuang leh mi entawn tlak, an tumruh leh taihmak avanga hlawhtling tam tak zingah mi tlêm tê chauh i han sawi dawn teh ang.

America mi Thomas Alva Edison-a chu a naupan laiin an zirtirtuten thluak buai leh rilru kim lova an ngaih avangin sikul aṭangin an hnawt chhuak a, in lamah a nuin theih tawp chhuaha zirtirin a enkawl a. Vanduaithlak takin rela a zinnaah intipalhin a beng a ngawng zui leh ta a. Mahse, chuti chung chuan a tumruh leh taihmak em avangin khawvel mamawh, tun thlenga kan la hman ṭangkai êm êm 'electric bulb' siam chhuaktu a lo ni reng mai. Hei bakah hian thil thar dang sang khat lai a siam chhuak bawk a ni. A hming hi khawvela scientist ropui leh hmingthangte zingah a chuang reng tawh dawn a ni.

FL Sanderson-a pawh kum khat mi lek a nih laiin a mit a del a. Mahse, a tum a ruhin, taima takin lehkha a zir zel a. Kum sawm thum a nih meuh chuan mathematician ropui tak niin khawvela University hmingthang Cambridge University-ah zirtirtu hna pek a ni. German mi Ludwig van Beethoven-a pawh eng mah hre thei lo khawpa bengchhet a ni chungin khawvela music thiam hmingthang a tling pha hial a ni. Khawvela hla ropui leh chuai thei lo, 'Halelluia Chorus' phuahtu German mi bawk GF Handel pawh hi mitdel zuk ni a.

Chutiang chuan scientist ropui tak, 'A Brief History of Time' tih ziaktu Stephen Hawking-a pawh hi taksa pum pui zeng, a biang tihrawl leh khawl thlun zawm hmanga mi dang be thei ṭâwk ṭâwk a ni. Pathian thuhriltu lar tak, rualbanlote hnena chanchin ṭha hriltu pawl 'Joni and Friends' dintu, Joni Eareckson Tada hi a tleirawl laia tuia a chetsual avanga a dar hnuai lam zawng zeng a ni a. Heti chung hian nasa takin mi dangte tan hna a thawk a ni.

Mizote pawh hi kan lo duai bik hauh lo va, mi entawn tlak, tumruh, an taihmak avanga hlawhtling sawi tur tam tak zingah mi tlêm tê han tar chhuak ve leh ila. "Kan nghak reng che kan Lalber" tih leh hla dang tam tak phuahtu Suakliana hi mitdel a ni. Bible hre êm êm, a hun laia Bible Dictionary an tih hial khawpa Pathian thu hria leh thusawi thiam, zai thiam leh hla phuah thiam Hleithanga (Hleia) pawh hi ke zeng leh mitdel a ni. "Ka tan ni leh thla reng a eng tawh lo," tih hla phuahtu Taivela pawh hi fahrah rethei tak a nih bakah mitdel a ni.

Serchhip khaw mi C. Rohnuna chu ṭawng thei lo a ni chungin furniture siam a thiam em em a, mistiri niin a chhungten an ṭangkaipui êm êm a ni. Larry Lalremruata, Mission Vengthlang, Aizawl chu bengngawng leh ṭawngtheilo a ni nâ a, hnam tah te, kho tah te, pate tah te leh puan tah te chenin a thiam a, sum tam tak a hai lut a ni.

Biakrema, Bethlehem Veng, Aizawl chu pian tirh aṭanga ṭawng thei lo leh beng ṭha lo ni mah se, a hun laia lem ziak thiam (artist) lar berte zinga mi a ni a. A thawh chhuah aṭangin in leh lo an din theih phah hial.

"Theih ni se" tih thawnthu ngaihnawm tak ziaktu Zosangzuala, Electric Veng, Aizawl pawh hi pian tirh aṭanga zeng, mahnia che sawn thei lo, wheelchair-a nawr ngai a ni chungin rilru paukhauh tak a pu tlat a. Ama irâwm chhuak thawnthu chu computer-ah thei leh thei lovin a chhu a, hun rei lo te chhungin thawnthu ngaihnawm tak a puitlin thei a ni.

PB Sangthanga, Phuaibuang khaw chhuak, Ramhlun Venglai pawh hi pawl li a zir laiin vanduaithlak takin a mit a del hlauh mai a. Kolasib Blind School-ah lutin kum 1991-ah B.A. a pass a, Mizo mitdel zinga B.A. pass hmasa ber a ni. PHE Department-ah Assistant Controller hna chelhin, Telephone Operator a ni a. Kum 1982-ah khan All India Blind Sport-ah telin long jump leh shot put-ah gold medal lain Mizoram a lo champion-pui tawh a, kum 1987 khan Himalayan Car Rally for Blind-ah Mizoram ai a lo awh tawh bawk a ni.

Lalbuatsaiha, Keifang khua hi Mizo mitdel zinga M.A. leh M.Phil zo hmasa ber a ni a, Mizo mitdel zinga Ph.D zir hmasa niin, Jawaharlal Nehru University (JNU), New Delhi a zawm a. JNU Visually Challenged Forum-ah te convener niin mitdelte tan nasa takin kawng a sial a ni.

Hetiang mi, mi vanduai nia kan hriat entawn tlak leh hlawhtlingte hian malsawmna van tla an dawng a ni ngawt lo; an taihmakna leh tumruhnain hlawhtlinna leh ropuina a khumtir a ni zawk. Pianphunga mi pangngaiten anmahni aṭanga zir chhuah tur kan ngahzia hria ila. Anmahni ang bawka harsatna leh vanduaina tawkte pawhin, "Eng vangin nge ka tih theih loh bik ang?" tiin, mahni phâk tawk leh theih tawkah hlawhtlin tumin taihmak chhuah ila, mahni intodelhna khawp malsawmna Pathianin min pe ngei ang.

Thu pawimawhte

kîmtlang	chungchuang	fahrah
paukhauh	pianphung	intodelh

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
   (a) Hlawhtlinna leh ropuina hi khawi aṭanga lo chhuak nge?
   (aw) 'Halelluia Chorus' phuahtu kha tu nge ni?
   (b) In zirlaiin 'Malsawmna ropui tak' a tih hi eng nge?
   (ch) 'Theih ni se' tih thawnthu ziaktu kha tu nge? Eng vanduaina nge a tawh?

2. A dik ber thlang chhuak rawh.
   (a) Mizo mitdel B.A. pass hmasa ber (Suakliana/PB Sangthanga/Lalbuatsaiha)
   (aw) Lemziak thiam (Biakrema/Hleithanga/C. Rohnuna)
   (b) Ṭawngtheilo mistiri (C. Rohnuna/Zosangzuala/Larry Lalremruata)
   (ch) Himalayan Car Rally for Blind-a Mizoram aiawhtu (Suakliana/Hrangkima/PB Sangthanga)
   (d) 'Kan nghak reng che kan Lalber' tih hla phuahtu chu (Kamlala/CZ Huala/Suakliana)
   (e) Mizo mitdel zinga M.A. zo hmasa ber (Lalduhsaka/Lalbuatsaiha/Khumtira)

3. Pathian thilsiam zinga rannung inang tak tak, hriat hran hleih theih loh khawpa danglamna nei lote kha engte nge?

4. A hnuaia kualkhung chhunga mite hi an awmna tur takah dah ang che. *(Stephen Hawking, Thomas Alva Edison, FL Sanderson, Joni & Friends, Ludwig van Beethoven)*

   (a) Mathematician ropui .....
   (aw) Music thiam hmingthang .....
   (b) Rualbanlote hnena chanchin ṭha hriltu pawl .....
   (ch) Electric bulb siam chhuaktu .....
   (d) A Brief History of Time ziaktu .....

5. Heng thu epte hi han ziak teh.

   hlawhtling –
   taima –
   thar –
   hmasa –
   tlem –

6. In zirlaia tar lan loh mi vanduai thil thiam bik riau nei i hriatte hming ziak la, an hming zawn zelah an thil thiam ziak bawk ang che.

   Entir nan: C. Rohnuna – furniture siam

   _____
   _____
   _____
   _____

7. In hlawhtlin theihna tura tih ṭul nia in hriatte han sawi khawm teh u.

8. Thil thiam bik i nei em? I neih chuan i hlawhtlinpui theihna tur kawng in zirtirtu hovin han sawi ho teh u.

9. Kualkhung chhunga thu-ah hian i rilru put dan nena inmil zawk thai (✓) ang che.

   (a) Mitdel ka hmuhin (ka lainat/ka hmusit)

   (aw) Kebai ka hmuhin (ka nuihzat/ka khawngaih)

   (b) Bengngawng ka biak hian (ka be chhawhchhi ṭhin/dawhthei takin ka bia)

   (ch) Ke zeng ka hmuh hian (ṭanpui ka duh/chawh ka ti)

10. Heng a hnuaia thute hi la khawmin, kimchang tak siin a tlangpui nalh takin ziak rawh.

   – *Mi rethei hnehchhiahtu chu a siamtu hnehchhiah a ni a,*
   Tlachhamte khawngaihtu erawh chuan a chawimawi a ni.

   – *Mi rethei hmusittu chuan a siamtu a ngai nep a ni a,*
   Mi vanduai diriamtu chu hrem lohvin a awm lo vang.

   – *Mi rethei thil petu chuan a tlachham lo vang a,*
   Maimitchhinsantu erawh chuan anchhia nasa tak a dawng ang.

ZIRLAI 5

SAVA LEH A NOTÊTE

(Esopa Thawnthu)

Savatê hian buh hmunah bu a chhep a, a tui a, notê a nei a; ni tinin chaw zawng turin a notête chu a chhuahsan ṭhin a. Buh seng hun a lo hnai a, eng tik hunah pawh buh sengtute an lo kal thei tih savatê chuan a hria a, a notête hnenah chuan chaw zawnga a chhuah hlâna thu thar an hriat apiang hrilh zel turin a chah a.

Ni khat chu an pui vah chhuah hlanin lo neitupa chu a buh en turin a lo kal a, a fapa a ko va, "Buh seng a hun ta hle mai. Han haw ta la, ṭhenawm khawvêngte zawng zawng ko khawm la, buh min sengpui turin han sawm ta che," a ti a. Tlaiah chuan an pui chu a lo haw veleh sava notête chuan an thu hriat chu an lo hrilh a, an bu chu hmun him lama sawn turin an pui hnenah chuan an ngen nghal a. Mahse, an pui chuan, "Hmanhmawh duh suh u. Lo neitupa chuan buh seng tura a ṭhenawm khawvêngte a nghah dawn chuan chuti maiin an lo kal lo vang," a ti tlat a.

A tûkah chuan lo neitupa chu a lo kal leh a, buh chu lak hmanhmawh a ṭul hle tawh a ni tih a hmuh chuan a fapa hnenah, "Ṭhenawmte nghâk hman kan ni ta hauh lo mai. Kan laina hnaite sawm mai ila a ṭha ang. Tlan thuai la, i pu leh i patea te han ko la, naktûk zing varṭian aṭangin buh min rawn sengpui turin han hrilh rawh," tiin a fapa chu a chah leh ta a.

Tlaiah chuan sava notête chuan chu thu chu thin phu dep dep chungin an pui hnenah chuan an lo hrilh leh a. An pui chuan, "Chuti ringawt a nih chuan hlau duh suh u. An chhungkhat lainate chuan anmahni buh seng tur an nei ve ṭheuh va, engtin nge mahni buh seng lai tlansana mi dang buh seng an puih theih ang? Eng pawh ni se, naktûka an thusawi erawh chu ngun lehzualin lo ngaithla tawh ang che u," tiin a notête chu a chah leh ta a.

A tûkah chuan an pui kal bo hlan bawkin lo neitupa chuan a buh hmun chu a rawn fang leh a. Buh vui chu seng loh chuan a ngui thuai mai dawn tih a hmuh chuan a fapa chu a ko va. "Kan thlâmah kal ila, kan favah te tât hriam ila, naktûk zing varṭian aṭangin kan pafa ngei hian kan seng ṭan nghal tawh dawn nia," tiin a fapa chu a hrilh leh ta a.

Chu thu chu sava notête chuan an pui hnenah an han hrilh veleh savatê chuan, "Chu zet zawng ngaihthah chi a ni ta lo. Buh neitupa berin ama kut ngeia buh seng a tum tawh chuan buh an seng tak tak dawn ta tihna a nih chu," a ti a. Tichuan, savatê chuan hmanhmawh takin a bu chu hmun dangah chhepin a notête chu hmun himah a suan a, a tûk zing aṭang chuan lo neitute pafa chuan buh chu an seng ṭan ta a.

TIH TURTE

1. Heng thute hi han hrilh fiah teh.
   - (a) varṭian .....
   - (aw) chhep .....
   - (b) seng .....
   - (ch) buh vui .....
   - (d) favah .....
   - (e) thlâm .....

2. Varṭian aṭanga ṭanin ni khata hun bi Mizovin kan sawi dan hrang hrangte han ziak chhuak teh u.

3. Heng hmang hian sentence han phuah teh.
   (a) ṭhenawm
   (aw) hmanhmawh
   (b) suan
   (ch) thu thar
   (d) buh ngui
   (e) ngaihthah

4. Heng thu epte hi han zawng chhuak teh.

(a)	pafa	.....	(aw)	naktûk	.....
(b)	notê	.....	(ch)	hmanhmawh	.....
(d)	zing	.....	(e)	la khawm	.....

5. Sava notête leh an pui kha an ṭangrual êm êm a, an pui thu awih lo se an tan a pawi turzia han sawi ho teh u.

6. Sava pui kha a muang lutuk in ti nge a chet hun kha a tawk in ti zawk han sawi ho teh u.

7. He thawnthu hian eng nge min zirtir nia in hriat han ziak ṭheuh teh u.

8. Sava notêten an pui thu an awih dan leh thuawih ṭhatna nia in hriat ziak bawk ang che u.

ZIRLAI 6

THUMAL DANGLAM ṬHIN DAN

Mizo ṭawngah hian a thu kal dan azira thumal lo danglam ṭhin tam tak a awm. A kawh la pangngai reng mah se, a dan anga tihdanglam loh chuan ṭawng hman dan dik lo a ni mai ṭhin. A danglam theih dan chi hrang hrang leh a danglam dan kalhmang chu nakinah pawl sang zawkah chipchiar zawkin in la zir ang a. Tunah hi chuan a ṭûl zual deuh eng emaw zât in zir rih phawt dawn a ni.

Thumal chu a danglam theih dan chi hrang hrang a awm.

1. A thumal tawpa *'ng' 'n'*-a thlâk chi:

Entir nan:	âng	-	ân	bâng	-	bân
	chiang	-	chian	chuang	-	chuan
	eng	-	en	fêng	-	fên
	hawng	-	hawn	kang	-	kan
	meng	-	men	piang	-	pian
	tiang	-	tian	uang	-	uan
	vûng	-	vûn	zawng	-	zawn

A hawrawp thlâka tihdanglam a ṭûl dan tichiang turin sentence hmangin lo entir zui nghal ila. Hetiang hian hman ṭhin tur a ni.

(a)	âng - ân	:	I ka **âng** rawh, i **ân** zau viau a ngai ang.
(aw)	châng - chân	:	Motor kan **châng** a, kan **chân** rei tawh nen a lo la kal lo.
(b)	chuang - chuan	:	Sakawr chungah i **chuang** chak em? **Chuan** a nuam asin.
(ch)	eng - en	:	Rawng **eng** ka lei a; mahse, a **en** dan a nalh lo tlat mai.
(d)	hawng - hawn	:	Sikul an **hawng** tawh em? An **hawn** veleh kal ka duh.
(e)	kang - kan	:	Artui **kang** rawh, chhum aiin **kan** a tui zawk.
(f)	keng - ken	:	Chawhnuah chem **keng** ṭheuh rawh u, in **ken** loh chuan hrem in ni ang.

(g)	puang - puan	:	Thu an **puang** em ni? Eng thu nge an **puan**?
(ng)	ṭhang - ṭhan	:	Naupang **ṭhang** laite hi an **ṭhan** ṭhat theih nan chaw ṭha pek tur a ni.
(h)	uang - uan	:	I **uang** em mai, **uan** hi i ching dawklak tawh a nih hi.
(i)	vûng - vûn	:	A ke a **vûng** a, a **vûn** nasat em avangin kal pawh a kal thei lo.
(j)	zuang - zuan	:	Inzuansiak ang u. Nang **zuang** hmasa la. Hei hi i **zuan** khum zo ang em?

2. A tawpa 'k' 'h'-a thlâk chi:

Entir nan:	ak	-	ah	âwk	-	awh
	bawk	-	bawh	chhuak	-	chhuah
	dek	-	deh	nghâk	-	nghah
	liak	-	liah	puak	-	puah
	riak	-	riah	siak	-	siah
	ṭiak	-	ṭiah	ziak	-	ziah
	thliak	-	thliah			

Sentence-a hman dan:

(a)	nghâk - nghah	:	I lo **nghâk** ang u, kan **nghah** chhuah loh chuan a bo palh ang e.
(aw)	puak - puah	:	Nizana bomb **puak** kha i hria em? A **puah** lai khan a bul lawkah kan awm.
(b)	riak - riah	:	Lovah kan **riak** ṭhin, **riah** ve i duh em?
(ch)	siak - siah	:	Petrol kha han **siak** teh, i **siah** chhuah theih loh leh keiman ka rawn **siak** ang e.
(d)	ṭiak - ṭiah	:	I anṭam chi theh kha a **ṭiak** em? A **ṭiah** loh chuan theh nawn leh ang che.
(e)	ziak - ziah	:	I **ziak** zo tawh em? Se lem mi han **ziah** ve teh.

3. A tawpa 'p' 'h'-a thlak chi:

Entir nan:	chhep	-	chheh	fâwp	-	fawh
	fêp	-	feh	hlep	-	hleh
	lip	-	lih	zep	-	zeh

Sentence-a hman dan:

(a)	chhep - chheh	:	Savain bu a **chhep** leh ta, bu an **chheh** lai hi an tui lai a ni.
(aw)	fâwp - fawh	:	Theihai mu kha **fâwp** rawh, i **fawh** duh loh leh keiman ka lo **fâwp** ang e.
(b)	fêp - feh	:	Fu kan **fêp** a, kan **feh** bang chu kan dah ṭha.
(ch)	hlep - hleh	:	I tin **hlep** rawh, i **hleh** thiam loh leh ka lo **hleh**sak ang che.
(d)	lip - lih	:	Bawng vun hi an **lip** a, an **lih** hnuah khuangah an kaih ṭhin.
(e)	zep - zeh	:	Tarmitan thing kâkah lung a **zep** a, tun thlengin Tarmita lung **zeh** an la ti.

4. A tawpa 't' 'h' -a thlâk chi:

Entir nan:

ât	-	ah	awt	-	awh
bât	-	bah	chat	-	chah
dît	-	dih	hiat	-	hiah
lût	-	luh	mêt	-	meh
nâwt	-	nawh	pawt	-	pawh
rit	-	rih	rût	-	ruh
sât	-	sah	zâwt	-	zawh
ziat	-	ziah			

Sentence-a hman dan:

(a)	ât - ah	:	Mau hriamin min **ât** ka ti. Khawi laiah nge a **ah** che?
(aw)	dit - dih	:	Mizo zingah dawnfawh phel phawk **dit** zo thei chu Saichawnkhûpa chiah a ni an ti. Engtin nge a **dih** zawh theih le?
(b)	mêt - meh	:	I lu **met** rawh, i **meh** zawhah kan leng dawn nia.
(ch)	rît - rih	:	Feh kawng i **rit** tawh ang u, **rih** fai a hun ta.
(d)	rût - ruh	:	Bawlhhlawh kha **rut** rawh, i **ruh** zawhah paih nghal la.
(e)	sât - sah	:	Thingphun **sat** suh, i **sah** te chuan a ṭhang thei nang.

(f) ziat - ziah : Zawngṭah i **ziat** ngai em? I **ziah** thiam chuan lo ziat rawh.

5. 'uar' 'awrh'-a thlak chi:

Entir nan: nuar - nawrh
tuar - tawrh
zuar - zawrh

Sentence-a hman dan:

(a) nuar - nawrh : Naupang a **nuar**, a **nawrh** avangin an thlêm.

(aw) tuar - tawrh : Ram buai lai khan kan **tuar** nasa, kan **tawrh** nasatzia lah tu man an hre tawh si lo.

(b) zuar - zawrh : Chawhmeh i **zuar** elo? I **zawrh** chuan kan lo lei ang e.

TIH TURTE

1. Heng thumalte hi a tihdanglam dan tur (modified form) ziak rawh.

eng	–	.....	hik	–	.....
inkhel	–	.....	fu	–	.....
la	–	.....	lo	–	.....
ni	–	.....	thiat	–	.....
thlang	–	.....	thliak	–	.....
zawt	–	.....	riak	–	.....

2. Heng zingah hian a tihdanglam dan tur anga tihdanglam loh thumal awm apiangte thlang chhuak la, a dikin thlak rawh.

(a) Ar sa kang ka hmeh chak.
(aw) Tu inah nge i riak?
(b) Rela chuang hi ka peih lo.
(ch) I lo hmu lo chuan a pawi ang.
(d) Khawi khua nge in ni?

(e) Engtin nge ti i tum?
(f) Pen i keng lo chuan a tha nang.
(g) Kawng an hawng loh chuan lut suh.
(ng) Lei lai hi a hahthlak.
(h) Homework i ti lo chuan an hrem ang che.

3. Mizo ṭawng danglam ṭhin zingah hian a sipel danglam lo, a rik dan chauh danglam ṭhin eng emaw zat a awm a: kal - kal; siam - siam tih ang chi hi. Heng ang chi hi a dang panga tal han ziak chhuak ve teh.

4. A ṭawngkam dik lo lai tidik rawh.
(a) Nachinah khan ruah a sur.
(aw) Lianin pawisa a nei ngah lutuk.
(b) Saw pitar saw a khawngaihthlakawm mang e.
(ch) Chhunchaw i ei tawh ang u.
(d) Arsi a eng chei chuai mai.

5. A dum bika ziah ve ve zel hi a lam rik dan inang lo tur a ni a; Mizo ṭawng chhiar dan dik takin han chhiar teh.
(a) Pawisa kan **thawh lawm** a; chu chu **thawhlawm** a ni.
(aw) Puan **sin** rawh; i **sin** loh chuan a vawt ang.
(b) Min lo **nam** suh; artui rim ka **nam** em?
(ch) Ruahin min **nan** a; min **nan** leh ka hlau.
(d) **Pûmah** thir an chher a; **pûmah** an chuang.
(e) Chem **ken** tur a ni. Mi kawng **ken** a ṭha.
(f) Hmuh ka **nuam** e, chatuan hmun **nuam** chu.
(g) **Hliam** an tam a; **hliam** tuarte chu damdawi inah an dah.
(ng) A sir ni lo, a **lai hâwl** ang che. A **laihawl** ka ni.

6. Heng thute hi chhiar la, a dik lo lai tidik rawh.
(a) Headmaster i hria tawh em?
(aw) Saw nula saw i hre em? I hria loh chuan ka hriat asin. Hria ve tawh rawh.
(b) I hria tawh ngai em ni? Kei chu ka la hriat ngai hauh lo.
(ch) ‘Thu dik sawi rawh. Dawihzepin dâwt an sawi ṭhin’ tih hi i awih zâwng a nih em?

(d) Inngaihlu apiang an tlawm ang a, inngaitlâwm chu chawimawi an ni ang.

7. Mizoramah hian chhim leh hmâr te, khawchhak leh khawthlangah te thil sawi dan inang lo leh thil hming inang lo a awm nual mai. Group-ah inṭhen ula, in hriat dan sawi khawm teh u. Tichuan, a hnuaia âwl hi in dah khat dawn nia.

Entir nan: 1. kawiâm	*kawlthei*
2. _____	lâmkhuang
3. _____	thingfanghma
4. paiêm	_____
5. _____	chawhtawlh
6. palang	_____

8. A dik zawnah **D** dah la; a dik lovah **X** dah rawh.

- Lalpa ṭih la, sual kalsan rawh. ☐
- Zirtirna chu ngaih pawimawh suh. ☐
- I ṭawngka chhuakin a vaw na ang che. ☐
- Mit chapo leh lei dawthei nih suh. ☐
- Lalpa ṭih chu sual hua hi a ni. ☐
- Thununna ngainep suh. ☐
- Mamawh tawk aliam kawmpui chu tlâkranna a ni. ☐
- Miin a ṭawngkam chhuak rah chu a seng ang. ☐
- Chanchin lawmawmin mi a tihlawm. ☐

ZIRLAI 7

MOTHER TERESA

Mother Teresa hi Macedonia rama Skopje khuaah ni 27. 8. 1910 khan a lo piang a, a hming tak chu a nu leh pa hming chawia phuah Agnes Gonxha Bojaxhiu a ni. Unau pathum zinga a naupang ber a ni. A nu chu Agnes a ni a, a pa chu Gonxha Bojaxhiu a ni. A pa hi sumdawng hausa leh hlawhtling tak a ni a. Amaherawhchu, a vanduai asiamin kum riat mi chauh a nih laiin a pa chuan a boralsan ta hlauh mai a. A pa zara nuamsa taka awm ṭhin kha a lo boral tak si avangin an dinhmun pawh a lo harsa ve ṭan ta viau mai. A pa chuan rei dampui lo mah se, a dam laia a theihtawpa a fate a lo enkawlna leh Pathian thua a kaihhruaina chuan nasa takin naupang Agnes-i thinlungah thu a sawi a. Kum sawm leh pahnih mi a lo nih chuan missionary niha Lal Isua Chanchin Ṭha puang darh turin thu a tiam ta nghe nghe a ni.

Chutiang chuan Pathian rawngbawl tura a inpek duhna chu zual zelin, Skopje khua chhuahsanin India rama Irish hmeichhe sakhaw rawng bawla tura inpumpek 'Sisters of Loreto' pawl chu a zawm ve ta a. Chu pawl a zawm tak hnu chuan Sister Mary Teresa tih a lo ni ta a ni.

Dublin khuaa 'Institute of the Blessed Virgin Mary' hmuna training a neih zawh hnuah India ram chu kum 1929 khan a lo thleng a. St. Mary's High School, Calcutta-ah zirtirtu niin Geography leh Catechism a zirtir ṭhin a. Kum 1937 khan thutiam puitling lain 'Mother Teresa' ti a koh a lo ni ta a ni.

Kum 1946 khan Darjeeling-ah rawngbawltute intawh khawmna hmang turin Calcutta aṭangin relin a kal a. Rela a chuan lai chuan thûk zawka Pathian rawngbâwl tura kohna thar a dawng leh ta a. Chu kohna chuan mi rethei ber berte tana rawng bawl turin a tir ta tlat mai a. Hetih lai hian Calcutta khawpui chu retheihna hripuiin nasa takin a nuai vel a, Mother Teresa thinlung chu a tirûm vawng vawng ṭhin a ni. Zirtirtu hna aṭanga bana mi retheite tana hun puma thawh a duh ta a. Tichuan, zah pawh dawn lovin thuneitute hnenah ban a dil a, thuneitute chuan an lo remti a, a thawhna sikul chu a chhuahsan ta a. Calcutta khawpui dai fêma mi retheite zinga hun pum hmang turin a inpe ṭan ta a ni.

Chenna in nei lo naupangte tan khawlaiah sikul a siam a. A hnathawh chuan mite rilruah nasa takin thu a sawi a, mi ṭhahnemngai te, kohhran te leh khawtlang hruaitute pawhin an pui thuai a. Mi rethei chenna in pawh nei lo kawng sir remchang laia khawsa hote chu a tlawh a, a rilru a khawih hle ṭhin. A inpekna a nasat êm avang leh a hnathawh avangte chuan an kohhran hmunpui ber Vatican chuan kum 1950 khan ama puala hna thawh phalna an rawn pe ta a; tichuan, *Missionaries of Charity* pawl chu a din ta a ni. He pawlin a thawh hmasak ber chu fahrah naupang enkawltu nei lo leh tu mah ngaihsaktu nei lote chhawmdawl a ni a. Mother Teresa chuan Pathian rinchhanin a theih tawp tak meuhin chung mi rethei thi mai turte chu ama fa hrin ang maiin a enkawl a.

Mi dangte a ṭanpui nasat avang te, mahni hma a sial loh avang te leh a huaisen avang te, a taihmak leh mi dang hui khawm a thiam avang tein miin an ngai sang êm êm a ni. Chu mai a la ni lo, mi rethei leh hnuaihnung zawkte tlawhin, naupang damlo leh an pemte chu enkawlin a tuamsak a. Tar chak lo, TB vei, damlo na tuar kawng sira let mai mai te chu ṭanpuiin a enkawl zel a. Ei tur nei lo rilṭam tak takte pawh a theih ang angin ei tur a ngaihtuahsak bawk ṭhin.

Chutiang taka hna a thawh avang chuan miten an lo hre zau telh telh a, rei lo têah zuitu a nei ṭan ta a; zirtirtu a nih laia a lo zirtir ṭhinte pawhin an rawn zâwm ve ta zel a. Chutiang chuan a rawngbawlna hi India ram hmun hrang hrangah darh zau zelin amah zuitu *Sister* rualte pawh chu a thawn darh zel a. Mi rethei leh chanhaite mamawh ang zelin Mother Teresa chuan pawl hrang hrang amah puitu tur pawl te, damlo leh natna tuar mek puitu tur pawl

te leh kawng hrang hranga mite pui thei tur pawl te a din chho zel bawk a. Chenna in nei lo mi rethei tan awm lailawkna te siamsakin India ram mai ni lo, khawvel hmun hrang hrangah nasa takin hna an thawk ta a ni.

A hnathawh ropui tak avangin khawvelin Mother Teresa chu a lo hre ta a. Chawimawina ropui tak tak pawh a dawng hnem hle. Chawimawina tam tak a dawn zinga a ropui zualte chu hengte hi a ni: Padma Shri Award, Pope John XXIII Peace Prize, Nehru Prize for Promotion of International Peace & Understanding, Balzan Prize, Nobel Peace Prize leh Bharat Ratna te a ni. Mother Teresa chu a lar tak êm avangin chanchinbu mite pawhin a chanchin chu tun hma zawng aiin an ngaihven zual a, a kalna apiangah an zui zel a ni ber mai.

A kum pawh a lo tam ve tak deuh avang leh a hriselna pawh tlema a lo tlâk hniam ve tak avangin kum 1997 khan Mother Teresa chuan *Missionaries of Charity* hruaitu nihna chu a chawlhsan ta a. He dinhmun a chawlhsan hnu rei lo tê ni 5 September, 1997 khan Mother Teresa chuan kum 87 mi niin he khawvel hi a lo chhuahsan ta a ni. A vuina huna tel tur hian khawvel ram hrang hrang hruaitute chuan Calcutta an pan khawm a. Amah uitu leh vuitu an tam avang hian Calcutta airport-a thlawhna ṭum vel pawh a buai phah nasa hle. India sawrkar pawhin India mi ropui thite vui dan angin Mother Teresa hi a vui a. Ropui takin a thawhna hmun *Missionaries of Charity*-ah phum a ni. A thlân chu a duh apiang tan ṭawngṭaina hmun a ni a. A thlân hian ni tinin tlawhtu tam tak a nei reng a. A thih aṭanga kum sawm pali a ral hnuin kum 2016-ah chuan Mi Thianghlima puan a lo ni ta a ni.

Thlahtu lamah chuan Albanian ka ni ngei mai. Mahse, India khua leh tui dik tak, Catholic mi, sakhaw rawngbawl tura hmeichhe inpumpek ka ni. Khawvel puma rawngbawl tura koh ka ni a, Lal Isua Krista rilru ṭawmpuitu ka ni bawk. Pathianin khawvel a la hmangaih reng a, nang leh kei hi a hmangaihnaa awm tur leh mi retheite khawngaiha lainat turin min tir a ni. Khawvel tan i neih hlu ber pe la, a la tawk lo cheu vang; mahse, pe zel phawt mai rawh. Vawiina thil ṭha i tih hi miin an theihnghilh a ni mai thei; mahse, ti zui zel tho rawh tih thu a sawi te hian vawiin thlengin mi thinlungah thu a la sawi reng a ni.

Thu pawimawhte

nuamsa	hripui	chanhai	khua leh tui	lainat
inpumpek	chhawmdawl	ngaihven	dai fêm	

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
   (a) Mother Teresa nu leh pa hming kha han sawi teh.
   (aw) Mother Teresa kha naupang a nih laiin eng ang mi nge a nih?
   (b) Eng thu nge Mother Teresa khan a tiam?

2. Missionaries of Charity pawlina a tih hmasak ber eng nge?

3. Miin Mother Teresa an ngaih san êm êm chhan kha engte nge ni?

4. Mother Teresa chawimawina dawn zinga ropui i tih ber leh ropui i tih chhan han sawi teh.

5. Mother Teresa thusawi hrang hrang te kha han sawi chhawng teh.

6. Fahrah leh enkawltu nei lo i ṭanpui ve tawh ngai em? I ṭanpui tawh chuan i ṭanpui dan han ziak teh.

7. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
   chhuahsanin
   vawng vawng
   ṭhahnemngai
   na tuar
   thlahtu

8. In zirtirtu hovin YMA nihphung leh hnathawh tlangpui han sawi teh u.

9. Scrap book i siam ang u.

Bazara mi scrap book a lei theih a, a remchan loh chuan exercise bu hlui hmang mai ila. Mother Teresa chanchin ziahna leh a lem hmuh theih ang ang khawn khawma, bel ni se.

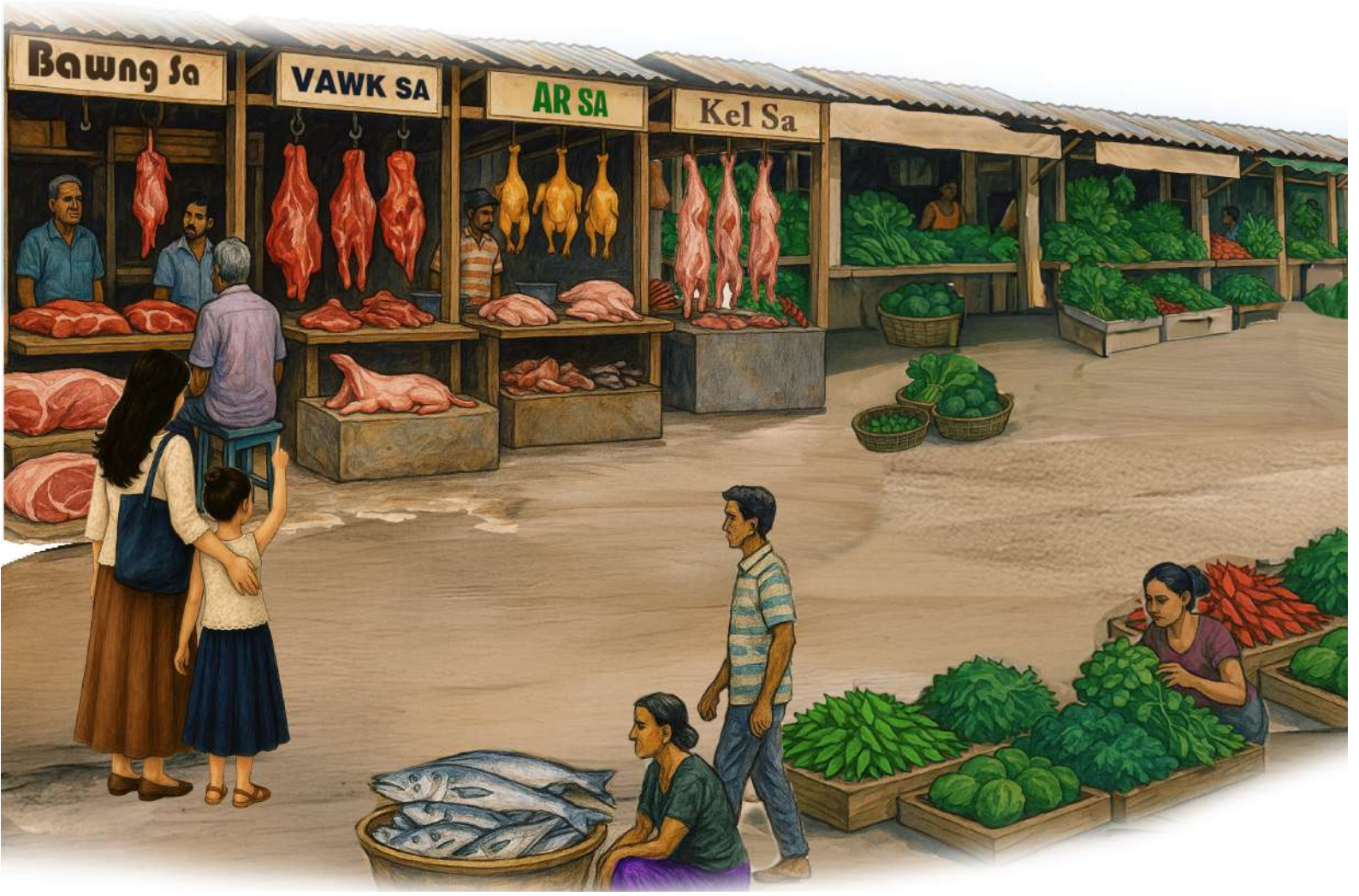
Mahni pual scrap book siam theih a ni a, a huhova siam theih a ni bawk. Tin, a chanchin in khawn khawm chu awmze neia belin, in ngaih dan ziah belh ula, sikul library-ah dah ṭhat ni rawh se.

10. Thu awmze nei thumal 15 a awm a, han zawng chhuak teh.

K	I	K	P	A	K	E	P	M	U	P	N	I	B
E	N	H	A	W	H	R	U	A	I	T	U	T	E
N	G	A	D	R	A	W	N	G	B	A	W	L	R
U	N	W	M	E	W	P	I	A	N	K	E	N	I
B	A	N	A	H	V	I	T	I	E	L	I	U	A
N	N	G	S	E	E	N	W	P	L	A	P	A	N
I	L	A	H	H	L	A	W	H	T	L	I	N	G
H	E	I	R	H	M	A	N	G	A	I	H	N	A
C	S	H	I	I	O	L	U	K	I	S	A	W	I
N	I	N	W	K	T	N	O	I	N	U	A	M	N
A	R	A	A	I	H	L	A	M	D	A	N	G	A
H	H	M	R	R	E	T	H	E	I	H	N	A	N
C	H	U	D	A	R	R	I	L	A	I	N	A	T

ZIRLAI 8

BIRTHDAY LAWM ILA



Inrinni tuk khat chu Malsawmi leh a nu hi bazarah an kal dun a. Nidangah chuan a nu hian bazarah a kalpui ngai lo va, hemi tuk hi chuan a fanu Malsawmi piancham (birthday) lawmna atan thil lei tur an ngah deuh avangin a fanu chu a hruai ve a ni. An pahnih chuan sa zawrhna dawrah an kal hmasa a. Malsawmi chuan, “Ka nu, ka birthday lawmna atan chuan eng sa nge kan lei dawn?” a ti a. A nu chuan, “Eng sa ber nge i duh? Bawng sa te, vawk sa te, ar sa te, beram sa te, kel sa te, ui sa thlengin a awm alawm” a ti a. Malsawmi chuan, “Eng sa ber nge ka duh ang aw?” tiin a inngaihtuah a.

A nu chuan, “Bawng sa hi a tui êm êm a, taksa tana chaw ṭha tam tak a pai a. Chutih rualin thisen sang leh zunthlum nei te tan chuan a ṭha

vak lo niin an sawi a," a ti a. Malsawmi chuan, "Bawng sa chu ka ei chak lo, chawa a hnute ka chawm ṭhin hi ka duh tawk mai," a ti reuh a. A nu chuan, "Ni e, bawnghnute hi a hrisel êm êm a. Chawa chawm atan te, thingpuia pawlh atan te bakah thil chi hrang hrang siam nan te pawh an hmang ṭhin alawm," a ti a. Malsawmi chuan, "Vawk sa kan lei mai dawn em ni?" tiin a nu chu a han rawn a, a nu chuan, "Vawk sa hi sa tui tak a nia, Mizote phei chuan kan sa duh deuh ber a ni a, mahse a thau lutuk hi chu a hrisel vak lo va," tiin a chhang a. Malsawmi chuan, "Kei chu a thau hian mi ngei zel a, ka ei tam thei lo. Ka ṭhiante pawhin an ei thei vak lo vang" a ti a. A nu chuan, "A nih chuan ar sa kan lei mai dawn em niang, a tui bakah a hrisel a, mi ngei a awm ve vak lo va. Tin, beram sa te, kel sa te pawh a awm asin," a ti a. Malsawmi chuan, "Beram leh kel sa chu ka la ei ngai vak lo va, chuvangin arsa lei mai ila,' a ti a. Tichuan, ar sa chu an lei ta a.

A piahah chuan thlai hring zawrhna hmun an va thleng a. Chutah chuan chawhmeh chi hrang tam tak a lo awm a. Chutah chuan thlai hnah sin deuh mai hi an va hmu a, Malsawmi chuan, "Ka nu, hei hi eng chawhmeh nge a, vawk chaw a va ang ve?" tiin a zawt a. A nu chuan, "Anhling a nih kha, vawk chaw ringawt a ni lo va, chawhmeh tui tak a ni asin. Thin tan leh thluak tana chaw ṭha berte zinga mi a nih hi," a ti a. A piah deuhah chuan thlai hnah hlai deuh hlek hi an va hmu a, Malsawmi chuan, "Hei hi eng chawhmeh ve nge?" tiin a nu chu a zawt leh a, a nu chuan, "Lambak a nih hi. Taksa tana ṭha êm êm mai, vitamin 'A' leh vitamin 'C' a ngah êm êm a, hnutetui tam nan pawh an hmang ve ṭhin bawk alawm," a ti leh a.

A bulah chuan thlai hnah hring hlep hlup, pawp deuh siar suar, fanghmirin an bawm deuh laih laih chu Malsawmi chuan a hmu leh a. "Ka nu, hei chu fanghmir an tam lutuk, ei chi a ni lo a niang," a ti a. A nu chuan, "Phuihnam a nih kha, chawhmeh tui tak a ni alawm, Mizote antui ngainat ber zinga mi a ni asin. Thisen sang damdawi atan a ṭha êm êm a, Ui sa-ah phei chuan an telh deuh zel alawm" a ti a. Malsawmi chuan mak ti hmel deuh hian a nu chu a en a.

A piah leh deuha thlai hnah chu rang taka kawkin Malsawmi chuan, "Ka nu, hei chu anṭam a nih hi, kan hmeh ṭhin kha, lei ngei ngei ang,' tiin a nu hnenah chuan a ngen a. A nu chuan, "Kan lei dawn nia, Mizote chawhmeh duh ber zinga mi a ni alawm. Anṭam hi chi hrang tam tak a awm a, tlak theih a ni a, bai theih leh kan theih pawh a ni a, saa thlak phei chuan a

tui êm êm a, a hrisel êm êm bawk. Chu bakah thil kanna atana tel kan hman te hi anṭam hriak aṭanga siam alawm," a ti a. Malsawmi chuan mak ti awm takin, "A ni maw, a va ṭha em em!" a ti a, an kal zel a.

A piahah chuan chawhmeh chi hrang tam tak an hmu a. Anthur te, chingit te, behlawi te, maian te leh chawhmeh chi hrang hrang chu an lei a, an lei pah chuan a nu chuan chung chawhmeh ṭhatna leh ṭangkaina te chu a fanu Malsawmi chu a hrilh pah zel a. A piah deuhah chuan thei zawrhna dawr an va thleng leh a. Theihai a hmuh chuan Malsawmi chu a phur êm êm mai a, "Ka nu, theihai hi lei ngei ngei ang aw," tiin a nu chu a dil a. A nu chuan, "E, kan lei dawn nia, theihai te chu thei hrisel a ni alawm. A bula hi serthlum pawh a awm a, kan lei dawn nia. Serthlum hian vitamin 'C' leh vitamin dang a pai tam êm êm a. A taka ei mai piah lamah a tui hi squash atan te, jam atan te pawh an siam ṭhin a," a ti a. Malsawmi chuan, "Ka nu, hei a bula hi balhla leh thingfanghma pawh a awm," a ti a. A nu chuan, "Balhla hi chaw ṭha êm êm a ni a, thisen siamtu pawimawh tak a nih bakah pum pai a tinuam êm êm a, kan lei ngei ngei dawn nia. Thingfanghma pawh hi thei hrisel tak a ni a, naktuka i birthday lawmna chaw kan ei zawha ei tura chhawp atan kan lei ve ve dawn nia," a ti a.

Malsawmi chuan, "Ka nu, heta pawh hi apple a awm, ka ṭhianten an ei chak ang, lei tel ila," a ti a. A nu chuan, "Apple hi Mizo thei chin a ni lo na a, khawvela thei langsar ber zinga mi a ni a, a tuiin a hrisel êm êm a, 'Ni tin pakhat i ei ziah chuan daktawr an ngai lo,' an ti hial asin. Chaw ṭha hlang a ni mai an ti a, kan lei dawn nia. Tin, hei a bula hi sunhlu pawh a awm a, sunhlu hi thei hrisel tak a ni a, taksa tana pawimawh vitamin 'C' a pai tam êm êm bawk a," a ti a. Malsawmi chuan, "Ka nu, sa te, thlai te, thei te kan lei ṭeuh a, a va'n nuam. Ka ṭhiante pawhin nuam an ti ngawt ang, haw thuai thuai ka châk" a ti a. A nu chuan, "Ngawi lawk aw, i birthday-a khawi tur pangpar kan la lei hleinem, pangpar dawrah kal leh phawt ila" a ti a. Malsawmi chuan phur em emin, "Aw ka nu, pangpar dawrah chuan kal ang, ka châk tawh lutuk," a ti a.

Pangpar zawrhna dawr lianpui maiah hian an va kal a. Chu pangpar dawr chu a lian êm êm mai a, Mizo pangpar bik zawrhna hmun te, hmun dang aṭanga lak luh pangpar mawi tak tak zawrhna te, pangpar lem zawrhna hmun te pawh a awm a. Malsawmi chuan nuam a ti êm êm a, a hawi kual nasa a, pangparte chu mawi a ti êm êm hlawm a. A nu chuan, "Mizo

pangpar bik zawrhna hmunah hian i kal ang aw. I birthday-ah pawh Mizo pangpar ngei kan khawi dawn alawm" a ti a, Malsawmi chu a phur êm êm mai a.

Mizo pangpar zawrhna dawrah chuan, pangpar te tak tê, hnah ang deuha a biala par kual hi an hmu a, Malsawmi chuan, "Hei hi eng pangpar nge ka nu?" tiin a nu chu a zawt a, a nu chuan, "Kumtluang a nih kha, kum tluana a par theih reng avangin a hming hi an vuah a nih a rinawm. A var te, a sen te an awm a, a hnah hi pum damdawi ṭha tak a ni bawk alawm" tiin a hrilh fiah a. A piah leh deuha pangpar sei deuh, tawtawrawt ang deuh mai chu Malsawmi chuan mak a ti hle mai a, a nu chuan, "Hei hi Artukkhuan a nih hi, zan lamah chuan an par hi a ngui nghiai a, khua a var tawh erawh chuan a par hi a parh vâk mai a, zing khawvar ar khuan ruala tho a nih avangin 'artukkhuan' an ti a nih a rinawm. A par chhungah hian a chi a awm ṭhin a, a chi chhungah chuan thil phut var hi a awm a, hmanlai chuan hmai hnawih pâwtna (powder) atan te an hmang ve ṭhin asin," a ti a, Malsawmi chuan, "A van mak em em, ka duh reuh e," a ti a.

A piahah chuan pangpar eng hlai deuh mai hi an hmu leh a, Malsawmi chuan mak ti deuh takin a en hâ a, a nu chuan, "Hetiang hi Mizote chuan mi dum pangpar kan ti mai ṭhin a, kham pangah te an awm ṭhin a, a huhova awmin an mawi êm êm ṭhin. Ṭangkaina tam tak a nei bawk asin," a ti a. Malsawmi chuan, "Ka nu heta hi rose ka hmu, Mizo pangpar a ni ve em ni?" a ti a. A nu chuan, "Rose hi hmanlai chuan Mizote pangpar a ni lo va, Mizo hming pawh a nei lo a ni awm e. Mahse, Mizoramah a tam êm êm a, pangpar lar leh mawi êm êm a ni. A rim a tui mai bakah a par dan hi a danglam a, a par hi a inthuah tup mai a, rawng chi hrang hrang pawh a tam mai. Hman ṭangkai pawh a hlawh êm êm a ni," a ti a. Malsawmi chuan, "A mawi ka ti e! ka birthday-a khawi atan pawh lei ngei ngei ang aw," a ti a, pangpar chi hrang hrang chu an lei ta a.

Birthday lawmna tur sa te, thlai hnah te, thei te, pangpar te an lei zawh hnu chuan an haw ta a. Haw kawngah chuan Malsawmi chuan, "Ka nu, ka birthday lawmna atan thil chi hrang hrang kan lei a, ka va lawm em!" a ti reuh a. A nu chuan, "I lo piang hi kan lawm êm êm mai a, i ṭhan len zel theihna

turin chaw ṭha ei te i mamawh alawm, i ṭhiante nen naktukah tui deuhin in ei dawn nia," a ti a, chutah Malsawmi chuan, "E taka ka nu, kan zirtirtuten min hrilh dan chuan, mihringten kan ṭhan lenna turin ei tur kan mamawh ang chiah hian, thlai te, theirah te, pangpar te hian chaw ṭha an mamawh ve a. Chaw ṭha chu lei aṭang te, ni eng aṭang tein an hmu ṭhin an ti asin," a ti a. A nu chuan, "Ni e, ni eng hi a pawimawh êm êm a, mihring tan mai ni lo, ramsa te, thlai te, thei te, pangpar te hian ni eng hi an mamawh vek mai a, ni hi a pawimawhin a ṭangkai êm êm a ni," a ti a, hlim takin a tuka birthday lawm turin an haw dun ta a ni.

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi chhang teh.
   - (a) Malsawmi leh a nu kha engti turin nge bazarah an kal?
   - (aw) Bazarah khan eng sa te nge an zawrh?
   - (b) Mizo pangpar zawrhna dawrah khan eng pangparte nge an zawrh?
   - (ch) Fanghmirin an bawm duh êm êm chawhmeh kha eng nge?
   - (d) 'Ni tin pakhat i ei chuan doctor a ngai lo,' an tih kha eng thei nge?
   - (e) Kumtluana par ṭhin pangpar kha eng nge?
   - (f) Powder atana an hman ṭhin pangpar kha eng nge?

2. A chhunga thu milin han thai zawm teh.

(a)	Anhling	(a)	Vitamin C a pai tam
(aw)	Lambak	(aw)	Thin leh thluak tan a ṭha
(b)	Phuihnam	(b)	Thisen siamtu
(ch)	Balhla	(ch)	Thisen sang tan a ṭha
(d)	Sunhlu	(d)	Hnute tui tamna atan a ṭha

3. In zirlaibuin Ni ṭangkaina engtin nge a sawi?

4. Heng thei leh thlaite hi Mizo hnahthlakten sawi dan dang kan neihte zawt chhuak ula, chhinchhiah rawh u.

(a) thingfanghma _____
(aw) kawlthei _____
(b) lamkhuang _____
(ch) sunhlu _____
(d) theihai _____
(e) balhla _____
(f) tomato _____
(g) bawkbawn _____

5. Birthday lawmnaah in kal ve tawh ngai em? Nuam in ti em? Engtin nge hun in hman ṭhin han sawi ho teh u.

ZIRLAI 9

ZO NUN MAWI

Zirsangzela Hnamte

1. Lenrualte u, i dâwn chiang ang u kan nun hi,
Kan pi leh pu nun dan mawi kan chhawm kha,
Tlawmngaihna hlu, rinawmna leh
Thu dik ṭana huaisennaten,
Tunah mual liam tumin phurhhlân an siam tâk hi.

Zo nun, Zo nun mawi,
Ṭap ṭapin ka au ding zo si lo aw,
Zo nun, Zo nun mawi,
Liam lovin la châm rih hrâm rawh aw.

2. Tu nge dik lo tia zawng buai mai mai lovin,
Keimahni ṭheuh inen fiah zawk ila;
Kan zo nun mawi, kan hnam pangpar,
Kan ram riang tê tinuamtu kha;
Kan tlâng ram mawiah hian i vultir leh ang u.

3. Aw Zo nun mawi chul hnu par ang lo vul leh nan,
Nang leh kei hi kan pawimawh ber si a;
Mizo nih mai hi a tawk lo,
I ram hmangaih mai a tawk lo,
I nunah 'Zo nun mawi' inlâr chhuak ngei rawh se.

Hla thu hrilh fiahna

phurhhlân	:	êm phurh chi
hnam pangpar	:	hnam timawitu, chei mawitu
ram riang tê	:	ram rethei leh khawngaihthlak

TIH TURTE

1. He hla phuahtuin ‘Zo nun mawi’ a tih kha engte nge?

2. He hla phuahtuin ‘a tawk lo’ a tih kha eng nge?

3. Heng thu hi hrilh fiah teh u.
   (a) lenrual (aw) mual liam (b) riang
   (ch) chul (d) vul

4. Heng thu ep hi han dah teh.
   (a) huaisen (aw) nuam (b) ṭap
   (ch) hmangaih (d) chhuak

5. He hlain sawi a tum tlangpui (substance) han ziak teh u.

6. A awmzia ziak rawh.
   (a) dawn chiang tih chu _____
   (aw) mual i liam tur chu _____
   (b) kan ram riang tê tinuamtu chu _____
   (ch) par ang lo vul _____

7. Engtin nge Zo nun mawi chu kan ramah hian kan vultir leh theih ang?

8. ‘Zo nun mawi’ tih hla hi thiam takin a phuahtu Zirsangzela Hnamte hian a sa a. In zirtirtu hovin han sa rual ve teh u.

9. Tlawmngaihna awmzia nia in hriat han sawi ho teh u.

ZIRLAI 10

HO MAI MAI

RL Thanmawia

Thil rêng rêng hi Pathianin duh taka a siam a ni a, amah ngawta ho mai mai hi a lo awm hran lo. A siamtun a siam zawh hnua a han en leh pawhin ṭha a ti êm êm vek a, Ani ngaih chuan ho mai mai a awm ve lo. Keini erawh chuan ho mai mai kan ngah hle. Mihringte zingah pawh mi fing leh changkang apiangin ho mai mai an nei tlem. Ho mai mai awm chhan chu kan hman hoh vang te, kan hmuh hoh vang te, a ṭangkaina kan hriat loh vang te a ni châwk.

Thil eng pawh mai hi a hmangtu rilru leh zia azir te, a thiamna leh theihna azir tein a hovin a ho lo thei. Kan khawlaia bawng êk let mai mai ang te hi mi hmangchang hria chuan êng atan an chhi a, ei rêlna mei atan an hmang a, lei tihṭhat nan te an hmang ṭhin. Bawng êk hi bawng êk a nih vang ngawt chuan a ho ngawt lo a nih chu.

Mi tladah tana ngaih pawimawh tham loh kha, mi taima tan chuan buaipui tham a tling a, ngaihsamten bara an khawn lêm loh pawh mi thil chik mite tan chuan enghelh tham a tling thei. Mi tlâw takten an rûla raw neih mai mai pawh hi kut themthiam leh hmangchang hriate chuan thil ṭangkai takah an chan thei. Kum 1609 khan Galileo-a chuan dârthlalang them pahnih hi hmawlhte rem khawm tawng chen vel hmâwr tawn tawnah a dah a, a han bih nâk chuan thil a lo lang fiah kuar a, entlang hmasa ber a en a lo ni reng mai. Thil ho leh hlutna nei lêm lo nia lang dârthlalang them chu thil ṭangkai takah a chan ta a, tunlai khawvel hmasawnna rahbi pawimawh thlentu a ni ta hial a nih chu.

Thil hi a hun leh hmun azirin a hluin a hlu lo bawk. Ngaw ril taka thingtuai ngil ṭha tak ai chuan kan kawtkaia thing kawi deuh pawh a ṭangkai zâwk fo. Râl rama silai mu khat leh muangleia silai mu khat chu inhlut hleih tak a ni. Diary te hi kan ziah lai hi chuan ho viauvin kan hre ṭhin a. Mahse, kum a'n liam a, kan mamawh leh hun a thlen chuan a lo ṭangkai thei nangiang mai.

A nih leh eng hi nge hlu a, eng hi nge ho ni ta ang? A nih loh leh Siamtu mita an ṭhat vek chuan 'ho mai mai' hi a awm lo tihna em ni ang? Ka tana hlu lo kha mi dang tan a hlu a, mihring tana hlu lo kha thilsiam dangte

tana hlu hle si a awm a nih ngai chuan tuna hlu lo hi hun dangah a lo hlu leh hle thei bawk nen, ho mai mai a awm lo tihna a va ni awm ve!

Mahse, thil reng reng hi a hlu vek tia *hnâwmtinphurinu* ang ziazanga a hman ṭangkaina lam hre ûk si lova kan infawm khawm vak chu a dik ber lo vang. Hmanlai Mizopa chuan thil eng emaw mai mai, a hmanna an hriat lêm loh pawh '*neihfâkarilbâwmah*' an ti a, an vawm hnawk ruih ṭhin. A hmanna leh ṭangkaina kan hriat loh chhêk khawm chu hnâwmhnawk intiang khawm a ni leh daih si. A hmanna leh a ṭangkaina kan hriat ngei, kan duh leh tui kan tih takte pawh hi a awm lohna tur hmuna a awm chuan a hlutna leh a duhawmna a hloh nghal ṭhin. Chaw hi mi tinin kan duh êm êm vek a; mahse, chhuat bala a tlak chuan a tuitang lo zo vek thei.

Thil zawng zawng hian mahni tâwkah hlutna an nei vek a. A tawngtu azirin a hluin a hlu lo mai a ni. Puitlingin eng uala a ngaih loh pawh naupang tan chuan inkhualtelemna hmanraw ṭangkai tak a ni ṭhin. Arpui tan chuan lunghlu aiin buh fang khat a hlu zâwk a. Vawkpui chuan tuikeplung aiin ke zungpui tiat bane pawh a thlang zâwk ngei ang.

Mizo upain, '*Ṭawngkam ṭhain sial a man*,' an ti a, a dik hle. Ṭhenkhatin ṭawngkam ṭhaa ram an lâk duai duai laiin ṭhenkhat chuan *'lampui chang khatah mi an be chhe ngai lo ve*' tih chu mausamin, thu dêngkhâwng leh bawlhlawh pui pui hmangin mi an chirhtheh a. Kan ṭawngka chhuak hian mi dangte a tihlimin a tilawm thei a; a tithlabârin a timangang thei a; kan ṭawngka chhuak tlêm tê avangin miin min ngaih nêp phah thei a, min ngaih san phah thei bawk. Dawt leh thu ho mai maia pâwt fo ai chuan ngawih a ṭha zâwk a; mi dangte tana thu lawmawm leh thu ṭha sawi erawh a la ṭha zâwk cheu.

Thil hlutna tehfung chu mahni hi kan ni châwk. Hun pawh hi a hmangtu azirin a hluin a hlu lo mai a ni. '*Hun hi tangka a ni*' tih ni mah se, mi tam tak chuan tangkaa chantir chu sawi loh kan hun ṭha hi ho mai maiah kan chan fo. Mi tam tak tan chuan ho mai maia dârkâr khat hman pawh a uiawm a, ṭhenkhat chuan nilêngin thil ṭha leh ṭangkai tih tur an hre lo va, ṭhenkhat chuan hre mah se an ti peih hek lo. Ho mai maia hun khawh ral ṭhinte tan chuan hunin hlutna a nei lo tihna a ni. Ni khata darkâr sawmhnih pali ka hman ṭangkai dan tehtu chu ka thiltihte hi an ni a. Ka thil tihte hian eng mihring nge ka nih an puang nghal ṭhin a ni.

Thu pawimawhte

tladah	ngaihsam	mi tlâw	enghelh
muanglei	mausâm	chirhtheh	râl ram
dengkhâwng	tuikeplung	tuitang lo	eng ual ni lo

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
   (a) Ho mai maia kan ngaih bâwng êk ṭangkaina in zirlaiin a sawite kha ziak chhuak teh.
   (aw) Galileo-an entlang a hmuh chhuah dan kha han sawi teh.
   (b) Ho mai mai awm chhan kha eng nge ni?

2. Hengte hi han chhunzawm teh.
   (a) Kan hun hman ṭangkai dan tehtu chu .....
   (aw) Mi tladah tana ngaihmawh tham loh pawh .....
   (b) Ngaihsamten bara an khawn loh pawh .....
   (ch) Mi tlawten an rûla raw neih mai mai pawh .....
   (d) Thil hlutna tehfung chu .....

3. Heng a hnuaia thufingte hmang hian sentence han siam teh.
   (a) Ṭawngkam ṭhain sial a man
   (aw) Lampui chang khatah mi an be chhe ngai lo ve
   (b) Hun hi tangka a ni

4. Heng thute hi mi dang râwnin a awmzia han ziak chhuak teh u.
   (a) Neihfâkarilbâwmah
   (aw) Chaw tak khûka khûkpui
   (b) Rûla raw neih
   (ch) Hnâwmtinphurinu ang

5. Heng hmang hian sentence han siam teh.
azirin
nangiang
thlêk ngial
thu dêngkhâwng

6. ‘Hun hi tangka’ a nih theih dan han sawi ho teh u.

7. ‘Lampui chang khatah mi an be chhe ngai lo ve’ tih hi a awmzia tifiah turin lem han chang teh u.

8. A hun laia ho viauva kan ngaih khua rei hnua lo hlu tial tial ṭhin in hriatte thawh khawm ula, ziak chhuak teh u.
entir nan: diary

ZIRLAI 11

KHUANGCHÊRA

Khuangchêra hi Mizopaah chuan pa vantlang tak, zên thlerh thlawrh, pian thiam leh thahrui ngah tak a ni a. Huaisenna kawngah pawh vantlang chung lama lêng a ni. Vaupung na leh inhrosa vak chi ni lo mah se, chiang taka a mitmeng entu chuan a huaisenzia an hmu thiam nghal mai ṭhin. Khaw hrang hrangah pem kualin, Reiekah te, Chhippuiah te, Kanghmunah te leh Pârvatui khuaah te a lo khawsa tawh ṭhin a ni.

A naupan laiin a rualpui zingah huaisen bera sawi a ni ṭhin a. Ni khat chu a pain a fiah a, a sum suihnaah a hruai a, a hâr perna lamah a ṭhuttir a. A pa sum suih hâr chuan Khuangchêra hmâiah chuan a per ṭhin a, ani chuan mit khap hauh lovin a pa sum suih lai chu a en rân mai a. A pa chuan an sawi ang zawng i lo nih dawn hi a ti ve ta hial a ni.

Khuangchêra huaisenzia lanna hmasa ber chu a tleirawl laiin savawm hliam ûmnaah pasalṭha hnung a zui ve ṭumin a ni. An sa hliam ûm

chu pûkah a tawm tlat mai a; Khuangchêra chuan pûk chhungah chuan a luhchilh ta a. Savawm hliam chuan a rawn bawh a; mahse, pasalṭhate chuan an lo kâp hlum ta a. Khuangchêra chuan, "Lo kap hlum lo na ula chu hmûi bung hmawkin ka lo sât dawn asin maw le," a ti a. Heta ṭang hian a huaizia hi hriat phâk a ni dawn lo, an ti ta hial a ni.

Tlai khat chu sakeiin Ngaihsii losûl haw a seh a. Pasalṭha Thangtâwna a tlan hmasa a, Khuangchêran a va lehpel a. Ngaihsii chu kawng thlangah sakei chuan a zuan thlâkpui a. Khuangchêra chu sakei zuan thlâkna takah chuan a zuang thla ve nghal a. Hlauvin sakei chu a per dawrh a, a thlang lawkah chuan a ṭhu rûn a. Ngaihsii ruang chu Khuangchêra chuan feiin a vêng a, mipui an lo thleng a, him takin an hawnpui thei ta a ni.

Lianphunga khua Pârvatuia a awm laiin khawtlang nun a siam ṭha nasa hle. Tlangvâl pawhraw, aia naupang vau mai mai ching te, inhau leh thinura inhnial te pawh an awm ngai lo. Chuvangin, 'Pârvatui nun zilh ngai lo' an lo tih phah hial a ni. Sakei an hual nikhua te hian tlangvalho a fuih dan chu "Kha tê, a lo âng sen bai mai, lo vaw thlu rawh u; kha tê a lo kal zên zên mai, lo rap bet rawh u," a han ti a; tlangvalho chu an huai phah sawt ṭhin a ni.

Chutianga khawtlang tana mi ṭangkai tak chuan Reiêk lal Sailianpuia khuaah pem a tum ta a. An lalnu chuan Khuangchêra pêm tur chu ṭap chungin, "Khuangchêr, pêm lul suh, i tel lo chuan kan khua a nuam lo vang, mangan nikhuaah tu nge min thlamuan ang?" a ti a. Khuangchêra chuan, "E khai! Lalnu, pasalṭha te chu kei aia ṭha ṭha leh huai huai an tam alawm, keia awm loh vang chuan in khua hi a nuam lo chuang lo vang. Ka lo tum laklawh tawh si a; ka kalsan phawt mai ang che u," tiin kam ṭhain a chhang a, a pêm chhuak ta a. Mi ṭhenkhat an kianga ding an inbiakna thu lo hriate chuan, "Pêm daih âwm a ni reng alawm, mangan ni leh thlaphan niin Khuangchêra, Khuangchêra an ti a, induhsak niin a hming an sawi ri leh ngai si lo," an lo ti a ni an ti. Sailianpuia chuan Khuangchêra chu a lo lawm thiam êm êm a. Kawng tam takin a duhsakna pawh a lantir ṭhin a ni.

Vawi khat chu keipui sûm ruk kâwng an kap tliak a, a mei an indehsiak a, mi dangin an va deh dawn chuan seh a lo tum zel a. Khuangchêran a va deh ve dawn chuan tlanchhiatna a zawng ruai a, "Keipui hliam meuhvina a hlauh tâk tlat mai chu," an ti hial a. Khuangchêra chu in lam leh ram lamah an thlamuanpui êm êm a ni.

Ni khat chu an lalpa Sailianpuia thawina tur ui chal, a nghâwng an zai lai a tal chhuak a; in chhungah a tlan lut a. Tu man an luhchilh ngam lo va; an lalpa chuan a upa min chu Khuangchêra ko turin a tir a. Ani chuan kawngka a hawng a; khum hnuaia ui chal awm chu pawh chhuah tumin a va ban a, mei hêm vat vat chungin a kut a lo liahsak lap lap mai a. Keipui hliam leh ui chal hliamte lamin an hlauh avangin huaisen berah an chhâl ta a ni.

Mizorama insual huai ber ni hial awm Chalruanga a awm a; tu mahin an ngam lo. Ni khat chu Khuangchêra nên zu hmunah an inhnial a; Chalruanga chuan, "Ṭawng tawh suh, i ṭawng leh chuan ka vel nek mai ang che," a ti a. Khuangchêra chuan, "Sazukin sakei te 'Ka vel ang che' han tih te chu a va zahthlâk êm! Chalruang, i duh tak tak a ni maw ?" tih leh din a rual a. Chalruanga chuan a ngam ta lo va, thupha te a chawi ta hial zawk a ni.

Reiêka a awm laiin Reiêk kalkawnga pûk chu Ailâwng tuikhur bula pûk hlet a nih leh nih loh an inhnial fo mai a. Khuangchêra chuan, "Ka han lut ang a, a hlet a nih leh nih loh te chu a hriat mai ang chu," a ti a. Meichher a siam a, a chhi a, a lut ta mai a. Rei fe hnuah chuan a hlet nia an rinah chuan a lo chhuak hlawl mai a, a hlet chu a lo ni ngei tih an hre ta a. Tun thlengin '*Khuangchêra Pûk*' an tih phah ta a ni.

Kum 1890, October thla khan Changsila Vai lian inkulh an kahnaah, a ṭhianpa Ngûrbawnga nen pasalṭha huaisen Khuangchêra chu sipaiin an kap hlum ta a ni.

Khuangchêra thu zirtir ṭhinte:

1) *Hlauh loh vangin bawh ngawt zel suh; bawh hun a awm a, tlân hun a awm.*
2) *Mi chungtlâk zawngin an ṭawng ngai lo ve; mite tithlamuang zawngin ṭawng zawk tur.*
3) *Hmeichhe chungah an thinrim ngai lo, kan ngam sa reng an ni.*

Thu pawimawhte

pa vantlang	thing hâr	thupha chawi	losûl
pawhraw	hlet	inkulh	vaupûng na
kam ṭha	thlaphang	chungtlak	

TIH TURTE

1. Khuangchêra pêm chhan miin an sawi dan kha han sawi teh.

2. Khuangchêra huaisenzia lanna chi hrang hrangte kha han ziak teh.

3. Heng zawhnate hi chhang teh.
   (a) Sakei hualnaah Khuangchêran engtin nge tlangvalho a fuih?
   (aw) Engati nge Pârvatui nun zilh ngai lo an tih ṭhin?
   (b) Khuangchêra huaisenzia engtin nge miin an hriat?
   (ch) Khuangchêra pûk hming put chhan eng nge?
   (d) Khuangchêra kha eng hliamten nge hlau?

4. Heng hmang hian sentence han siam teh:
   (a) vat vat (aw) lap lap
   (b) luhchilh (ch) ramchhuak
   (d) zuan (e) zilh

5. Heng thute hi a awmzia han sawi fiah teh.
   (a) thing hâr .....
   (aw) pawhraw .....
   (b) pian thiam .....
   (ch) losûl .....
   (d) thlamuan .....
   (e) hlet .....
   (f) inkulh .....

6. Savawm hliamin a rawn beih khan pasalṭhaten lo kap hlum hlauh lo se, Khuangchêra khan a lo sah ngam tak tak in ring em? In rin dan han sawi khawm teh u.

7. Sakei hian eng nge chaw atan a hman ber ṭhin? A chawte hi khawiah nge a hmuh ber ṭhin sawi ho ula. Eng vangin nge sakeiin mihringte leh an ran vulhte a seh fo ṭhin? A chhan ni thei âwm han sawi ho teh u.

8. Tunlai hunah sakei emaw sa hlauhawm dangte emaw a awm ta meuh si lo va, tunlai mihring zingah hian tute hi nge pasalṭha huaisen ni ve ta ang le? In ngaih dan han sawi ho teh u.

9. Khawiah nge 'Khuangchêra Pûk' a awm? He pûk chanchin hi mi ziak aṭang leh a hre deuhte zawtin han ziak teh u.

10. Khuangchêra thu zirtirte kha vawng ula, en lovin ziak chhuak rawh u.

ZIRLAI 12

POSTPOSITION

English grammar-a ‘preposition’ hi Mizo ṭawng grammar-ah chuan ‘postposition’ kan ti. A chhan chu English-ah chuan preposition thumal chu a innghahna noun thumal hmaah a awm a, Mizo ṭawngah erawh chuan postposition thumalte chu a behna thumal tawpah emaw a dawtah emaw a awm hlauh ṭhin vang a ni. A inlet thawk a ni.

A hnuaia thute hi ngun takin chhiar ula, italic hraw chia ziah apiangte hi postposition thubet leh thumal a ni a. Heng aṭang hian a awmze hriat chian leh a hman dan thiam in tum dawn nia.

Tun thleng***a*** Mizo zing***a*** zai thiam ber***a*** kan sawi chu Buizova hi a ni. Tuilum khua***ah*** an awm ṭhin a. Tuilum aṭang chuan Vaphâi ***bula*** Chawngtui khua***ah*** an awm leh a. Chawngtui khua***a*** an awm lai chuan kum khat chu Ṭiau lui***ah*** ngâwi an dawh a, Buizova chu bûk nghâk ***atan*** an dah a. A khawhar chu lui ***laia*** ngar an hem lai tak***in*** a va kal a, an ***bulah*** chuan a ding a. A rilru***ah*** hla thar a lo lang a; mahse, zai lo tur***a*** an hrilh lâwk avangin a insûm a. Nakin***ah*** chuan lungpui ***chungah*** a per kai a, thâwk leh khat***ah*** a hla thar chu a sa ta phut mai a. A zai ri chuan a ṭhiante chu a tikhawlo zo va, ngar hêmtupa chuan a hêm ṭhelh a, a dawmtu khûp***ah*** a hêm chawrh mai a. Hliam tuara chu tui***in*** a la a, li-***ah*** a lên lût a, li ***ata*** chu tui thiam***in*** an zu chhar a, hlâng***in*** an zâwn haw ta a. A vanneih ***asiamin*** a khûp kawi chu a keh lo hlauh.

Postposition atana thu hmante hi a tam ber chu **a**, **ah**, **in** suffix a ni a, chu baka thu hman lar deuhte chu heng te hi a ni.

aia	apiangin	asiamin	azarah
azawnga	ata	aṭangin	atân
bulah	chungah	hnenah	hnen ata
hnuaiah	kiangah	laiah	lakah
piahah	sirah	tâna	turin

TIH TURTE

1. In zirtirtu hovin postposition thumal a tam thei ang ber ziak chhuak rawh u.

2. Heng sentence aṭang hian postposition thumal thlang chhuak la, ziak rawh.
   (a) Dawhkan chungah dah rawh.
   (aw) Thing kunga bet saw pangang a ni em?
   (b) Lungin sava vawm suh.
   (ch) Sikul aṭangin a hla lo.
   (d) I kawrah rawng sen a kai.
   (e) Zun ina êk hi a mâwlthlâk.
   (f) Thing buk hnuaiah hian i châwl ang u.
   (g) Ka kiangah lo ṭhu ve rawh.
   (ng) Tui lianin lawng a lên.
   (h) Lungpui bulah a awm kha.
   (i) Kawngpui aṭanga hnai tê a ni.
   (j) Kawngka sirah an khai.
   (k) Lui kama lei hi a ṭha duh.
   (l) Sikul kawtah intlar tur.

3. A âwlah hian dah khat rawh.
   (a) Postposition chu noun thumal _____ a ni.
   (aw) 'Amaherawhchu' tih hi _____ thumal a ni.
   (b) Noun aiawha thu hman hi _____ a ni.
   (ch) Hming tawh phawt chu _____ a ni vek.
   (d) 'Aṭangin' tih hi _____ thumal a ni.

4. Postposition thumal – **a, ah, in** te hmang hian sentence 6 han siam teh.

5. 'In' hmanna chi hrang hrang i hriat sawi la, a entirna nen hrilh fiah zel bawk ang che.

ZIRLAI 13

VERONA KHUAA TUI LIAN

Italy ramah khuan tlang sâng tak hi a awm a, chu chu Alps tlang a ni a. A tlang a san avangin thlasikah chuan vûrin a khuh vâr vo ṭhin a. Chung vûrte chu nipuiah niin a em tui a, vur tui chuan lui a tilian a; chuvangin, Italy hmâr lamah chuan nipui lai hian tui a lian vak vak ṭhin a ni.

Kum khat chu kum dang zawng aiin tui a lian nasa a, Verona khawpui leh a chheh velah chuan tui a lian nasa zual a, an ran vulhte leh in tam tak chu tuiin a chim a. Verona khuaa Aadit lui chungah chuan lei ṭha deuh an dawh zur a. Chu lei zawh apiangte hnena lei zawh man lo khawntute chhungkaw chênna in tê tak tê hi lei lai takah chuan an sa a.

Chu lei rinawm tak, chhe mai mai lo tura an ngaih chu tui lian so but but chuan a lên chhe dawn ta mai a. A laia in têah chuan lei chhiah khawntute chhungkua chu an awm a. Tlan chhuah an han tum a, lei chu a chhiat tawh avangin tlan chhuah ngam chi a ni si lo. Tui lian chu a phûl bulh bulh a, a chak êm êm mai si. Vau kam panna tur lawng pawh a awm si lo. An mangangin, an thlabâr êm êm a, "Min chhan r'u, min chhan r'u," tiin an au chêl chûl a, an ṭap vak vak bawk a.

Lui kamah chuan mipui an ding ṭeuh va; mahse, tu mah tui lian but but karah chuan anmahni chhan turin an kal ngam si lo. Lui kuang chu a zau va, tui lian lah chu a nasain a khauh si a. Thli a tleh nasat êm avangin tui fâwn chu sâng pui puiah a inchhawk ding ûr ûr a, a râpthlâk hle a ni.

Verona khaw lal pawh chumi hmunah chuan a lo kal a, chu mite chhungkua chu a khawngaih hle mai a. Lal chuan chu mite chhungkua chu va chhan chhuak ngam an awm chuan lawmman atan pawisa tam tak pêk a phal thu a puang ta hial a. Mahse, thih a hlauhawm êm avangin chu lawmman beisei avang chuan tu mah an che chhuak ngam chuang lo.

Chutih lai chuan mipui kâr aṭang chuan lo neitu tlangvâl pakhat hi a lo chhuak a. Mikhual a nih avangin a inthlahrung a, a ding chhuak mai

ngam lo hi a lo ni a. Ṭawngkam khat mah sawi lovin vau kama lawnglêngah chuan a zuang lût a, chhungkaw mangang ṭanpui tur chuan amah chauhvin lawnglêng chu chak takin a kar phei ta a. Vau kama mipuite leh lal chuan an hmel hriat ngai loh mikhualpa chu mak ti takin an thlir ṭhup mai a.

Tui lian chu a khauh em avangin lawng chu a pil thuak chang te a awm a, tui fâwn chuan a vawrh dawrh dawrh mai a. Hma lam pan thei lova a vir mawp chang te pawh a awm a. Chhungkaw mangang au thawm pawh hre chang lovin vau kama mipuite chuan chu pa huaisen tak leh tlawmngai tak chu ngawi rengin an thlir ṭhuap mai a ni.

Tui lian so but but leh fâwn hlup hlup kârah chuan lawng chu a kar phei zel a, nakinah chuan an awmna chu a thleng phei thei ta a. Lei enkawltute chhungkua chu an lawm êm êm a. Lawngah chuan zuan luh nghal mai an tum a; mahse, tlangval chuan, "Ṭhiante u, hmanhmawh suh u. Lawng hi a let palh hlauh ang e, fimkhur takin rawn lût rawh u. Naupang kha hmasa sela, nuin dawt se, pa ber kha lo chuang hnuhnung ber se a ṭha ang," tiin hlau hmêl pu miah lovin a hrilh a. Chutih lai chuan mipui te chuan bengchheng miah lovin, thaw dêp dêpin an lo thlir a.

An chhungkua lawnga an chuan kim hnu chuan vau kama mipui te chu lawmin an au dur dur mai a. An chuang kim chiah tih chuan an awmna in pawh chu tui lian chuan a lên ta duai duai a, lei enkawltute chhungkua chu a lên tel hman ṭep a ni.

An kir leh lam chuan a rih deuh tawh avang leh a chauh deuh tawh avangin tlangval tan chuan lawng kar chu a harsa hle a. Mahse, mipui te chuan, "Ṭang rawh, ṭang rawh, tlangvâl huaisen, bei zel rawh," an ti a, an lo vai suau suau mai a. A chau tawh hle nâ a, mipui te au thawm chuan a tichak thar a, theih tawp a chhuah a, a tawp a tawpah chuan vau kam chu a thlenpui thei ta hrâm a. Mipui chu lawmin an au dur dur mai a ni.

Lei enkawltute chhungkua chu an lawm êm êm a. An lawm avangin an ṭap zawih zawih a, anmahni chhan chhuaktu tlangval chu an kuah ngawih ngawih mai a ni. Lal leh mipuite chuan chu mikhual tlangval huaisen chu chibai an bûk sup sup a. Lalpa chuan lawmman a lo tiam tawh chu pek a han tum a, chu mikhual tlangval tlawmngai chuan, "Ka pu, lawmman hi min pek i duh avangin ka lawm e; mahse, i lawmman hi ka la lo mai ang e. Kei aia

mamawh zawk, mi retheite ṭanpuina atan hmang zawk mai rawh. Lawmman hmuh beisei avanga he mite chhungkua hi hruai chhuak ka ni lo va, ṭanpui an ngaih avangin ka ṭanpui mai a ni," a ti a, a hnial ta tlat a.

Lal leh mipuite chuan chu pa rilru ṭhatzia an hmuh chuan mak an ti hle a. Chutia lawmman a hnar hnu chuan mipui karah a relh ru bo ta daih a. Lawmman beisei hauh lova mi mangangte ṭanpuia, chhan chhuaktu hi ropui an ti a, Verona khaw mipuite chuan an sawi huai huai mai a ni.

TIH TURTE

1. A âwl lai dah khat rawh.
   (a) Italy rama tlang sang tak hming chu ..... a ni.
   (aw) Verona khuaa lui hming chu ..... a ni.
   (b) "Min chhan r'u," tiin an au.....a.

2. Zawhnate hi han chhang teh.
   (a) Lo neitu tlangval khan lei enkawltute chhungkaw awmna a va thlen khan engtin nge a tih?
   (aw) Mipuiten lawng kartu tlangval kha engtin nge an lo fuih?
   (b) Lalin lawmman pêk a tum khan tlangval khan engtin nge a chhan?

3. Verona khaw mipui te khan engati nge lo neitu thil tih kha an sawi huai huai?

4. Heng thute hi a awmzia han hrilh fiah teh.
   (a) lui kuang .....
   (aw) thlabâr .....
   (b) lawnglêng .....
   (ch) vau kam .....

5. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.

(a)	relh ru	(aw)	inthlahrung
(b)	ṭhuap	(ch)	tui fâwn
(d)	inchhawk	(e)	mangang

6. He zirlaiah hian thusawi tichiang lehzual tura thu kan lam nawn ang chi (double adverb) sawm chuang a awm a, chung te chu han ziak chhuak la, chung hmang chuan in zirlai bu-a mi ang ni lovin sentence han siam teh.
Entir nan: bulh bulh

7. A hnuaia thu hi ngun takin chhiar la, Mizo ṭawng dik leh dik lo han thliar hrang teh.

Mi ‘hmangeih’ ṭhinte chu ‘hmangaih’ zirtir la.
Mi ‘khawngeih’ ṭhinte chu ‘khawngaih’ zirtir rawh.

Thil tih ‘mei mei’ hi chin ‘mai mai’ loh tur a ni.
Nachinah ruah a sur a, nichina ruah sur kha a tam.

Mitthi lumennaah kan ‘tleivar’ ngai lo va,
Kan ‘tlaivar’ zawk ṭhin.

Mizo ṭawng dik	**Mizo ṭawng dik lo**

8. Tui lian hi chhiat rupna chi khat a ni a. Kan ramah chuan a thleng vak lo. Mahse, chhiat rupna chi dang lei minte chu kan tuar nasa êm êm a, mi tam takin an thil neihte bakah nunna te an chân tawh a ni. Hei hi a pawi êm êm.

A hmun lova bawlhhlawh paih te leh tuiluankawr ṭha lo te hian nasa takin lei a timin thei a ni. Chu vang chuan bawlhhlawh reng reng a hmun takah kan paih tur a ni a. tuiluankawr ṭha tak kan siam bawk tur a ni.

In vengah a hmun lova bawlhhlawh paih leh tuiluankawr ṭha lo a awm em? En vel la, eng zat nge i hmuh? A hnuaia mi ang hian i chhinchhiah dawn nia.

Veng hming:			
A hmun lova bawlhhlawh paih	**A hmun**	**Tuiluankawr ṭha lo**	**A hmun**
✓	Pu Lalate in bul	✓	Pu Kimate in bul

ZIRLAI 14

AIA UPATE ZAH THIAMIN

Liandala

1. Aia upate zah thiamin,
An thute awihin zâwm fo rawh;
Pi pute ro thil hlu a ni,
Aia upate zah thiam rawh.

2. An hnial ngai lo aia ûte,
Inngaitlâwmin zâwldawh fo rawh;
An sual ngai lo aia ûte,
I thangṭha ang duap kai fo rawh.

3. Khawilo nia vah chhuahte hian,
Tar leh upate âwl tum rawh;
Ṭanpui ngai âwma an awm chuan,
Tlawmngai langin ṭanpui zel rawh.

4. Ruaiṭheha chaw kil ho te hian,
Bar hmasatu an ni ngai lo;
Upa berin a bâr hma chuan,
Naupangin an bâr khalh ngai lo.

5. Aia upa i biak dâwnin,
Koh dân âwmin kam ṭha hmang rawh;
"Ka pi, ka pu, ka û" tiin,
"Ka nu, ka pa, ka ni" emaw.

6. Pianpui û zâwkte an zah ngai,
Chûn leh zua dâwl saisên têta;
Û zawkin naute an dâwm ngai,
Chu chu vanhnuai hringmi lêng dan.

7. Luang zêl ang che Zoramah hian,
Rangkachak aiin i hlu zâwk;
Châm reng ang che kan thinlungah,
Ṭhangthar nun dân zêl timawi rawh.

Thu har hrilh fiahna

zâwldawh	–	inphah hnuai
duap kai	–	a dawhtu zawka ṭang
thangṭha	–	hming ṭha
hring mi lêng	–	mihring
saisên têta	–	nausên lai
khawilo nia	–	khawii hmunah emaw kala

TIH TURTE

1. He hla hi en lova sa thei turin vawng rawh u.

2. Heng hla thu awmzia hi ṭawng tluang pangngaiin han dah teh.

   (1) An hnial ngai lo aia ûte,
   Inngaitlâwmin zâwldawh fo rawh;
   An sual ngai lo aia ûte,
   I thangṭha ang duap kai fo rawh.

   (2) Pianpui û zâwkte an zah ngai,
   Chûn leh zua dâwl saisên têta;
   Û zawkin naute an dâwm ngai,
   Chu chu van hnuai hringmi lêng dan.

3. ‘Pi pute ro thil hlu’ a tih hi eng nge ni?

4. He hla hi a thu tlangpui (substance) han ziak teh.

5. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.

zâwldawh	tlawmngai	inngaitlâwm
duap kai	hringmi lêng	ṭanpui ngai

6. Upa zawkte zahna kan lantirna tur nia in hriatte sawi ho ula; nalh takin ziak chhuak ang che u.

7. Heng zawhnate hi chhang rawh.
   - (a) Aia upate thuawih hi anmahni zahna a ni em han sawi fiah teh.
   - (aw) Keini aia chak lo pawh ni se kan aia an upat vanga ‘an laka duap kai’ chu eng tihna nge? A awmzia sawi fiah teh.
   - (b) Chhuahvah nikhuaa aia upate tih ai tihsak hi eng nge i ngaih dan?
   - (ch) Tunlaiin ruaiṭhehnaah kil ho a awm ta ngai mang lo va; chaw dawha intlar a nihin engtin nge aia upate zahna kan lantir ang?
   - (d) Unau inhmangaihna lantir dan hrang hrang a awm thei a, kawng khat tal han sawi teh.
   - (e) Zorama luang zêl tura a duh leh thinlunga châm reng tura a duh chu eng thil nge ni?

8. Heng thute hi han hrilh fiah teh.
   - duap kai fo rawh
   - khawilo nia vah chhuah
   - van hnuai hringmi lêng dan
   - chûn leh zua dâwl
   - kam ṭha
   - châm reng

ZIRLAI 15

TUALVUNGI LEH ZAWLPALA

Hmanlai hian nula leh tlangvâl hmêl ṭha tak mai hi an innei a, a mipa hming chu Zawlpala a ni a, a hmeichhe hming chu Tualvungi a ni. An induh êm êm mai a, rei pawh an la innei lo va, luhkapuiah hian inkawm hlim pahin hrik an inensak a. Chutia hlim taka an awm lai chu Vai lalpa Phunṭiha zin veivâk hian a va hmu a. Tualvungi chu ṭha a ti ta hle mai a, "Kha, i nupui nge i farnu?" tiin a zâwt a. Zawlpala chuan, "Ka farnu a nih hi," a ti ta mai a. Phunṭiha chuan, "A nih leh ka nei ang e, a manah eng zat nge i chhiar ang?" a ti ta mai a.

Zawlpala chu a phu deuh zawk mai a. A nupui chu a neihsak loh nan a manah neih zawh rual loh tura tam a sawi a, "Sial ka ban leh ṭhawmmâwl tina thlun tur; ṭhi ka tungchaw a tlangbân uai tliak khawpa tam; chem ka bang kalh kima thiah tur; puan ka tlangbân uai tliak khawpa tam; tuthlawh ka khum hnuai khat; fei ka banglaia thiah khah vek tur," a ti a. Chutiang khawpa man tam chu an hun lai chuan tu mah an awm lo va, tu ma tlin chi pawh niin a ring lo va. Mahse, Phunṭiha chu a lo hausa êm êm mai a, Tualvungi te ang hmeichhe hmêl ṭha a neih theihna a nih dawn phawt chuan ui a nei lo va. Zawlpala hnenah chuan, "A nih leh ka rawn nei ang e," a ti ta a.

Tichuan, Phunṭiha chu a va hâwng a, a va inbuatsaih ta a. Tualvungi man pe tur leh hruai tur chuan a khuate nen chuan an lo thawk ta a. Ralkhat hla taka an lo kal chu Tualvungi chuan a lo hmu a, a man pe tur leh amah hruai turin Phunṭiha leh a hote an lo kal a nih a ring a, a mangang hle mai a, a pasal hnenah chuan hlain,

A saw râla, chawngtui râla,
Changsial saw zawng rawn kai e;
Tahpuan saw zawng rawn khai e,
Ka di e, Zawlpala e,
'A rai e' lo ti ang che,

tiin lo hnial turin a ngen a. Zawlpala lah chu a buai zo tawh a, engtin mah tih

ngaihna a hre lo va, chutih lai chuan Phunṭiha hote chu an lo thleng ta duah duah mai si a. An inremna ang chuan Tualvungi man tur chu an pe ṭan ta a. Sial chu an rawn kai duah duah a, Zawlpala ban leh a ṭhawmmâwl zawng zawngah chuan an han thlung kim ta fur mai a. Chem pawh chu an rawn phur ṭeuh mai a, a bangah chuan an han thiat leh mawlh mawlh a, a bang kalh kim chuan an thiat khat leh ta a. Puan pawh an rawn keng tam khawp mai a, tuala an tlangbânah chuan an han bâng leh mawlh mawlh a, a tawpah chuan tlangbân pawh chu a tliak leh ta a. Zawlpala leh Tualvungite chu an mangang nasa ta mai a, ngawi rengin an lo thlir ringawt a. Ṭhi pawh an rawn ak ṭeuh va, an tungchawa tlangbanah chuan an bâng zel a, a tam tâk êm avangin a dâwl lo va, a tliak leh ta hnâwp a. Tuthlawh an rawn phurh chu an rawn la leh a, an khum hnuaiah chuan a khat tlatin an rawlh lut leh a. A tawp berah fei chu an banglaiah chuan an han thiat leh a, an thiat khat leh ta vek mai a. Tualvungi man chu an tlâk ta der mai a.

Zawlpala chuan tisual a inti êm êm a, a lo ṭawng laklawh tawh si a, a hnial ngam tawh si lo. Tichuan, Tualvungi chu an kalpui ta mai a. An liam tur chu Zawlpala chuan a thlir a, “Ka va tisual tak êm!” a ti vawng vawng mai a, a lung chu a lêng êm êm mai a. Tualvungi lah chuan ṭan ngaihna a hre si lo va, lunglêng tak bawkin a kal ta a.

Chutichuan, hun rei tak pawh a ral hmain Zawlpala lunglen tuar lo chu Tualvungi-te khaw lamah chuan a zin ta a, an inah a va thleng a, Tualvungi chuan Zawlpala chu fimkhur viau turin a hrilh a. “Engkim ei tur lam rêng rêng keima hrilh loh che chu Phunṭihan a hranpaa eitir a tum che chuan ei hauh suh ang che,” tiin a hrilh vek a. Ni khat chu Tualvungin thing a phurh hlânin ba rawh leh zufâng hi Phunṭiha chuan Zawlpala chu a lo eitir ta a, chu chu Tualvungin ei loh tur a tih zingah khan a lo sawi hmaih hlauh avangin Zawlpala chuan a lo ei ta mai a ni. Mahse, Tualvungi thing phur lo haw chuan Zawlpala hnenah, “Vawiinah eng nge in ei?” tiin a han zawt a.

Ani chuan, “Ba rawh leh zufâng,” a ti a. Tualvungi chuan, “E hei, engah nge i lo ei kher kher le aw! In khua i thlen hman leh a ṭha a ni ang, tlan haw thuai mai rawh,” a ti a, a tlan haw ta vang vang a.

A thlen veleh chuan a pum a na vak mai a, a thi ta nghal a, an phum a, a thlaichhiahna se lute chu a thlânah chuan an târ ṭeuh mai a. Nakinah chuan Tualvungi kha va koh tur a ni e, an ti a; Tualvungi ko tur chu an zawng ta a. Chakai hi a lo kal a, “Aia, Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti a. Ani chuan “Thiam ang,” a ti a, “A nih leh engtin nge i tih ang?” an han ti a. Ani chuan “Ai ai, ka ti ang,” a ti a, “I thiam nek loh chu,” an ti a, an rap pêr ta bâwm mai a, chuta chin chu a saisirin a kal ta a ni an ti.

Choak hi a lo kal leh a, “Âka, Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti a, ani chuan, “Thiam ang,” a ti a. “A nih leh engtin nge i tih ang?” an han ti a. Ani chuan, “Âk âk, ka ti ang,” a ti a. “I thiam niau loh chu,” an ti a, ṭing tui an leih puat a, chuta chin chu choâk hi a dum ta a ni an ti.

Tlaiberh hi a lo kal leh a, an lo zâwt leh a, “Berha, Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti leh a; ani chuan, “Thiam ang chu,” a ti a. “A nih leh engtin nge i tih ang?” an ti a. Ani chuan, “Berek, berek, kuai kin lût, ka ti ang,” a ti a. “I thiam hrep loh chu,” an ti a, pal tlângah a tai an dâwt a, thi a lo chhuak a, chu vang chuan tlaiberh hi a dâwp a sen ta a ni an ti.

A hnuhnung berah chuan vahui hi a lo kal a, “Huia, nang Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti a. Ani chuan, “Thiam ang chu,” a ti a. “A nih leh engtin nge i tih ang?” an ti a. Ani chuan, “Hui hui e, ka ti te hui hui e. Tuanah Zawlpala thi e, Tualvungin va ral rawh se ka ti hui hui,” a ti ta hlerh hlerh mai a. “E! Nang chuan i thiam dâwn tak hi,” an ti a, buh leh sain an hrâi puar liah a, an kaltir ta a.

Tichuan, vahui chu Tualvungi ko tur chuan a kal ta a, a thlâwk ta vang vang a Tualvungi-te in kiang thingah chuan a va fu a, Tualvungi chuan sumhmunah puan a lo tah a, a han hram ta a.

“Hui hui e, ka ti te hui hui e,
Tuanah Zawlpala thi e,
Tualvungin va ral rawh se ka ti hui hui.” a han ti a. Tualvungi chuan, “Kei mi ko i nih chuan kan leikapui tlangbânah hian lo fu la han hrâm leh rawh khai,” a ti a.

Vahui chu leikapui tlangbânah chuan a zuk fu a, a hrâm ngai tê chuan a han hrâm leh ta hlerh hlerh a. Tualvungi chuan "Kei mi ko i nih tak zet chuan ka themtlângah hian lo fu la, han hrâm leh rawh khai," a ti leh a. Vahui chu Tualvungi themtlângah chuan a han fu leh a, a hrâm ngai te bawk chuan a han hram leh ta hlerh hlerh a. Tichuan, Tualvungi chuan, "Nang, khual ko hah," a ti a, vahui chu buh leh sain a hrâi puar liah a, a thlawhtir leh ta a. Zawlpala thih thu a hriatin Tualvungi chuan pawi a ti hle a, kal ngei a tum ta a. Mahse, Phunṭiha chuan a kal loh nan chhuanlam chi hrang hrang a siam zel a. A awm loh hlana Tualvungi a ruka a kal a hlauh avangin kawngka bulah chuan chem hriam tak hi a zangthalin a dah a. Phunṭiha awm loh hlanin Tualvungi chuan kalna hun remchang a hmu ta a. Mahse, Phunṭiha chem dah chu a rap palh ta hlauh mai a. Thûl chhunga a puanrin thar chu a phawrh a, a pawt thler a, a ke chu a tuam a; tin, a zawlpuan te leh a thawmhnaw pawimawh dangte chu a keng a, a kal ta vang vang a. Khaw pakhat hi a va thleng a, hmeichhe naupang inkawibah hi a hmu a, heti hian a zawt ta a:-

Khata naupang kawikapte u,
Zawlpala thlân in hmu maw ?
Ka di e, Zawlpala e, a han ti a.

Naupangho chuan:

"Zawlpala thlan in tualah,
Ṭuangṭuah par a vul bung e,
Se hrân lu a tlar bung e." an lo ti dial dial a. An hmaah chuan kawi a han vawrh a, an inchuh sap sap a, ani chu a kal leh ta a. Thui fe a kal hnu chuan naupang se enho hi a va hmu leh a, chung naupangho chu a han zâwt leh a:

"Khata naupang se ente u,
Zawlpala thlân in hmu maw?
Ka di e, Zawlpala e," a han ti leh a.

Anniho pawh chuan:

"Zawlpala thlân in tualah,
Ṭuangtuah par a vul bung e,
Se hrân lu a tlar bung e." an lo ti leh a. Chu mite zingah chuan

se hrui tur hi a va vawrh a, an inchuh leh ta nak nak a, ani chu a kal leh ta a, a tawpah chuan a va thleng ta a. Zawlpala thlânah chuan a ṭap a ṭap mai a. Pitar tê hian a va thlem a. Mahse, Tualvungi chuan, "A, ka pi, min tihlum ve zâwk mai la, ka thawmhnaw zawng zawng hi nei vek ang che; ka dam zo chuang hlei lâwng e," a ti a. Pitar tê chuan, "Ni ang hmiang," a ti a. Zawlpala thlân chu an lai hawng a, ruh hlir a lo ni tawh a, a kiangah chuan Tualvungi chu a han mu a, "Zawlpal, tawlh rawh, Tualvungi zâlna bo," a han ti a. Zawlpala ruh rote chu an tawlh khawm dial dial a. Tichuan, Pitar tê chuan Tualvungi chu a tihlum ve ta a ni.

Phunṭiha pawh khan Tualvungi a rawn ûm a, thinrim êm êmin a lo tlan ṭuang ṭuang a. Mahse, a lo thlen chuan Tualvungi chu a lo thi hman tawh a. Ani pawh chu an sira muin a intihlum ve ta a. Mahse, Tualvungi leh Zawlpalate chu phêngphehlepah an chang a, an thlawh chhuahsan ta a. Chu veleh Phunṭiha pawh chu phêngphehlep dumah a chang ve leh a, an hnungah chuan a ûm ve nul nul a; mahse, a ûm pha thei ta lo va. Tun thleng pawh hian phêngphehlep nupa thlâwk dûn rial rial hi Zawlpala leh Tualvungite an ni a, an hnunga phêngphehlep dum thlâwk ve nul nul kan hmuh ṭhin hi Phunṭiha a ni, an ti alawm.

Thu har hrilh fiahna

farnu	–	Mipa tan an unau zinga hmeichhia apiang kha an farnu a ni.
ṭhawmmâwl	–	in hnuaia kaldung te, kaltê te dona ban tawi hi.
tlangbân	–	tuala puan zârna tura hrui thlun hi.
banglai	–	khumpui piah kawmchâr lama bang sang vak lo an pin hi.
bang kalh kim	–	Bang chu mau chik sa bawhtah te, thumbawh tea tah a ni ber a, chumi mau inkalh zawng zawng sawina chu a ni.
zufâng	–	buh ban zû.
ba rawh	–	bapui vut dûra rawh hmin.
thlaichhiahna	–	thih nia mitthi puala ran talh.
zawlpuan	–	Nula pasal neiin a pasal thih huna a ruang tuam nana pawndum a chhawm tel hi.
se hrân lu	–	thlaichhiah nan leh lung phun nâna sial an talhte lu an târ.

tungchaw – khumpui lu lam ban pakhat tap lam depa mi, khanchhuk thlenga tun, thil dah theiha khuar siam.

TIH TURTE

1. Tualvungi man zat kha han ziak teh.
   (a) sial .....
   (aw) chem .....
   (b) fei .....
   (ch) tuthlawh .....
   (d) ṭhi .....

2. Heng miten Tualvungi koh an tum dan kha han ziak teh.
   choak .....
   chakai .....
   tlaiberh .....

3. (a) Tute hnenah nge Tualvungi khan Zawlpala thlan awmna a zawh?
   (i) .....
   (ii) .....
   (aw) Engtin nge an chhan?
   (i) .....
   (ii) .....

4. Zawlpala ruh ro bula Tualvungi a mut dawn khan engtin nge a tih?

5. Vahuiin Tualvungi a koh dan kha nalh takin han ziak teh.

6. Hengte hi han sawi ho teh u.
   (a) Phunṭiha khan a man zat nei daih lo deuh se, engtin nge a tih in rin?
   (aw) Zawlpala kha a sual in ti nge a mawl in ti zawk? Eng nge a chhan?

7. Heng thute hi dictionary enin emaw, nu leh pate rawnin emaw han hrilh fiah teh:

(a) sehrân lu .....
(aw) ba rawh .....
(b) them tlang .....
(ch) tahpuan .....
(d) leikapui .....
(e) sumhmun .....
(f) ṭuangṭuah par .....

8. Milemte hi han en teh u. Pakhatin zawhna a zawt a, a pakhat zawkin a chhang a. Tichuan, an zawhna leh chhanna chu a bawmah ziah a ni. A hnuaia mi ang hian.

Zawhna	Chhanna	Sawi belhna
Tualvungi lema chan i duh em?	Duh e.	Lemchan hi ka châk zawng tak a ni.

A kawp tê têin zawhna inzawt ula; zawhna leh chhanna ziak zel rawh u.

ZIRLAI 16

THLI

Vawkhniahzawn thla chawhnu lamah hian fûr khaw thiang an tih hi a lo êng ṭan a. Chumi ni chuan khawdur leh chhûm rêng rêng a awm lo va, a thiang kâk mai a. Tlangte chu a lang fiah êm êm a; tlang hnâi deuhte chu a lang hring nghalh a, a dawt leh lamte chu a dumpawl raih a, a hla lehzualte chu a thim raih thung a. Chu khaw ṭha ni sa vawl vawl hnuaiah chuan lawm rual hlo thlo chu an rum nghat nghat hlawm a; a châng erawh chuan an nuiin an au lûng lûng bawk a.

Chutia thlan sa phûl kâia an thawh bawrh bawrh lai chuan thli a lo thaw heuh heuh va, mual hrang hranga buh hring dup, tlim pût mai chu a chhêm fâwn nghiat nghiat a. Lawm rual chu an han ding a, thlifim chu an dawng a, an thlante chu a chhêm dai sawng sawng ṭhin.

Chutiang thlifim thaw heuh heuh chu hla thu-ah chuan *chhem dam thli* an ti a. P.S. Chawngthu hlaa kan hmuh,

Par mawi tin bawm damna zo lurah,
Chhêm dam thli hiau karah,

tiha chhem dam thli tih te pawh hi chutiang thlifim sawina chu a ni.

Tun hma chuan Mizo hian thli chanchin te, a tleh chhan te kan hre phak lo. Thli hming kan vuahte pawh a tleh hun azir te, a tleh nat leh nat loh dan aṭang tein kan vuah mai ṭhin. Pasawntlung ṭo laia tleh ṭhin chu *pasawntlung thli* kan ti a, mau pa ṭo dawna tleh ṭhin chu *mau pa thli* kan ti a, ṭo ruah hawn laia tleh ṭhin chu *ṭo thli* kan ti. Kawng neia thlipui tleh hi thlichhia kan ti bik deuh va, na taka tleh apiang hi *thlipui* kan ti mai ṭhin.

Thli reng reng hi hla thuah chuan *virthli* an ti a, chhem dam thli an tih chi pawh hi virthli tih chuan a huap tho.

Lêngi man tuak ka tui ral tak ngial dawn e,
Virthli a lêng lo ve, phâi kuamah,

tiha virthli pawh hi thlifim sawina a ni.

Hmartiang kawl a dur khung e....
Virthli lêng a rûm vung e,

tih hla te,

Virthli, khawiah liam che maw aw?
Rûm vung vungin ṭhangril laiah...

tih hla te leh

Virthlipui a rûm than lai relin,

tih hla tea virthli erawh hi chu thlipui sawina a ni thung.

Thli chu a hmuh theih loh va, a thil tihchette erawh chu a hmuh theih a, bengin a thâwm a hriat theih bawk. Khawih theih a ni lo va; mahse, a thaw tih leh a thawt nat dan chu taksaa hriatna hmangin emaw, a thil tihchhiat aṭangin emaw a hriat theih.

Thli hi mi thiamte chuan lei chunga boruak che vel a ni an ti. Boruak chu engin nge tichê kan tih chuan lei chunga hmun lum bik lai leh vawt lai awmin a tichê a ni kan ti ang. Boruak a chêt reng theihna tura kawngkal nei taka Pathianin thil a awmtir dan chu hetiang hi a ni. Lei hian ni a hêl avangin khawvel hmun hrang hrangah sik leh sa inang lo a awm reng a. Ni tina chhun leh zan inthlâk reng avangin hmun hrang hrangah lum leh vawt a inthlâk ve zel bawk a. Chung hmun lum lai leh vawt lai awm chuan boruak innek vêl a awmtir reng a. Chhûm leh khawdur, ni sa leh ruah sur pawhin boruak a tiche reng bawk a. Chung chuan thli hi a siam a ni.

Boruak lum chu chung lamah a chho va, a hmun ruak luah turin boruak vâwt a rawn innêk lut a, boruak innêk chu a chê a, chu chu thli chu a ni. Chung zawng zawng chu khawvel awmphung tura Pathianin a siam a ni a, mihring leh thilsiam dangte tana ṭha tura a awmtir a ni.

Thli hi khawvela mihringte chunga chhiatna rapthlâk tak thlen ṭhintute zinga pakhat a ni. Thlichhia (cyclone) a tleh chuan in te, thlai te, thing te leh thil dang tam tak a tichhe ṭhin a, mihring leh ran te pawhin an thih phah châwk ṭhin. Dan theih a ni lo. Thlichhe chi khat telphawk thli an tih te phei chu darkâr khata km 450 laia chaka tleh thei a nih avangin a tlehna zawna thil awm chu a chhe hneh hle ṭhin. Chuvangin, 'thil tichhetu huatthlala' tih hial tlâk a ni.

A lehlamah erawh chuan thli hian thil tihṭhat leh ṭangkaina a ngah hle mai. Thli tleh hian van te khi a tithiang a, a lo fiah a. Boruaka châm vaivut leh meikhu leh boruak thianghlim lo te a lên bo va. Lei chunga a tlehna hmun apiangah boruak thar a pe a, chu chuan mihring a tiharhin a tihlim a. Ram tin hmun tinah ruah a sem darh a, mihring leh thlai tinrengin ruah tui kan dawng tlâng thei a. Thing hnah te a chhêm ṭil a, thing kung leh a zâr te a chhêm tliak a; mahse, thing chuan hnah thar leh zik thar duhawm tak tak a rawn chhuah leh a; chu chuan khawvel hi a timawiin a tihlimawm thar ṭhin. Thing rah te, thlai leh pangpar chi te a lên darh a, mihring chin chawp ngai lovin a lo ṭo va, a lo bukin a lo par leh a; ram a tihring a, a mawina leh rim tuinate chu mihringin kan lo têl ṭhin. Sap hla phuah thiam P.B. Shelley-a'n khawthlang thli (West Wind) a phuahna hlaa,

Aw, nang thlarau tharlâm ram tin fang,
Mi tihchhiat leh hualhim fâwmtu i lo ni e,

a lo tih chhan te pawh kha kan sawi tâk anga tihchhiat leh ṭangkaina ngah tak a nih a hmuh chian vang te pawh ni fahmiang.

Lên tlang sang lai tlâk lam awih panga thing khi chho zawnga thliin a chhem ngun êm avangin tlang chhip lam hawiin a âwn chho vek a, a kawiin a kual deuh vek hlawm an ti. Tlang chhip ṭhenkhata thing ṭote erawh chu sir tin aṭanga thliin a chhem ṭhin avangin a ding ngil a; a ti a phiarin a phan bik a, tliah pawh a tliak har a, a zungte pawh a zâm darh nasain a nghet bik an ti bawk. Heng thing chi hnihte hian thli hnathawh an tilang chiang hle.

Thli-ah chuan nuna *harsatna thli* hi tawrh a hautak ber hial awm e. Mihring tlâwmtir fotu a ni.Tlang chhipa thing ang maia harsatna thliin a chhem ngun mihring an awm ṭhin. Harsatna thliin a chhem tliah zawh loh mihring chu an ding chhuak nge nge a, mi ropui an ni ṭhin.

Mi tinin an tawh ṭheuh chu *thlêmna thli* hi a ni. Kan tawh dan erawh a inang lo. Lalrualin,

Ka zinna ram kawng chhuk chhovah,
Thlêmna thlipui a hrâng lua e,

a tih ang mai khan thlêmna thli hian ni tinin min nuai ṭhin. Sual tura thlêmna zâwm duh lova tuar hram hram apiangin thlêmna an tâwk tlêm tial tial ṭhin a, an tan thlêmna do a hautak lo tial tial a, an ding khawchhuak ṭhin. Chutiang mi chu mi nun ṭha tih an ni a. Mi neinung emaw, mi thiam emaw ni kher lo mah se, anmahni hre chiangte chuan an zahin an ngai sang ṭhin.

Thu pawimawhte

lâwm rual	ding khawchhuak	pasawntlung	innêk
awmphung	kawngkal	huatthlala	tlim pût

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi tawi tê têin han chhang teh.
   (a) Mihring tlawmtir fotu chu eng nge ni?
   (aw) Boruak tichetu chu eng thil nge ni?
   (b) Thli tleh nat dan chu engtin nge kan hriat theih?
   (ch) Mi tinin an tawh ṭheuh thli chu eng thli nge ni? I tawh ṭhin dan han sawi teh.
   (d) Thli chu eng nge a nih sawi la, 'harsatna thli' hi a ziaktuin eng a tihna nge sawi bawk rawh.

2. A âwl lai dah khat rawh.
   (a) Lei chunga a tlehna apiangah _____ thar a pe a.
   (aw) Boruak innêk chu a chê a, chu chu _____ chu a ni.
   (b) Thli reng reng hi hla thuah chuan _____ an ti.
   (ch) Na taka tleh apiang hi _____ kan ti mai ṭhin.
   (d) Lawm rual hlo thlo chu an rum _____ hlawm a.
   (e) Kawng neia thlipui tleh hi _____ kan ti bik deuh.

3. Roll no. 1 aṭanga ṭanin paragraph khat tê têin han inchhiar chhawk teh u. Tu nge Mizo ṭawng dik taka chhiar thiam ber nia in hriat thlang chhuak nghal bawk ang che u.

4. Heng hla thute hi ṭawng tluang pangngaiin dah rawh:
   (a) hmartiang (aw) virthli
   (b) lêngi (ch) hualhim
   (d) ṭhangril (e) chhemdam
   (f) hrâng

5. He zirlaia hla tlar hnih khat lek lek lak chhuahte hi kutziak hawrawpin mawi takin han ziak chhuak teh u.

6. A hnuaia thla hming zawn zelah hian Mizo thla hming kan neihte kha han ziak teh.

January	.....	February	.....
March	.....	April	.....
May	.....	June	.....
July	.....	August	.....
September	.....	October	.....
November	.....	December	.....

7. He zirlaiah hian kan thusawi tichiang lehzual tura thu lam nawn hmanga kan sawi ṭhin (double adverb) **'êm êm'** tih ang chi hi a awm nual a; chungte chu ziak chhuak la sentence siam nan hmang rawh.

8. Thli ṭhatna leh ṭhat lohna i hriat danin han ziak teh.

(a) thli ṭhatna	(aw) thli ṭhat lohna
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

9. Thli hi awm ta lo se kan khawvel hi engtin nge awma i rin? Sik leh sa, khaw awm dan danglam dan tur nia i rin panga tal han sawi teh.

10. In zirlai bu-a inziak bâk hi thli ṭangkaina in hriat apiang sawi khawm ula, han ziak chhuak teh u.

11. Mizoten thli hming hrang hrang kan neihte kha in zirtirtu hovin sawi ula, han ziak teh u.

.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Thlipui tleh hum hum ang maiin kan tunlai nun pawh hi sual râlin min nuai bawrh bawrh a. Thli chu kan dang thei lo va, mahse kan inveng thei ang hian sual râl pawh dang thei lo mah ila kan inveng thei.

ZIRLAI 17

NUN DAN ṬHA

1. Motor kawnga i kalin kea kalnaah emaw a him chinah emaw kal ṭhin ang che.

2. Kawng i kân dawnin ding lam leh vei lam en hmasa ṭhin ang che.

3. Mi dangte nena in intawhin an inkarah kher lut suh la, a chêp deuh pawhin kawng kiantua ṭan tum ṭhin rawh.

4. Mi i rap palh emaw, i nêk palh emaw a nih chuan ngaihdam dil ṭhin ang che.

5. Chil chhâk mai mai lo la, i khuh leh i hahchhiauvin inhup la, khawlaiah hnap hnit mai mai lo la, khâk pawh chhak mai mai suh. Mi zinga hnap khir kheuh te hi a mawi lo a nia.

6. Kawnga mi kalte kawng sir aṭanga lo chhaih leh auh nawmnah hi mi changkang lo tih dan a nih avangin nang chuan ching ve suh ang che.

7. Khawlaia ring taka nuih leh râk chiam te hi a mawi lo, inven reng tur a ni. Zan reia bengchhen hian mi dangte a tihbuai ṭhin avangin chin hauh loh tur a ni.

8. Kawnga kalin mi min pelhna dâl tur khawpin kal rual ṭhûm ṭhûm tur a ni lo.

9. I hmelhriat i hmuha i chibaiin, amah chauh ni lovin a kalpuite nen chibai bûk ṭhin ang che.

10. Mi i biak rêng rêngin an mita en chungin be ṭhin ang che.

11. Kawnga i kalpuiin a hmelhriat a biakin an thu sawi hriat lo tum ve kher suh.

12. Ralkhata i hmelhriat i hmuhin au lûng lûng lêm suh. I be duh a nih chuan pan mai rawh.

13. Kalkawnga upa zawkte i tawhin a kiantuah ṭang ṭhin ang che.

14. Kalkawnga mi i pelh dawnin i vei lamah kal rawh.

TIH TURTE

1. A kar âwl dah khat rawh.
   (a) Mi dangte nena in intawhin an _____ kher lut suh.
   (aw) Mi i nêk palh chuan _____ dil ṭhin ang che.
   (b) Mi zinga_____ kheuh te hi a mawi lo.
   (ch) Khawlaia _____ leh _____ te hi a mawi lo.
   (d) Ralkhata i hmêlhriat i hmuhin _____ lêm suh.
   (e) Mi i biakin _____ en chungin be ṭhin ang che.
   (f) Kawng i kân dawnin _____ leh ____ en hmasa ṭhin ang che.

2. In zirlaiin 'mi changkang lo tih dan' a tih kha sawi teh.

3. In zirlai buin a tar lan tel loh, nun dan ṭha pathum tal, in nu leh pate râwnin in lamah nalh takin rawn ziak chhuak ula, in zirtirtute nen sikulah sawi khawm rawh u.

4. A dikah **D** dah la, dik lovah **X** dah rawh.
   (a) Kawng kân dawnin hnung lam leh hma lam en tur. ☐
   (aw) Khawlaiah ring taka râk chiam tur a ni lo. ☐
   (b) Mi biakin kûn chunga biak ṭhin tur a ni. ☐

(ch) I kalpuiin mi a biakin an thusawi hriat tum tur. ☐

(d) Mi dangte nena intawhin an karah luh kher loh tur. ☐

5. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.

kawng kân _____

ngaihdam dil _____

hahchhiau _____

mi changkang _____

chibai bûk _____

auh nawmnah _____

6. Han ziah chhunzawm teh.

» Him taka motor kawnga kal dan chu .....

» Mi tawhin aia upa emaw, rit phur emaw te chu kawng .....

» Mi kan tihpalh chuan .....

» Kawnga awm dan mawi lo ka tih ber chu .....

» Mi kan biakin kan biakte ngaihsak hi .....

» Khawlaia au te, nuih vak te, khêk te hi .....

7. Lemchan hmangin han zir teh u.

- Motor kawng kân lai
- Motor kawnga ṭhianho nunchan
- Naupang hawihhawmin aia upa a pelh dan

ZIRLAI 18

CONJUNCTION

(Thu zawmna)

Thumal leh thumal (word) emaw, thu hlâwm leh thu hlâwm (clause) emaw zawmna atâna kan thu hman apiang hi conjunction chu a ni. Conjunction chu lam rîk khat aia tam pawh a ni thei.

Mizo ṭawnga thu zawmna (conjunction) kan hman ṭhinte chu hengte hi a ni:

ahnu	ahnu hmanin	amaherawhchu
a nih ahnu	a nih leh	a nih loh vek leh
a rêng rêngin	avang	chuan
chutichuan	chuti chu	chuti lo chuan
chuvangin	emaw	erawh chu
mahse	mah se	naa
nain	nimahse	ni mah se
nimahsela	ni mah sela	te
vangin	avangin	leh

A hman dan:

Rethei hle **mah se** a rinawm.
A hausa hle; **nimahsela** a inngaitlâwm
Chutiang chu **ni mah se** a ṭha tho.
A har hle mai; **mahse**, ti hram rawh.
Tui chu a lian a; **nimahse**, kan kân ta tho.
Chutiang tak chu lo **ni mah sela**, a tlin hle tho.
Khati khan a ti a, **a vang** chu a sawi chuang lo.
Eng **vangin** nge hetianga i tih mai?
Amah **avangin** kan nung, kan che, kan awm a ni si a.
A hausak **ahnu hmanah** roreltu a ni bawk.
A hmel ṭhat **ahnu hmanin** a la fel zêk.
Chutiang chu **a nih ahnu** kal bo daih la a ni mai alawm.
I duh **a nih leh** lei vek la ti nia.

Ngaihdam dil la, **a nih loh vek leh** chawi tur ang angte chu chawi mai la.
Thingfanghma **te**, kawlthei **te** hi a tui ka ti.
I ṭhian chu a fel viau **naa** a hmêl erawhin puak a ti bik lo a nih kha.
A cher **nain** fuat a nei teh a nia.
I lo tlai a; **amaherawhchu**, ngaihdam i ni e.
Hlimna **emaw**, lawmna **emaw** nei tur chuan rilru put hmang a dik a ngai.
Kha kha **erawh chu** ka tih ka ring lo.
I lo tlai leh a nih **chuan** a pawi hle ang.
Lo kal phawt mai la; **chutichuan**, kan kim a ni mai.
Kha hei hi ei rawh; **chuti lo chu** i ril a ṭam dah ang e.
Hei hi ziak zo rawh; **chuti lo chuan** i infiam ve thei lo vang.
Chutin a ti maw; **chuti chu** ka va bia ang e.
Pathianin khawvel a hmangaih a; **chuvangin**, a fapa thi turin a rawn tir a ni.
Remi **leh** Ruata an zai.

TIH TURTE

1. Conjunction awmzia sawi fiah la, a entirna fel tak siam bawk ang che.

2. Heng conjunction hmang hian sentence han siam teh.

chutichuan	chuti lo chu	chuti lo chuan
emaw	nâin	te

3. A hnuaia sentence-te hi ziak dik rawh.
   (a) Ruah a sûr a; chu vâng in lei a min.
   (aw) Kan hrilh a; mah se a awih lo.
   (b) Lianite, Siamite, Zarite an zai.
   (ch) A zir peih loh a vângin a fail.
   (d) A lu nat thu a sawi a; ti chuan, a mu ta a.

4. Heng conjunction zawm leh zawm loh danglamna tilang thei tûr hian sentence siam ṭheuh rawh:

mahse	-	mah se
amaherawhchu	-	amah erawh chu
nimahsela	-	ni mah sela
mahsela	-	mah sela

5. A hnuaia conjunction thu hmang hian a kar âwlte hi dah khat rawh:
mahse, tichuan, emaw, leh, chuti lo chu, mahsela, chutichuan
(a) Zâmi _____ Rovi an zai.
(aw) Theih tâwp chhuah rawh, _____ i fail ang.
(b) Mut ka duh a, _____ ka mut a chhuak si lo.
(ch) Zûk leh hmuam nghei la, _____ i lo hrisêl ang.
(d) Nalh ka ti khawp mai, _____ ka lei lo mai ang.
(e) I zirlai hi vawng la, _____ en lovin i ziak dawn nia.
(f) Siama _____ Dawnga emaw kha lo kal teh se.

6. A hnuaia thu zawmna (conjunction) dik zawk hi thlang chhuak la, ziak chhuak rawh.
(a) Chhûm a zîng; chuvângin/avângin thlawhna a ṭum thei lo.
(aw) Kan ina i lo lên chuan/tichuan, i duh ber ka lei ang che.
(b) Lehkha thiam mah se/mahse a chapo lo.
(ch) Bâwng te/leh, vawk leh/te, âr leh/te an talh.
(d) I insawizawi peih loh avângin/chuan zunthlum i la nei mai ang.
(e) A rethei; amaherawhchu/amah erawh chu a hlim.

7. Hêng conjunction thumal awm theihna tûr hian in sikul chanchin tawi têin ziak teh.
nâin leh te tin nimahsela chuvângin amaherawhchu

8. Conjunction zawng chhuak rawh.
Khawvelah hian hrehawmin in awm ṭhin; nimahsela, thlamuang takin awm rawh u. Hrehawmna lo thleng mah se, ama zârah thlamuang takin kan awm thei a ni. Chuvangin i hlim ang u. A thu i rin duh chuan hlauh tur a awm lo ve.

ZIRLAI 19

KA ṬHIANTE

Kan vengah hian infiamna tur kawt zawl nei ṭha kan tam lo hle a. Kan in chu kawt zawl nei ṭha tlemte zinga mi a ni awm e. Tlai sikul banah hi chuan kan veng naupangte chu infiam turin kan kawt zawlah chuan an lo kal khawm laih laih ṭhin a. A changin football kan khel a, a chang leh kan inhnawk a, marble perha infiam chang kan nei bawk a, kan hlim ve êm êm ṭhin.

Infiamna chi hrang hrang zinga nuam kan tih ber mai chu ***Tu nge i ṭhian?*** tih a ni a. Pawl hnihah kan inṭhen a, pawl aiawh turin mi pakhat ve ve kan thlang chhuak a. Chung kan thlan chhuahte chu an mit tuamin kawng kan zawhtir a. An kawng zawh turah chuan thil chi hrang hrang, ṭhutthleng te, lung te, herhsâwp te, dawhkan te leh thil dang remchang apiang kan dah hnawk nuaih a. Chung thil chi hrang hrangte chu pal lo leh su miah lovin kawng chu zawh chhuah tur a ni.

Mahni pawl aiawhten mit tuam chunga kawng an rawn zawh lai chuan kalkawnga kan thil dahte chu a hêl dan tur hrilhin thurâwn kan lo pe a, lehlam pawl erawh chuan an sut fuha an pal fuh ngei theih nan thurâwn dik lo pein tihbuai an lo tum ve thung a, kan lo au chêl chûl ṭhin.

An mit kan tuamsak tlat avang khan tu thusawi ber chu nge dik hriat a harsa êm êm a, tu sawi nge awih tur ber a hriat hleih theih tawh si lo va, dawhkan sut thlûk rum rum chang te, lung leh thing bung pal khut khut chang te an nei fo va, chu chu kan hlimpui ve êm êm ṭhin a, eng mah su buai lo leh eng mah pal fuh lova kawng zawh tluan tur chuan thurawn lo petu tam tak zinga zawm tur dik ber thlan fuh thiam a pawimawh êm êm a. Mahni pawlte aw leh lehlam pawlte aw chu uluk taka thliar hran thiam a ngai a, fimkhur a ngai êm êm ṭhin a ni.

Kei pawh pawl aiawhtu atan min thlang chhuak ve fo tawh a. Mit tuama kawng kan zawh lai chuan min lo au sup sup a, rilru a buai duh êm êm a. Kal dan tur dik min hrilhtu vek anga lang zingah chuan kawng kan zawh tluan theih ngei nana min lo ṭantu, kan pawlte aw chu hriat ngei tuma

uluk taka ngaihthlak a ngai a, kan inpal buaia thil dah hnawkte kan sut ngei theih nana kawng dik lo min lo hrilhtute aw pawh hre hrang tura fimkhur a ngai êm êm ṭhin a ni.

Thurawn ngaihthlak tur dik tak kan thlan thiama, kan hma ngaitute aw kan thliar thiama an thu kan zawm chuan eng mah su buai lovin kawng chu kan zawh tluan thei ṭhin a. Thurawn dik lo kan zawm erawh chuan dawhkan te kan su a, lung leh thing bung te kan pal a, kan tlu rawk rawk mai ṭhin a ni.

* I tana ṭha tur duhtu leh duh lotute i thliar hrang thei ang em?
* Mi tam takin thurawn emaw, tih tur emaw an hrilh che hian tu thu ber nge i zawm ang?
* Ṭhian ṭha leh ṭha lo awmzia han sawi ho teh u.

Ngaihtuah la, han chhang teh:

I hun kal tawh kha han ngaihtuah kir ve mah teh. Thil eng emaw ti tura sawmna, a ṭha pawh, ṭha lo pawh i dawng tawh ngai em? Ṭhiante sawmna apiang i zawm khan eng nge lo thleng ṭhin? Ṭhiante tih ang apiang ti ve zel lo ta la eng nge lo thleng ang?

I cho em?

Kan ṭhianho zingah hian keini aia upa deuh, hotu ena kan en, keini aia pawl hnih laia pawl sang zawk, tleirawl deuh uaih tawh hi a awm a. Sikul khata lutho vek kan ni a. Ni khat chu kan hotupa chuan naupang dang pakhat nena insual turin min chotuah a, “He pa hi i cho em?” tiin min zawt a. Insual chu duh lo viau mah ila, ‘cho lo’ han tih tawp mai chu a harsa khawp mai. Ka pawi eng mah sawi lo naupang pakhat nen chuan kan insual ta a, kan inhnek a, kan hnar te chu a thi pheng phung mai a. Kan pilh nasa êm êm a, kan hmai te pawh a vûng deuh va.

Chumi tlai chu ina haw a inthlahrunawm duh khawp mai a. A tuk sikul kal pawh a phûrawm lo hle bawk a. Sikul kan thlen chuan kan Headmaster-in ka insualpuipa nen chuan min ko va, min hau hrep a. “Insual ṭhatna lai han sawi teh u,” a ti a. Insual ṭhatna lai chu sawi tur a vâng duh khawp mai. Mi dangten min fuihpawrh vang mai maia naupang dang nena insual chu thil ṭha lo tak a lo ni tih ka hriat chian phah hle a ni.

Insual tura min fuihpawrhtu, kan ṭhian zinga kan hotupa bawk chuan ni khat chu sikul tlan bova lui kalpuiah min sawm a. Ka rilru chuan hnial ka duh hle a; mahse, kan hotupa chu ka hlauh deuh avang leh ka hnial thiam chiah loh avangin ka zui ve ta ringawt a. Ka rilru chu a nuam lo hle a.

Lui kan zu thlen chuan a hmun chu a nuam hle mai a. Vau kamah chuan kan ṭhu a, lui tui chu a luang ri her her a. Chutih lai chuan ka ṭhianpa chuan meizial zûk tur a rawn phawrh a, tui ti awm tak hian a zu a, mi pek ve a tum a, ka zu ve duh lo va. A bag aṭang chuan damdawi ruih theih ni awm tak hi a phawrh leh a, a ei leh ta mai a. Chu pawh chu ei ve turin min sawm leh a, ka duh chuang lo va. Min ei luihtir ve ang tih ka hlauh avangin tui chen ka duh thu ka sawi a, tuiah chuan ka chensan ta daih a.

Nuam ti taka tui ka chen lai chuan ka chesual palh ta hlauh mai a. Tui ka hâk a, ka pil leh bâwrh ṭhin a, tuiah chuan ka tla hlum mai ang tih ka hlau êm êm a. Mangang takin ka ṭhianpa chu ka han au va, ani lah chu a damdawi ei kha a lo rûi chu niin, a lo muthlu lup lup a, tuiah ka tla tih pawh a hre lo.

Engtin tin emaw ka inhâi a, chau tak chungin vau kamah chuan ka vak chhuak a, thaw hlawp hlawp chungin ṭiauphovah chuan ka bawk ta hle hle a. Tlaia kan haw chuan ka ṭhianpa chu ka thlah haw a, a damdawi ei kha a la ruih avangin a kal hlei thei lo va, a nu leh pa chu an lo thinur êm êm mai a, min hau hrep a. Hrehawm ti takin kan in lamah ka hawng a. Ka nu leh pa pawh chuan sikul ka tlan bo tih chu ka ṭhiante hnen aṭangin an lo hre tawh a. Nasa takin min hau va, hrehawm ka ti kher mai.

A tûka sikul kan han kal chu, kan Headmaster chuan sikul kan tlan bo avangin naupang dang zawng zawng hmaah min hrem a. A zahthlak ngawih ngawih a, naupang zawng zawngin naupang sualah min ngaih phah a. Sikul tlan bo chu hlawk lo tak a ni.

Chumi ni aṭang chuan sikul kal chu nuam lo ka ti ta hle mai a. Nuam lo ka tih chhan pawh ka ṭhianpa khan thil sual eng emaw ti turin min sawm leh ang a, ka hnial ngam leh si lo ang a, hrem te ka tawrh phah leh ang tih ka hlau a ni. Keini aiin pawl sang mah sela sikul khata kal kan ni miau si a, ni tin kan inhmu a, thil sual eng emaw ti turin min sawm leh ang tih hlau rêng rêngin ka awm ṭhin a. Ni khat chu sikul tlan bova mi thei lawh

rukpuiah min sawm leh ta ngei a. Mahse, chumi ṭum chuan ka intihuaisen lui ve ta a, “Sikul tlan bo ka duh tawh lo, mi thei lawh ruk pawh ka duh lo. I duh leh nangmahin lo va tlan bo mai rawh,” ka ti ta a. Nasa takin min sawm lui a; mahse, a tawpah chuan ka duh lo tak zet a ni tih hriain min kalsan ta a. Chumi ni aṭang chuan thil sual tihpui atan vawi khat mah min sawm zui leh ta lo.

Han chhang teh u.

(1) I ṭhianten thil sual ti turin an thlem ve tawh che em?
(2) I duh chiah loh thil i tih hian engtin nge i awm ṭhin?
(3) Thil sual ti tura ṭhiante sawmna hnial hi hrehawm i ti ṭhin em?
(4) Thil sual ti tura ṭhiante sawmna hnial dan tur chi hrang hrang han sawi teh.

Thlêmna hnial thlâk dan tur ka han hrilh ang che u.

Tlang taka ‘aih’ tih dan tur

* I hniala chu chiang takin en ang che.
* Fiah takin sawi ang che.
* ‘Aih, ka duh lo,’ ti ang che.
* ‘Min sawm tawh suh, min kalsan mai rawh,’ ti ang che.
* ‘Hun ka nei lo/ka hman lo,’ ti ang che.
* Dam thlap leh thutak hmel pu takin chhang ang che.
* I chhan zawh veleh kalsan daih ang che.

Thu har hrilh fiahna

inhnawk	:	kawi hmanga mipa naupang infiamna chi khat
kalh nulh	:	inkawkalh nuai, hnawk nuai
nuihsawh	:	hmusit taka nuih
fuihpawrh	:	a ṭha lo zawnga fuih a, nawr bawk

TIH TURTE

1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
   (a) In zirlaia naupanghovin infiamna nuam an tih ber kha han sawi teh.
   (aw) In zirlai aṭang hian ṭhian ṭha leh ṭhian ṭha lo danglamna han sawi teh.
   (b) In zirlai buin a sawi sikul tlan bo ṭhat lohna chi thum han sawi teh.
   (ch) Eng vangin nge in zirlaia mipa naupang tui tla kha a ṭhianpain a puih theih loh?

2. Heng thu hmang hian thu han phuah teh.
   (a) herhsâwp (aw) thurâwn (b) fuihpawrh
   (ch) ṭhut hmun (d) inthlahrunawm

3. In zirlaiin a sawi bâk sual kawng zawh tura thlemna hnial thlakna tur ṭawngkam dang han ziak ve teh u.

4. In ṭhianten thil ṭha lo ti turin an sawm ve tawh che em? Engtin nge in chhan han sawi ho teh u.

5. Heng hi a ṭhat lohna han sawi ho teh u.
   (a) mei zûk (aw) ruih theih thil tih
   (b) kuhva ei (ch) zu in

6. Mawia chuan sikul a lo kal dan hetiang hian a sawi a: "Kan in aṭangin motor kawngpui thleng turin kein km chanve ka kal a; tichuan, bus ka châng a, Rs. 5/- chawiin kan sikul thlang kawngpui thleng ka chuang a. Chuta ṭang chuan kan sikul thleng turin kein step 25 ka chho leh a; tichuan, sikul kawt zâwl ka thleng ṭhin," a ti a.

   Engtin nge in in aṭanga sikul i lo thlen ve dan han sawi ve teh. Tin, tlai lamah engtin nge i haw ṭhin dan sawi bawk ang che.

ZIRLAI 20

INTERJECTION

Kan ngaihtuah lâwk pawh ni lêm lo, rin loh taka thil lo thleng phut, thinlung chhung rawn khawih dawttu, a chhe lam emaw, a ṭha lam emaw, kan thinlunga lawmna, mak tihna, pawi tihna, hlauhna leh râpthlâk kan tihna, ṭawngkâa kan au chhuahpuina leh sawi chhuahna thu hi **Interjection** chu a ni. Hetiang ṭawngkam kan hman hian kan aw ki pawh kan tisang deuhvin, kan hmêl lan dan pawh a thu azirin a danglam ṭhin.

Interjection kan hmana ziaka kan tihlan chuan makna chhinchhiahna 'exclamatory mark' (!) dah ṭhin tur a ni.
Hetiang hian:

E heu!	E khai!	Awi ka rei!	A!	Aw! E !
Maw!	Khai aw!	Aw khai!	Awi!	Chei chei chei!
Eu!	Uai!	Iau!	I hi!	

1. Interjection thu kan hmanin ṭawngkam bul lamah kan hmang deuh ber ṭhin.
   Entir nan:
   (a) E khai! A hmêl a va ṭha ve.
   (aw) E! Inhmuh a va khât ve.
   (b) Khai aw! Ka tisual hlauh mai.
   (ch) Khai a! A keh hlauh mai.
   (d) E heu! A va thi nasa ve.
   (e) Awi! A thak lutuk.
   (f) A! I lo va lian ta ve.
   (g) Chei chei chei! A va hmuhnawm dawn êm.

2. Interjection hi sentence tawp lama kan hman emaw, sentence pum puiin a ken tel vek emaw a awm bawk.
   Entir nan:
   (a) A goal!
   (aw) Ramteii a thi maw!
   (b) A va hlauhawm êm!
   (ch) Min kap fuh dawn alâwm!
   (d) Ka pass!
   (e) A va mawi êm!

(f) A va lawmawm ve! (g) I tla ang e!
(ng) Accident a awm an ti!

TIH TURTE

1. Interjection chiang taka hre turin a hrilh fiahna hi han vawng teh.

2. Heng interjection-te hi a hman dan tur ang taka hmangin sentence han siam teh.
   Eu! Uai! Iau! I hi! Ah! Awih!

3. Zirlai bu-a tihlan bâk Mizo ṭawnga interjection in hriat apiang ziak chhuak ula, sentence siam nân hmang nghal bawk rawh u.

4. Interjection kan hman dan kawng hnihte kha sawi la, a entirna pe ve ve bawk rawh.

5. **A** leh **AW**-a mite hi a inmilin dah rawh.

A	**AW**
Awh khaih!	Min la cho a ni maw?
Ai!	A va na teh lul em!
Eu!	A van pawi tak em!
Khai aw!	Ka tih palh!
Awih!	Ka hlau lutuk!

6. A hmun dik takah makna chhinchhiahna (!) dah teh.
   (a) I hi ka siam ṭha thei ta hlauh mai.
   (aw) A va hmêl ṭha reuh.
   (b) Eh i tlu dawn alawm le.
   (ch) Aw ka dil chu hmu thei teh ila.
   (d) A va rapthlak tak em.
   (e) A chanchin ka hriat hi a va bei tham êm.
   (f) A a chhe ta hlauh mai.

7. Interjection hi class room-ah zirtirtu kaihhruainain a taka hmana, hmel leh awki thlenga tihlan ni bawk se.

8. A ṭulna laiah chhinchhiahna dik takin dah zel ang che.

Kan sikul hi a nuam teh asin. Nuam i ti ve em? Kan hotute an tlai ngai lo va, Sikul an ṭhulh mai mai ngai hek lo. Miss phei chu khawsik chungin sikul rawn kala maw le Sir pawhin homework min pek ka thiam lo va; engtin nge min tih i rin. Mak lutuk kan inah a lo kal a, a bul aṭangin min zirtir nawn leh vek maw le. Kan zirtirtute hi ka ngai sang tak zet a ni.

Hlim hmêlin mi a tilawm a, lungngai hmêlin mi a tihrehawm a, thinur hmel phei chuan mi a ti ṭi. Chuvangin hlim hmel i pu ṭheuh ang u.

ZIRLAI 21

ṬAWNG UPA

1.	**A letlinga khai ang**	:	Eng mah hre lo, bo map, a ngaihna hre lo.
	Entir nan	:	Kei zawng eng mah ka hre lo, hemi thuah hi chuan *a letlinga khai ang* mai ka ni.
2.	**A vawtuin êk a cheh**	:	A ti hmasatu zawk chak lo zawka ṭang leh si.
	Entir nan	:	Lalan a ṭhianpa kut a thlâk hmasa rawk a, a tlawm zâwkah a ṭang leh si a, *a vawtuin êk a cheh* tih ang mai a ni.
3.	**Ai hnah phahpui**	:	A tir tê aṭanga thil tihpui, lungrualpui.
	Entir nan	:	Mawia chu ka *ai hnah phahpui* ngat a ni.
4.	**Bei tham**	:	Tlêm tê, eng tham mah ni lo.
	Entir nan	:	I thil rawn ken hi a *bei tham* lutuk, a dang rawn la leh rawh.
5.	**Char sût phawi**	:	Unau nula awma a naupang zâwk nupuia neih.
	Entir nan	:	Sangan *char sût phawiin* nupui a nei.
6.	**Hmel chhiat lai**	:	Chaw ei lai.
	Entir nan	:	In *hmel chhiat lai* ka rawn nang thei riau mai.
7.	**Kêlphûng tap chim hmu ang**	:	Thil tih ngai ti nawn tlut tlut.
	Entir nan	:	Ani ngaihzawng nei ve chu *kêlphûng tap chim hmu ang* maiin a rîm tlut tlut mai.
8.	**Kumpui linglet**	:	Kum khat chhung.
	Entir nan	:	*Kumpui lingleta* kan lo er ve chu kan nei thei dawn ta.

9.	**Lu pân hnathawh**	:	Thawk ṭha peih lo, ti nial nual, zawmthaw.
	Entir nan	:	*Lu pân hnathawha* in thawh te chuan in zo thei nang.
10.	**Phûng zinga piring vawrh ang**	:	Thil inchuh zo duak duak.
	Entir nan	:	Ka lehkhabu zawrh chu an duh khawp a, *phûng zinga piring vawrh ang* mai a ni.
11.	**Thingchang vâr**	:	Khawvar hmaa khaw lo ên lawk hun hi.
	Entir nan	:	Exam lai chuan *thingchang vâra* thawh ṭhin a ṭha.
12.	**A serh zinga a mei ang**	:	Tel ngei ngei tura ngaih, tel lo thei lo, pawimawh.
	Entir nan	:	Sikul naupang tan chuan pen hi *a serh zinga a mei ang* mai a ni.
13.	**A khaw nâwtin**	:	Khaw chhunga mi zawng zawng.
	Entir nan	:	Vawiin chu *a khaw nâwtin* minister kan hmuak.
14.	**Râl kai rual**	:	Mipa râl donaa tel rual.
	Entir nan	:	Liana chu *râl kai rual* a ni ve ta.
15.	**Êk beng**	:	Inhnawh tâwt, inbeng muk.
	Entir nan	:	Sikul naupang zawng zawng pawl ruk pindanah zirtirtuten an *êk beng* vak mai.

TIH TURTE

1. Ṭawng upa in zir zawng zawng hi a awmzia sawi thei vek turin vawng rawh u.

2. Ṭawng upa in zir zinga hun sawina bikte han ziak chhuak teh.

3. Ṭawng upa in zirte hi a bua entirna ang ni lovin, entirna dang han siam ve teh.

4. Verb hi thil tih sawina a ni a. Ṭawng upa in zir aṭang hian thil tih sawina bikte han ziak teh.

5. Ṭawng upa in zir bakah hian ṭawng upa dang in hriat han sawi ho teh u.

6. Heng thute hi a remchanna laiah ṭawng upain thlâk zel teh u.
   - Tukin chu ka lungrualpui pakhat kan chaw ei lai takin a lo leng hlauh mai a.
   - Pawnto rual kan nih kha chuan khaw vâr hma hmain kan tho ṭhin.
   - Khaw chhunga mi zawng zawngte min ko khawm a, hall te reuh têah min hnawh tawt tlat mai a ni.
   - Unaua a naupang zawk nupuia neih man chu a eng mah tham lo hle.

7. Ṭawng tluang pangngaiin dah rawh.

   (a) An chhang sem chu phûng zinga piring vawrh ang mai a ni.
   (aw) An chawhmeh siam chu kan zavaia ei atan chuan a bei tham hle mai.
   (b) Mi bo zawngin a khaw nâwtin kan thawk chhuak.
   (ch) In hmunphiah chu a va fai lo em, lu pân hnathawh ang mai alawm.

ZIRLAI 22

KUNGAWRHI

Hmanlai hian putar pakhat hian hnâng a hlai a, a hnâng hlai chuan a kutzungpui a ât a; tichuan, a kutzungpui chu a vûng vak a, hnâi a la ta a, a hnâi zingah chuan naute tê tak tê hi a lo chhuak a, mak a ti êm êm a. Chu naute chu hmeichhia a ni a, a hmingah *Kungawrhi* a sa ta a.

A tirah chuan Kungawrhi chu a pa chuan buhtun fang phel hian a châwm a, a lo lian deuh va, a fang pumin a châwm leh a. A ṭhan len dan ang zelin buhtun fang chu a tihpun belh zel a. A tawp a tawpah chuan Kungawrhi chu a lo puitling ta a, nula hmêl ṭha deuh mai a lo ni ta a. Tlaiah te hian nula dangte nen hian an inkawibah a, tlangvalhote hian leikapui aṭangin an thlir huai huai ṭhin a. Chung tlangval zingah chuan keimi tlangval hi a awm ve a, chu keimi chuan Kungawrhi chu a ngaizawng ta êm êm a, a tan neih ngaihna awmin a hre si lo va, awm ngaihna pawh a hre mang lo hial a.

Keimi tlangval chuan a rukin Kungawrhi hniak vaivut chu a ṭhâm a, a fun a, rapah a rêp ta a. Chuta ṭang chuan Kungawrhi chu a na ṭan a, a dam thei ta rêng rêng lo mai a. Kungawrhi damlo chu nula leh tlangvalte chuan an kan huai huai ṭhin a. Keimi tlangval pawh khan a va kan ve ta a. A kal hma chuan Kungawrhi hniak a rêp kha a dah dai deuh va, a va kan lai chuan Kungawrhi chu a lo dam sawt ṭhin a.

Kungawrhi chuan a pa hnenah, “Kha tlangval pakhat lo kal lai kha chuan ka nâ hi a dam deuh huaiin ka hria a....” a ti a. A pa chuan, “I ngaihzawn vang a nih chu,” a ti mai a. Kungawrhi chuan, “Ka ngaihzawn pawh ka hre chuang lo asin,” a ti a. Mahse, a pa chuan a awih chuang lêm lo va. Inthawina chi hrang hrangin an thawi a; mahse, a dam thei chuang rêng rêng lo va. Kungawrhi chu a chau telh telh a, a thih mai an hlau ta a. A pa mangang chuan, “Ka fanu tidam thei chuan man lovin nupuiah an nei thei ang,” tiin a puang ta hial a.

Keimi tlangval chuan, “Keiman ka tidam thei ang e,” a ti a. Keimi tlangval a ni tih an hre si lo va; tichuan, tidam tur chuan a bei ta a. Kungawrhi

hniak a rêp kha zawi zawiin a dah hla tial tial a, Kungawrhi pawh chu a lo dam ve ta deuh deuh zel a. Nakinah chuan a hniak vaivut kha a phelh a, a hniak ang tak khan leiah a siam leh a. Tichuan Kungawrhi chu a dam fel ta a. A dam hnu rei lo têah chuan an innei ta a. Keimi chuan an khaw lamah Kungawrhi chu a hruai haw ta a.

An khua aṭanga hla vak lovah chuan lui lian tak hi a awm a, chu lui chu a lo lian pût mai a, dai kai mai rual a ni lo va. A tih ngaihna dang a awm si lo va, a tawp a tawpah chuan keimi tlangval chuan, "A ni lo ve, sakeiah ka chang ang a, ka meiah hian vuan tlat la, ka hleuh kaipui dawn che nia," a ti ta a. Tichuan, sakeiah chuan a chang ta a. Kungawrhi chuan a meiah chuan a vuan a, "Hûk, hûk, hûk" ti chung zelin a hleuhpui ta a. Chutih lai tak chuan pitar te thing phur hian a lo hmu a, a hlau ta êm êm mai a, a theih tâwka chakin a tlan haw a Kungawrhi pa inah chuan a tlu lut a, a thidang hial a. Ina mite chuan, "Eng nge ni ta ngai le?" an ti a, mak an ti hle a, an mangang êm êm mai a, an han zawh leh eng mah a sawi thei si lo va.

"Buh tui hnâng kha han tulh teh u khai," an ti a, an han tulh thuai a, a lo harh deuh chuan thu a han sawi dawn a, "He, he, he naufa chu...he, he, he," a ti hman chauh va, a sawi zawm thei lo va. "Buh tui kha han tulh leh teh u," an ti a, an han tulh leh a; tichuan, a lo harh fel a, a lo dam chiang ta a.

“Han sawi teh le,” an ti a. Chu pitar chuan, “In fanu chu maw, a pasal kha keimi a lo ni a, sakeiah a chang a, saw lai tui lian saw a hleuhpui ta a, Kungawrhi chu a meiah a vawntir a. A! ka hlauhva ka hlauhzia mai chu! Ka sawi thei lo a ni, a hleuhpui dawr dawr mai a,” a ti ta reuh va. Chu veleh Kungawrhi pa chu a mangang ta êm êm mai a, “A chhan chhuak thei apiang chuan man lovin Kungawrhi an nei ang,” a ti a, a chhan chhuaktu tur a zawng leh ta ruai mai a.

An khaw tlangval huaisen Phawthira leh a nau Hrangchala chuan, “Keimahnin kan unauvin kan chhan chhuak thei ang,” an ti a, kal an tum ta a. Kungawrhi pa chuan zu leh sain a hrâi puar a; tichuan, Kungawrhi chhan chhuak tur chuan an kal ta a.

Kungawrhi-te awmna khua an va thlen chuan Kungawrhi pasal chu ram lamah a lo chhuak bo hlauh mai a. Kungawrhi chuan a pasal ramvâk chu a lo thleng thut ang a, amah rawn chhan chhuaktu turte chu a rawn hmu mai ang tih a hlau va. Phawthira leh Hrangchala-te chu zâmpherin a zial hnan tlat a, rappui chung sangah a thukru ta a. A hnu lawkah chuan Kungawrhi pasal chu a lo haw ta ngei a, a hnâr a han lên ruai ruai a. Mihring rim ni awm tak, rim danglam deuh chu a hre ta a, “Hringmi nam rum rum,” a han ti a. Kungawrhi chuan “Keimah ka awm reng alawm,” a tihsan mai a. Mahse, a pasal chu a hawi vel ruai ruai reng a, Phawthira leh Hrangchala chu an lo thlaphâng êm êm a, an hlauh lutuk avangin an mittui a tla ta hial a. Chumi an mittui far chu Kungawrhi pasal chuan a lo hmu a, “Kungawrh, hringmi nam rum rum, luaithli far fep fep,” a ti leh a. Kungawrhi lah chuan, “Hei, keimah ka awm reng alawm i duh leh mi ei ta che,” a ti a, a ngawi leh ta a.

A tûkah chuan Keimi chuan Kungawrhi hnenah, “A nih leh zan sawm riakin ka ramchhuak dawn e, chaw mi fun rawh,” a ti a. Kungawrhi chuan chaw chu a fun a, a kal ta a. Mahse, a tider a, daiah a va awm mai mai a. A lo haw chuan a nupui hnenah chuan, “Kungawrh, hringmi nam rum rum, luaithli far fep fep,” a ti leh a. Ani lah chuan a chhan dan ngaiin a chhang leh a, a ngawi ve leh mai a. Chutiang chuan Kungawrhi chu ṭum hnih ṭum thum lai a tihder a. A va vah chhuah hlan apiangin Phawthira leh Hrangchala chu ei tur te a lo pe a, an tlan bo theih dan tur te an rel ṭhin a.

Tûk khat chu a pasal chuan, “Kungawrh, chaw min han fun teh, zan khat riak lekin ka ramvak dawn e,” a ti a. Chutianga a sawi chuan zan tam

tak riakin a kal ṭhin tih Kungawrhi chuan a hria a. Chaw chu a funsak a, a kal chhuak ta a. A kal veleh chuan Phawthira leh Hrangchala chu an lo chhuak a, Kungawrhi nen chuan an insiam sawk sawk a. Zawhtê hi in an nghahtir a, la an kaihtir a. Anniho chuan mei chi te, tui chi te, hling chi te leh lung chi te an keng a, an chhuak ta vang vang a. Keimi ramchhuak kha a lo hawng a, "Kungawrh, kawng mi va hawn rawh," a rawn ti a. In nghâka an dah zawhtê chuan la a kai ham ham a, "Ka hman loh hi," a tihsan mai a. Keimi chuan, "Min va hawn thuai thuai rawh," a ti leh a. Zawhtê chuan, "Ka hman loh hi," a ti leh a. Keimi chu a thinur ta a, "Ka va ei dawn chiang che em!" tih leh kawngkhar bawh thlâk chu a rual a, zawhtê chu chhuat âwngah a pût bo ta daih a, Keimi chuan tu mah a hmu zo ta lo va. Kungawrhi-te chuan an lo tlan bosan tawh a ni tih a hre thiam ta mai a. A khawhar leh lunglêng chu in chhungah chuan a vâk ruai ruai a. Nakinah chuan a mangang chu luhkapuiah a va chhuak a, a hawi a hawi a.

Chutia a hawi vel lai chuan ralkhat hla deuh maia Kungawrhi bengbeh tle zawr zawr hi a va hmu ta a. Kungawrhi-te an ni tih a hriat veleh hûk chungin, mei kawh tak meuhvin a ûm ta a. Rei vak lovah chuan a ûm pha dawn ta mai a.

Chutih lai tak chuan chung lamah pathian nupa hian hrik an inen a, mipa zawk chu a nui huk a, a nupui chuan, "Engati nge i nuih?" a ti a. Ani chuan, "Khuta lei lama mihring leh sakei inûm khuan chhan an ngai êm mai a, ka nuih an tiza a ni," a ti a. A nupui chuan, "A nih leh ṭanpui ta che," a ti a.

Tichuan, pathian chuan Kungawrhi-te hnenah chuan, "Kha, a ûm phak dawn che u, mei chi theh rawh u, mei chi," a zuk ti a. Mei chi chu an han theh ta a, ram chu a kang ta duai duai mai a. Keimiin mei a nghah rêm chhung chuan hla tak an lo thleng hman a. Mei rêm veleh chuan a hûk a, mei kawh meuhvin a ûm leh ta chiam a, rei vak lovah chuan a ûm phâk leh dawn ta mai a. Chung lama pathian chuan, "Tui chi theh rawh u, tui chi," a zuk ti leh a. Tui chi chu an han theh a, tui chu ram zau tak awhin a tling ta a. Keimiin tui a hêl chhung chuan Kungawrhi-te chuan hla tak an lo thleng hman leh tawh a.

Keimiin tui a hêl zawh chuan mei kawhin a um leh ta chiam mai a, rei vak lovah chuan a ûm phâk leh ta ṭep a. Chunga pathiante chuan, "Kha, a ûm phâk leh dawn takngial a che u, hling chi theh rawh u, hling chi," an zu ti leh a. Hling chi chu an han theh a, hling chu a ram khahin a khat leh ta a.

Keimi chuan a hêl leh ta ngat ngat a, a hêl chhung chuan hla tak an lo thleng leh hman a. Mahse, mei kawha hûk meuhva a han ûm leh ngar ngar chuan a ûm phâk leh dawn ta mai a. Chu veleh chung lama mite bawk chuan, "Kha, a ûm phâk leh dawn takngial a che u, lung chi kha, lung chi kha," an zu ti leh a. Lung chi chu an han theh leh a; tichuan, lungpui chu a ram khahin a khat leh ta tlat mai a.

Keimi chuan a hêl leh ta ṭauh ṭauh mai a, a hêl chhungin Kungawrhi te chuan hla tak an thleng hman leh ta a. A hêl chhuah veleh mei kawhin a ûm leh ta ngat ngat a, a ûm phâk leh dawn ta mai a. Eng mah theh leh tur an nei tawh si lo va, an mangang ta hle mai a.

Phawthira chuan a tih dan tur a ngaihtuah ta a, "A ni lo ve, he lai phaiphêng bulah hian ka lo châng ang a, kha lai kawng sirah khan lo biru rawh u," a ti ta ngawt mai a. A sawi ang chuan a lo châng a, chemtum ringawt a nei a. Keimi chu a lo tlan a, an han inbei ta a. Phawthira chuan a sât hlum ta nge nge a. Chuta ṭanga thui lo têah chuan riah hmun an khuar a, khua te pawh a lo tlai tawh si a.

An riahna lai chu *khuavang lamṭhuam thum* a lo ni kher a. Khua a thim veleh chuan khuavangho chu an lo kal a, "Tu maw ka lamṭhuama riak?" an rawn ti a. Phawthira chuan vin tak hian, "Phawthira leh Hrangchala, phaiphêng bula kâmkei lu kan tuk sawk sawk, kan sah sawk sawk," a lo ti a. An riahna chu hmun râlṭi a ni tih an hriat avangin Phawthira leh Hrangchala-te unau chuan an inven chhâwk ta a. Phawthira chuan a vêng hmasa a, khuavanghovin Phawthira âw an hriat chuan, "Huai aw, huai aw," an ti a, an tawlh kirsan zel a. Vawi tam fe an rawn zawh pawhin an tawlh kirsan leh dial ṭhin a. Phawthira chu a zâm chuang rêng rêng lo va.

Khawvar dawn lamah chuan Phawthira mut a lo chhuak ta a. Hrangchala a kai tho va, "Han vêng ve tawh teh khai, ka mut a chhuak ta êm mai. Rei lo tê ka han chhing ve lawk ang a. Khuavangho an lo kal chuan min kai tho thuai ang che," a ti a. Hrângchala chu a vêng tur chuan a ṭhu ve ta a.

Phawthira chu a muhil thuai a, khuavangho chu an lo kal leh ta ngei a, an tih dân pangngaiin, "Tu maw ka lamṭhuama riak?" an rawn ti leh a. Hrangchala chuan a hlau ta êm êm a, ṭap ṭuau chung hian, "Phawthira leh

Hrangchala, phaiphêng bula kâmkei lu kan tuk sawk sawk, kan sah sawk sawk," a han ti ve a. Khuavangho chuan hlau aw chu hai hek lo, "Dawih aw, dawih aw," an ti a, an rawn hnaih tuau tuau va. Kungawrhi chu an la ta daih a. An piah lawk phaiphêng bulah chuan an luh bopui ta a.

Phawthira muhil chu a lo harh a, Kungawrhi chu a lo awm tawh lo tih a hmuh chuan, "Khaw nge Kungawrhi?" a han ti a. Hrangchala chuan, "Khuavanghovin an la daih," a ti a. Phawthira chuan, "Engah nge mi kaih thawh loh?" a ti a. "Ka kai tho zo lo che alawm," tiin a chhang a. "A nih leh khawiah nge an kal bopui tak?" a ti leh a. Hrangchala chuan, "Sawti lai phaiphêng bulah sawn an luh bopui ta a nih kha," a ti a. An mangang chuan phaiphêng bul lian deuh chu an han pawt phawng a, lei hnuai lamah chuan khuavangho khua chu a lo pe un mai a.

Phawthira leh Hrangchala chu an zu lut a. Phawthira chuan "Ka Kungawrhi min chhuah rawh u, min chhuah loh chuan ka samkhuih ka thlâk ang," a han ti a. Khuavangho chuan, "Nanga Kungawrhi leh Awrhlovi pawh kan hre lo ve, i duh leh i samkhuih chu thlâk la ti nia," an ti a. Phawthira chuan a samkhuih chu a han thlâk a, an khaw kawtthlêr khat chu a min ta a. Phawthira chuan a dawhkilh thlâkah a vau leh a. Khuavangho chuan an chhan dan ngaiin an chhang leh a. A dawhkilh chu a han thlâk leh a, an khaw thlêr khat dang chu a min zo leh ta a.

"Heti chuan kan min zo mai dawn alawm, pe rawh u khai," an ti a. An lal fanu chu a hmai an tivar chawp a, an han pe a. Mahse, Phawthira chuan, "Hei chu a ni lo," a ti a, bang thlang den nan a hmang ta mai a. Phawthira chuan a diar thlâk turin a vau leh a. An khua chu a min zo takngial dawna an hriat avangin a puma belmang an chulh hnuin Kungawrhi chu an chhuah ta nge nge a. Phawthira chuan a chalah chil a han hnawm a, a hru fâi a, "Hei ngei hi Kungawrhi chu a nih hi," a ti a, an la ta a.

Khuavangho khua aṭang chuan kawi hrui hi lei chung lamah a zâm kai a, chutah chuan an lawn kâi ta a. Kungawrhi leh Hrangchala an lawn hmasa a. Phawthira chuan hnu a dâl a. Kungawrhi leh Hrangchala an lawn chhuah fel hnu chuan Hrangchala chuan kawi hrui chu a sât chat ta mai a, a hnuhnung bera lawn Phawthira chu a tla thla a, a chhuak ve thei ta lo va.

Hrangchala leh Kungawrhi chu an kal ta a. Kungawrhi pa hnen an va thlen chuan innei turin Kungawrhi pa chuan a buatsaih ta a, ropui takin an innei ta a. Kungawrhi pa chu a lo tar ta bawk a, Hrangchala chu a laltir ta a.

Phawthira tan erawh chuan tihngaihna vak a awm loh avangin khuavangho khuaah chuan nupui te neiin a awm ve ta rih a. Kawi a tuh leh a, a zam chhuah hun chu a nghâk a. Nikhua a lo rei a, fa pahnih pathum a nei hman a, chutih chhung chuan a kawi tuh chu a zâm zel a, a lo zâm chhuak ve ta a, haw tura chhuah a tum ta a.

Kawi hruiah chuan Phawthira chu a han lâwn lung lung ṭhin a, a fate chuan, "Ka pa, khawiah nge i kal dâwn? Ka lâwn ve duh, min lo nghâk rawh," an ti ṭhin a, an ko chhuk leh mai ṭhin a. Nakinah chuan a fate chu artui a chhumsak a, "Artui hmin hma chuan min ko suh ang che u," a ti a, kawi hruiah chuan a lawn leh ta a. Mahse, artui chu rei lo teah a hmin ta mai a, "Ka pa, lo chhuk rawh, artui a hmin e," an ti a, an ko thla leh ta a. Chumi hnuah chuan chirâwtlung a chhumsak ta a. "Hemi hmin hma loh chuan min ko suh ang che u," a ti a. An thil chhum chu a fate chuan an han hawlh ṭhin a, a la sak tlat fo mai a. Tichuan, Phawthira chuan a lawn chhuahsan thei ta a.

A lawn chhuah veleh chuan Phawthira chu Kungawrhi pa khaw panin a kal ta vang vang a. A va thlen chuan Kungawrhi-te nupa chuan khuang an lo chawi a. Khuang hlâng chungah an nupa chu an lo chuang a, chuta an chuan lai tak chuan Phawthira chuan Hrangchala chu bung thumah a chhuah ta hmawk hmawk mai a. Mipuite chuan, "E, e, e, engati nge kan lal a rawn thah tak mai? Man ila, i tihlum ve nghal ang u," an ti a, an man ta a. Phawthira chuan, "E, min that rih suh u, thil awmzia ka han sawi ve ang e," a ti a. Mite chuan, "A ni tak e, sawi tur a neih chuan han sawi ve ang hmiang," an ti a.

Chutah le, Phawthira chuan Kungawrhi, Keimi hnen aṭanga an lâk chhuaha haw kawnga harsatna leh manganna an tawh dân zawng zawng te, Keimi a thah dan te, khuavang lamṭhuam thuma Hrangchalan a venhim zawh loh avanga Kungawrhi an lâk bo leh thu te, chuta ṭanga an lâk chhuah leh dan te, haw tura kawi hruia an lawna hnudâla a ṭana, Hrangchalan a itsik avanga kawi hrui a sah chah avanga khuavangho khuaa a tlâk leh chungchang te, a hran ngata kawi a tuh leh a, a zam kai hnua a lo lawn chhuah leh theih dan

thleng chuan a puang ta vek a. “Chuvangin, Kungawrhi hi ka chhan chhuah a ni a, keima nupui tur ngei a ni a, he kan mi sualpa Hrangchala avang hian rei tak nei thei lovin ka awm a, min neih khalh lehnghal a; hetiang hian an lo awm ta a nih hi. Thinur lo thei ka ni hlei nêm,” a ti a.

Khuaa mite leh Kungawrhi nu leh pa ngei pawh chuan thil awmzia an hriat chuan Phawthira chu an thiam ta a. Tichuan, Phawthira chuan Kungawrhi chu nupuiah a nei ve leh ta zawk a, Phawthira chu lalah a lo ṭhu ve ta a, hlim takin Kungawrhi nen an awm dun ta a.

Thu har hrilh fiahna

buhtun	:	buh chi khat chaw atana ei chi
hniak	:	mihring ke thla
thidang	:	hlauh vang emaw mak tih vang emawa eng mah hre lova awm
thlaphang	:	hlauthawng
chemtum	:	chempui
belmang	:	bel mawng chhuan man (dum)
hlâng	:	mihring zâwnna
lamṭhuam	:	kalkawng
phaiphêng	:	hnim chi khat, bul bâwr ṭha tak, a kung chu luang tiat vel, phêk deuh

TIH TURTE

1. Heng thu hi a awmzia han ziak teh:
   (a) inthawi .....
   (aw) keimi .....
   (b) rêp .....
   (ch) rappui chung sang .....
   (d) lamṭhuam thum .....
   (e) khuavang .....
   (f) dawhkilh .....
   (g) chirâwtlung .....

2. Keimiin a ûm phâk dawn ṭep khan inven nan eng chite nge an theh?
   (a) ..... (aw) .....
   (b) ..... (ch) .....

3. Heng hi han chhang teh.
   (a) Keimi khan engtin nge Kungawrhi kha a neih theih?
   (aw) Keimi khan mihring rim a hriat khan engtin nge a tih kha?
   (b) Khuavanghovin, "Tu maw ka lamṭhuama riak?" an tih khan Phawthira khan engtin nge a chhan?
   (ch) Tunlai hun ni se keimi beih nan engte nge ṭha ber ang?

4. Khuavanghovin Kungawrhi an chhuah theih nan Phawthira khan engte nge a thlak?
   (a) .....
   (aw) .....
   (b) .....

5. Eng vangin nge khaw mipuite khan Phawthira kha an thah leh loh han sawi teh.

6. Kungawrhi lo pian chhuah dan han sawi teh.

7. He thawnthu aṭanga zir chhuah tur thu ṭha apiang thawh khawm ula, ziak chhuak teh u.

8. Phawthira leh Hrangchalate mizia han khaikhin teh.

9. Heng thu awmzia hi zawng chhuak rawh u.
   (a) ka’n chhing ve lawk ang e
   (aw) riah hmun khuar
   (b) damlo kan
   (ch) pe un
   (d) chhan ngai
   (e) pawt phawng

ZIRLAI 23

MIZO THIAMHNÂNG

Lalzuia Colney

Ni khat chu Pu Dama hian hnâng a lo hlâi a, naupang Siama hi inthlahrung tak chungin Pu Dama hnâng hlâina bulah chuan a va ṭhu a, ngun takin a en a.

Pu Dama : Mama, tu nge i hming?

Siama : Ka chhungte chuan 'Siamtê' min ti a, ka hming pum chu Siamthanga a ni.

Pu Dama : E, a nih tak chu. Thil siamah i la hmingthang dawn zu nia.

Siama : Ka pu, i hnâng hlâi lai kha eng tur nge ni?

Pu Dama : E le, Neihfâkarilbâwmah le.

Siama : (Pu Dama chhanna chu a hre thiam pha lo hle a) Ka pu, Neihfâka chu tu pa nge?

Pu Dama : A ni tak maw, lo ngaithla la, ka han hrilh fiah ang e. Hmanlai hian Neihfâka hi a awm a, a tlaw êm êm mai a. Arbâwm a tah a, arbâwm hmel pawh a pu lo va, a nupui chuan a zahpui khawp a...

Siama : Ka pu, a nupui chuan engtin nge a tih?

Pu Dama : "I arbâwm tah chu arbâwm pawh va ni suh, i rilbâwm lek a nih kha," a ti ta a.

Siama : Rilbâwm awmzia chu eng nge ni?

Pu Dama : Rilbâwm tih chu Neihfâkarilbâwm tih aṭanga lo chhuak a ni a. Thil eng emaw mai mai an sawina atan 'Neihfâkarilbâwm' an ti ta mai a ni.

Siama : A ni tak maw. Thil ho mai mai siam chu 'Neihfâkarilbâwm' an ti ta a nih chuan, ka pu, i thil tah lai kha Neihfâkarilbâwm i ti ve mai a ni maw?

Pu Dama : Ni e, ka han hrilh fiah vak duh lo che a nih kha, paikâwng tur a nih hi.

Siama : Paikâwng chu eng tih nan nge an hman ṭhin?

Pu Dama : E le, hmeichhiain thil phurh nâna an hman ber hi a ni. Tui chawi nân te, thing phurh nân te an hmang ṭhin alawm.

Siama : A nih tak chu, ka nu pawhin a phurh ṭhin hi paikâwng a lo nih dawn chu. A nih, paikâwng phurhna chu eng nge ni ve ang le?

Pu Dama : Em phurhna hi 'hnam' an ti a, thiltê emaw, hruipui emaw hi an hlai a, chu chu zung thum bawk vela hlaiin an tah a, a hmawr lehlam lehlamah chuan hruikhau hrualin an herh zawm ṭhin a ni.

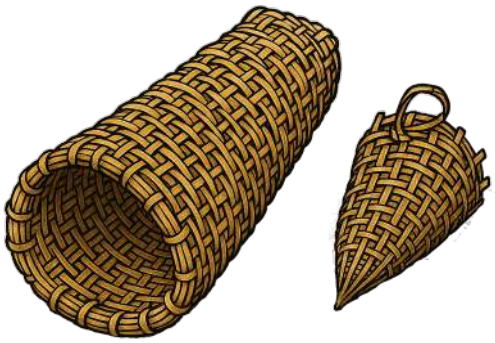
Siama : A nih tak chu, hnâng chu a va ṭangkai ve le.

Pu Dama : Ṭangkai e, hnâng chu in an saka thil phuar nân te an hmang a. Arbâwm, paikâwng, emping, dawrawn, faikhiat, kho/fawng, thlangrâ, a, a tam mai, khumbeu leh siksilah te, chhihri leh aiâwtah te an tah ṭhin alawm.

Siama : Ka pu, siksil leh aiâwt chu eng nge ni?

Pu Dama : Siksil chu ruah sur changa hnathawh laia an khum ṭhin a ni a, lu aṭanga hnungzâng khuh vek thei khawpa seia an tah hi a ni.

Siama : A nih aiâwt chu?



Pu Dama : Aiâwt chu chakâi manna chi a ni a. Hnâng hi an tah pum a, patling malpui tia vêl hi a ni. Chakâi vâk lût thei, chhuak thei si lovin a chhin an siam a; chumi a chhin chu aiawt hâ an ti.

Siama : Tichuan, chakâi chu a chhungah a lut mai em ni?

Pu Dama : Aiâwt chhungah chuan chakâi duh zawng an dah a, luiah, li-ah an chiah a, chu chu chakâiin a rawn pan a, a chhungah chuan a lut ṭhin a ni.

Siama : A nih ka pu, faikhiat i tih kha le?

Pu Dama : A ni tak maw. Kho/fawng te tak tê, hnâng sin ner nawra tah a ni a, a tlâng a bial chai mai a, a mawi hle asin. Puan bân nân te pawh an hmang ve bawk a, ṭhenkhat chuan 'kho tê' te pawh an ti ve bawk. A tirah chuan fairel bel aṭanga buhfai suah chhuah nân te pawh an hmang a ni mahna, 'faikhiat' an ti si a.

Siama : Ka pu, ka nuten chutiang chu an hman ka hmu ngai hauh lo nia!

Pu Dama : Ni e. Tunlaiah chuan an hmang tawh lo va, dût no an hmang ber tawh a ni. Mizo thiam hnâng in theihnghilh loh nân ka'n hrilh che a ni e.

Siama : Ka pu, ka va lawm êm. Mizo thil thiam hlu tak tak, anmahni kutchhuak ngat min hrilh a, ka lawm khawp mai.

Pu Dama : Ni e, Siamtê, tunlai mite chuan kan pi pute thil thiam kha an theihnghilh deuh vek tawh a. An hun lai chuan pasal nei tur pawhin an chhawm ngei ngei ṭhin zingah paikâwng te, hnam te, thûl te hi a tel ve asin.

Siama : Ka pu, a dangte pawh sawi tur i la hre lo maw?

Pu Dama : Ni e, a tam mai. Heng – khumbeu, thûl, êmpâi (pâiêm), sisêp, chhihri, paipêr te pawh a la awm.

Siama : A nih ka pu, chungte chu eng tih nân nge an hman?

Pu Dama : 'Khumbeu' hi 'hnâng lukhum' an ti bawk a. Hei hi chu tunlai pawhin an la khum fo ṭhin.

Siama : Ni e, kan kawmthlangpa pawhin a khum ka hmu ṭhin alawm.

Pu Dama : 'Thûl' hi chu a vâng deuh ta a. Hmanlai chuan thawmhnaw dahna ber a ni. Sisêp hi chu buh an seng hnua hruih zâwla buh zah fâi nâna an hman ṭhin a ni. Chhihri (vaihrik) hi chu hnâng sin tê têa hlai, âwng siarin an tah a, chu chu buhkem hrîk nan te a ṭha hle. Paipêr ka sawi kha, buh an tuh laia buh chi an kâwnga an paina a ni.

Siama : A nih tak chu, kan pi pute kha an lo va themthiam em ve aw! A bengvarthlâk mang e.

Pu Dama : Ni e. Kan pi pute ro thil hlu, thiamhnâng hmanga anmahni siam ngat an lo nei kha chhinchhiah tlâk tak asin. Tunlai ṭhangtharte hian in theihnghilh mai dawn alawm.

Siama : Ka pu, ka lawm e. Ka ṭhiante hriat loh ka hre ta ṭeuh mai.

Pu Dama : Ni e, Siamtê, i ṭhiante pawh hrilh ve zêl ang che aw.

TIH TURTE

1. Hengte hi a âwl laiah hian a bu chhung thu angin han dah khat teh.
   (a) Ka chhungte chuan _____ min ti.
   (aw) Thil ho mai mai tah chu _____ an ti.
   (b) Aiâwt chu _____ manna chi a ni.
   (ch) Fâirêl bela buhfai suah chhuahna chu _____ an ti.
   (d) Khumbeu hi _____an ti bawk.

2. Heng zawhnate hi han chhang teh.
   (a) Hmeichhe pasal neiten an chhawm ngei ngei tur Mizo thiamhnâng zinga mi chu engte nge ni?
   (aw) Paikâwng chu eng tih nan nge an hman ṭhin?
   (b) Neihfâka arbâwm tah kha a nupuiin engtin nge a tih kha?
   (ch) 'Neihfâkarilbâwm' tih ṭawngkam lo chhuah dan han sawi teh.

3. A inmil thai zawm la, a hnuaiah hian ziak rawh.

Buh zah faina	chhihri
Thawmhnaw dahna	aiâwt
Buh chi dahna	siksîl
Buhkem hrîkna	sisêp
Chakai manna	thûl
Ruah sur laiin an khum ṭhin	paipêr

chhihri – _____
aiâwt – _____
siksîl – _____
sisêp – _____
thûl – _____
paipêr – _____

4. Heng ṭawngkam ep hi han sawi teh.
   (a) theihnghilh _____
   (aw) kawmthlang _____
   (b) hnung lam _____
   (ch) nupui _____
   (d) hmeichhia _____

5. In zirlaiin a sawi loh, Mizo thiamhnâng hmanga thil siam in hriat sawi ho ula, blackboard-ah ziak chhuak rawh u.

6. A hnuaia thute hi a lamthlûk inang nen a kawppui zawng rawh.
   Entir nan: ril – dil

hnâng	tlaw	ril	phurh	khâng
dîl	huh	lût	khuh	pût
dût	thûl	phaw	phûl	rût

7. Pu Dama leh Siama lemah chang ula, in zirlai hi han inchhiar chhâwk teh u.

8. Inkawp tê têin sawi dun ṭheuh phawt ula, heng zawhna hi chhang ang che u.
   (a) Mizovin êm phurh nana an hman ṭhin chu engte nge?
   (aw) In zirlaiin a sawi bâkah thiam hnanga siam engte nge in hriat?

9. Heng a hnuaia hmanlai Mizote hmanraw ṭangkai tak takte hi eng nge an nih zawng chhuak teh u. Tichuan, an chanchin ziak ula, tunlaiah hian heng aiah hian eng nge kan hman tâk sawi bawk ang che u. A lem nen report fel takin ziak ula, in report chu in sawi ho dawn nia.

   siksil _____ thingrem _____
   faikhiat _____ papui _____
   thûl _____ nghawngkawl _____

ZIRLAI 24

LIANSANGA TE UNAU

A changtute

Liansanga	:	Pawl 6 zirlai naupang
Pu Khuma	:	Liansanga pa
Mawitea	:	Liansanga nau
Sir Fela	:	Zirtirtu
Enga	:	Liansanga sikul kalpui
Thanga	:	Liansanga sikul kalpui

LAN– I

Liansanga te in

Liansanga chuan ṭhutthlenga a pa mu chu a mut ṭhattir a. Liansanga pa hi a hnathawhnaah a chesual a, a kut leh ke a che thei lo va.

Liansanga : Ka pa, ti hian a nuam deuh em?

Pu Khuma : Aw nuam e.

Liansanga : Ka pa zirlai bu leina kan nei daih si lo va, lehkha chhe hralh tur ka va zawng khawm leh ang e aw. Ka lo haw leh vat ang.

Pu Khuma : Aw le. Lo haw leh thuai i tum dawn nia.

Liansanga : Aw le. (Liansanga chu a chhuak ta a)

LAN – II

Khawlai

Liansangan chanchinbu hlui a pawm khawm ṭeuh va, an zirtirtu Sir Felan a lo hmu a.

Sir Fela : Liansang, eng nge i tih?

Liansanga : Sir, hralh atan lehkha chhia ka zawng khawm a.

Sir Fela : Pawl 6 naupang lek ni si hi i va han fel tak em ve aw! Kum eng zat nge i nih tawh?

Liansanga : Kum 11.

Sir Fela : I fel lutuk e. (Sir Fela chuan a kalsan ta a, a sikul kalpui Enga leh Thanga an lo kal a.)

Enga : Thanga, en teh, Liansanga khu chanchinbu a pawm hnem asin.

Thanga : E he! Eng atan nge maw a tih le.

Enga : Liansang, chanchinbu hlui kha eng atan nge i tih a? I va ngah ṭen ṭun ve.

Thanga : Kha zawng zawng kha chhiar zawh vek i tum em ni? (Liansanga chuan a en ringawt a, a kal leh mai a. Thui lo tê a kal a, a tawlh thlu ta a, a chanchinbu pawm lai chu a thlauh darh ta nuaih mai a, Enga-te chuan an lo nuih a)

Enga : Che chhe ve ṭiah ṭiah asin! (A nuih vak vak a)

Thanga : Kan lo chharpui ang che.

Liansanga : A ngai lo ve. Min chharpui duh suh u, ka chhar thei alawm.

Enga : Chharpui te chu i duh lo khanglang a, kan chharpui lo tawp che anga a ni mai alawm. (Kal pah chuan leia chanchinbu tla nuai chu an han pal darh lui deuh kher a. Liansanga chuan chanchinbu chu a chhar khawm a, ngawi rengin a kal ve ta a)

LAN – III

Liansanga-te in

Ṭhutthlengah Liansanga pa a mu a, Liansanga chu chanchinbu pawm bâwr ṭeuh chungin a lo lut a

Liansanga : Ka pa eng nge i lo an?

Pu Khuma : Ka ṭha e, Mama, i va rei ve.

Liansanga : Nia! Ka hmanhmawh tho va; mahse, duh aiin ka lo tlai ta deuh a nih hi. (Liansanga chu ama hriat tawk lekin a phun sep sep a) 'Ka sikul kalpuite pahnihin ka chanchinbu min pal darhsak vel thu te kha chu ka hrilh lo mai ang, a rilru a na palh ang e.' (A nau Mawitea a lo haw a)

Mawitea : U Mâm, exam fee kha ka la pe ve lo va, naktukah chuan pek ngei ngei a ngai tawh a nia aw.

Pu Khuma : Mawite, han dam ila, hna te han thawk ve thei ni ila, i exam fee tur mai mai te chu ka huphurh loh nen aw! Ka che thei der mai si lova le! (A mittui a tla a, a fate hmuh a hlau si a, a hru hul sawk sawk a, Liansanga chuan a lo hmu hman hram a.)

Liansanga : Mawite, exam fee chu i pe em em ang. Hei chanchinbu hlui hralh tur ka hawn ṭeuh alawm, ka va hralh ang e. (Chanchinbu hlui chu hralh tumin a pawm chhuak ta a.)

Pu Khuma : Mawite, i u thang hlanin lehkha kha ṭha deuhin lo zir rawh khai. Lehkha zirna hun ṭha in neih hi in thatchhiat bosan mai mai tur a ni lo. Pathian remtih zawng a ni ngai lo. Taima taka zir sauh sauh tur a ni ngai. (Mawitea chuan lehkha a zir a, a u Liansanga a lo haw a.)

Liansanga : Mawite, hei pawisa chu kan nei ta e. Naktukah exam fee chu i pe nghal dawn nia. (Mawitea bulah chuan a ṭhu a, lehkha a zir ve nghal a.)

LAN – IV

Liansanga te sikul

Chhun chawlh a ni a, sikul canteen-ah naupanghovin thil an ei a. Liansanga chu an sikul kawt thing buk hnuaiah a ṭhu a, Enga a lo kal a.

Enga	:	Liansang, English test kha i va thiam bik ve! Engtin nge i thiam vek theih a?
Liansanga	:	Ka zir nasa ve angreng a.
Enga	:	Kei chu ka zir peih lo lutuk a, ka tichhe ngang mai.
Liansanga	:	Kei pawh ka vannei a nih kha.
Enga	:	E! Liansang, engati nge heta i ṭhut ziah a, canteen-ah lo chawl ve la.
Liansanga	:	Hei tiffin ka pai a.
Enga	:	Khawi maw ka lo en chhin. (Liansanga tiffin chu a ensak a, chaw leh nghathu râwt tlem a lo pai a, Enga chuan Thanga a ko va.) Thanga lo kal teh (Thanga a lo kal a.)
Thanga	:	Eng nge?
Enga	:	Hei en teh! (Liansanga tiffin chu a entir a, an nui vak vak a.)
Thanga	:	Liansang, hetiang pai ai chuan pawisa pai ve la, canteen-ah chawl la, a tui daih zawk alawm.
Enga	:	A ni ngawt mai. I chawhmeh pai hi a tui loh hmel e! (Tiffin chu Liansanga an pe leh a, Liansanga chuan ngawi rengin a ei ta a.)
Thanga	:	Liansang a tui em? I ei puar thei ang maw? (Hmuhsit hmel takin a nuih a.)

Enga : Chaw leh nghathu ringawt han ei chu! Ka peih loh zâwng tak a ni. (An nui vak vak a, Liansanga chuan ngawi rengin a chaw pai chu a ei mial mial a, a ei zo va, class room lam panin a kal ta a.)

Thanga : Liansanga hi a ngawi chut chut a, ṭhian hi a kawm ngai mang bawk si lo va, a â deuh a ni lo maw?

Enga : Hawh sikul banah i zui ru chhin ang hmiang. A mizia hi a mak e, an in te hi ka hmu chak reuh asin. (Dar a ri a, an lut ve ta a.)

LAN – V

Kawngpui

Sikul banah chuan Enga leh Thanga chuan Liansanga chu an zui ru ta a, sikul bul maia a ip dah ṭhat chu Liansanga chuan a la a, uniform kawr a phelh a, T-shirt a ha a, kawrpui kam velah thir chhia a zawng ta a.

Enga : E he! Thir chhia a zawng a nih khu. A va peih zawk e!

Thanga : Nia, a chang leh chanchinbu chhia a zawng a, a chang leh thir chhia. Heti chung hian kan pawlah a thiam thei ber a ni bawk si a. A mak ka ti.

Enga : Hawh an in thleng i zui chhin ang aw. An rethei viau em maw ni le?

Thanga : Nia, zui chhin ila. (Liansanga chuan thir chhia chu a hmu fuh a, a ip khat chuan a pu a, a hralh a; a hralh zawh chuan buhfai, dal leh tel a lei a, zai rât rât pahin a kal a, a hnungah chuan Enga te ṭhian duh chuan an zui zel a.)

LAN – VI

Liansanga te in

Liansanga pa Pu Khuma chu ṭhutthlengah a mu a, Liansanga nau Mawitea'n a pa bulah kuhva a kheh a, a bulah lehkhabu a inchhawp a, kuhva kheh pah

chuan a zirlai chu a chhiar lauh lauh va. Liansanga a lo haw a, a pawisa hawn chu a pa hnenah a pe a.

Pu Khuma : E he! Mawite, i u Mama chuan a va rawn hawn hnem ve!

Liansanga : Kan sikul bul kawrpuiah thir chhia ka hmu fuh hlauh va, ka rawn hralh nghal a, ka lawm asin aw! (Enga leh Thanga an lo lut hlawl mai a, an hawi kual vak vak a.)

Pu Khuma : Liansang, hei i ṭhiante em ni?

Liansanga : Aw an nih hi! Enga, eng nge in rawn tih dawn a?

Enga : Kan lo leng mai mai!

Liansanga : Lo ṭhu rawh u! (Engate chu an hawi kual a, an ṭhutthleng neih chhunah chuan Liansanga pa a mu si a, ṭhutna tur an hmu lo va, an ding reng a.)

Thanga : Liansang, kuhva in zuar em ni?

Liansanga : Zuar lo ve, inhlawh nan kan kheh ṭhin a. Lehkha zir pahin a kheh theih a, a ṭha khawp mai.

Enga : Liansang khaw nge i nu?

Liansanga : A thi tawh a, ka pa leh ka nau nen hian kan pathum chauhvin kan awm a.

Enga : I pa hi a damlo a ni maw?

Liansanga : Aw, damlo tih lêmah, a hnathawhnaah a chesual a, a kut leh ke hi a che thei lo va. (Enga leh Thanga chuan an en reng a.)

Thanga : E! a va pawi ve. A nih leh kan haw leh tawh mai ang aw. (An chhuak ta a.)

LAN – VII

Enga te in

Enga chu ṭhutthlengah ngawi rengin a ṭhu a, a nu'n a rawn bia a.

Pi Remi : Enga, vawiin i sikul bang hi i ngui riau mai, na i nei em ni?

Enga : Nei lo ve, thil ka ngaihtuah mai mai a.

Pi Remi : Eng nge i ngaihtuah a?

Enga : Ih maw ka nu, kan pawla thiam thei ber, Liansanga ka tih ṭhin kha vawiin sikul banah khan kawrpuia a thir chhe zawng lai Thanga nen kan hmu a, a rukin an in thleng kan zui a.

Pi Remi : Chumi vang ringawt chuan maw i rawn ngui haw êm êm a?

Enga : Ni chuang lo ve. Liansanga-te inah chuan kan zu lut a, a pa leh a nau nen chauhva awm an lo ni a, an rethei lutuk a.

Pi Remi : A nih chu maw le! I khawngaih viau a ni maw?

Enga : Khawngaih tho va. Chu bakah, ka inchhir lutuk a.

Pi Remi : Engati nge i inchhir a?

Enga : Ih maw, Liansanga hi Thanga nen hian kan lo hmusit thei lutuk a. Hmanni pawh khan a chanchinbu hlui kawng laia a thlauh te kan pal darhsak vel a. Vawiin chhun chawlh lai te khan a tiffin kan ensak a, a chawhmeh pai kha kan nuih vak vak a. Ka inchhir asin aw!

Pi Remi : E khai aw! Engati nge chutiang tea in lo tih le. Mi tu mah hi hmuhsit tur a ni ngai lo. Mi retheite hi kan hmusit reng reng tur a ni lo va, kan ṭanpui zawk tur asin.

Enga : Ka inchhir khawp mai. Liansanga chu a pa kha a zeng emaw ni, che thei lovin a mu reng lehnghal a.

Pi Remi : An lainatawm hle a nih chu. Mahse, Liansanga chu naupang fel leh entawn tlâk, thawh hreh nei lo, lehkha zir taima tak a nih avangin naupang fakawm tak a nih chu. Chutiang mi chu Pathianin mal a sawm a, mi hlawhtling tak an ni ṭhin asin.

Enga : Exam-naah pawh kan tluk ngai lo va, chuti chung chuan kan lo hmusit ve êm êm a. A zahthlak khawp mai.

Pi Remi : Thanga nen chuan an inah zu kal leh ula, ngaihdam te zu dil ula a va ṭha ve. I hreh em? In lo hmuhsit tawhna leh a pawi in lo sawi tawhna zawng zawngah ngaihdam dil ula, tun chinah chuan a ṭhian ṭha tak in nih tawh tur thu zu hrilh ula, a lawm ngawt ang a.

Enga : Ngaihdam dil pawh ka zak tawh e a.

Pi Remi : A zahthlak hlei nem. Amah anga naupang fel leh taima nih ve in tum tawh thu te zu hrilh ula a lo lawm ngawt ang. Nu leh pa zara nuamsa taka awma, lehkha pawh zir ṭha peih lote ai chuan, in ṭhianpa Liansanga ang mi, mahni theih ang tawk tawk thawk chunga taima taka lehkha zir hram hramte hi mi entawn tlak an ni a. Rethei tê pawh ni se an zahawm a, mi entawn tlak dik tak an ni.

Enga : Liansanga chu kan nuihzat thei ropui sia, min lo ngaidam duh ang em le?

Pi Remi : Ngaidam duh êm êm ang. Sikul kal chunga a theih ang tawk tawka a inhlawh ṭâng ṭâng ṭhin dan aṭang te, chuti chung pawha in pawla pakhatna a nih ziah theih dan aṭang te hian naupang fel tak a ni tih a hriat mai a. In lo nuihsawh ṭhin tawhnaah pawh chuan a ngaidam thei em em ang che u.

Enga : A nih leh Thanga ka va sawm leh ang a, kan zu kal leh chhin ang e aw?

Pi Remi : Aw le. Va sawm la, zu kal dûn leh vat teh u.

LAN – VIII

Liansanga-te in

Liansanga leh a nau Mawitean kuhva kheh pahin lehkha an zir a. Enga leh Thanga an va lut a.

Enga : Liansang, lehkha in lo la zir reng a ni maw?

Liansanga : Aw, tih tur dang a awm chuang lo va, kan lo zir mai mai a nih hi. In lo leng leh a ni maw?

Thanga : Kan haw hnu khan Enga hian min rawn sawm leh a, chaw ei hmain kan lo kal leh vang vang a.

Liansanga : Engati nge in lo kal leh a?

Enga : Ih, ngaihdam dil che kan duh a. Liansang, kan inchhir khawp mai.

Liansanga : Engati ringawt maw, Enga?

Enga : Kan lo hmusit ṭhin che a. Kan lo nuihzat vel ṭhin che a. Kan inchhir khawp mai. Min ngaihdam theih chuan kan lawm ngawt ang.

Liansanga : E! Ngaihdam min dilna tur eng mah a awm hlei nem. Min fiam ve a ni mai a, ka pawi in sawi pawh ka hre lo. (Enga leh Thanga chu sawi tur hre lovin an hawi an hawi kual a, a ruk tak chuan an zak êm êm bawk a.)

Pu Khuma : Mama ṭhiante pahnih chu in va han fel ve. Mama chu engtin pawhin lo ti ula, ngaihdam dil a ngai reng reng lo. Hei, kan dinhmun chu in hmuh ang hi a ni mai a, kan

rethei êm êm a. Kei lah hi che sawn thei hlek lova mu reng ringawt mai hi ka ni si a. Sikul lamah te Mama hi in lo kawm ve duh chuan a lawmawm lutuk tlat. In lo kawm ve zel ṭhin dawn nia aw.

Thanga : Ka pu, Liansanga hi alawm fel, kan tluk lo lutuk.

Pu Khuma : E khai! Han ṭang tak tak ula in tluk êm êm ang. Mama hi chuan lehkha zirna hun ṭha te a ngah ve loh avangin a hun awl zawng zawng hi lehkha zir nan a hmang a. Pakhatna hi a rawn ni leh mai ṭhin a. Nangni pawh taima taka in zira, theihtawp in chhuah chuan in sang zawt zawt mai ang.

Enga : Nia, tun aṭang chuan taima taka lehkha zir chungin, mahni tih theih ang tawk tawk kan thawk ve tawh ang. Kan va haw leh tawh ang e.

Liansanga : Lo leng ve fo tawh ru aw. Lehkha te kan zir ho ṭhin dawn nia.

Thanga : Nia. Kan zir ho ṭhin dawn nia. Tu thiam thiam kan ti ang chu.

Liansanga : Aw le. Chaw ei tui phawt u. (Kawngka aṭang chuan Enga leh Thanga haw tur chu an unauvin an thlir zui vang vang a.)

TIH TURTE

1. A bu chhung milin a âwlahte hian dah khat rawh.
   (a) Liansanga pa hi a kut leh a ke _____ a.
   (aw) Vawiin i sikul bâng hi i _____ mai.
   (b) Ka tih tur neih ve chhun chu _____ chiah a ni.
   (ch) Hun ṭha in neih hi in _____ tur a ni lo.
   (d) Mi zahawm chu _____ anga nung ngam.

2. Eng vangin nge Enga khan zahawm lo leh hmuhsitawm nia a inhriat sawi la, mi zahawm awm dan nia a hriat a sawi kha ziak bawk rawh.

3. He lemchan thawnthu aṭang hian heng hi zawng chhuak la, ziak zel rawh.
   (a) Lan I-na leh II-naa verb thumal i hmuh apiang.
   (aw) Lan III-naa proper noun i hmuh theih zawng zawng.
   (b) Lan IV-naa adverb ṭawngkam i hmuh apiang.
   (ch) Lan VII-naa noun thumal i hmuh zawng zawng.

4. Heng double adverb thute hmang hian sentence siam rawh.

vak vak	sawk sawk	mial mial
rât rât	ngawih ngawih	lauh lauh

5. Heng a hnuaia thu ziah tharte hi a inzawm leh inzawm lo hi a kawh a dang daih a. A kawh tak tilang turin sentence siam nan han hmang hlawm teh.

hmanlai	–
hman lai	–
chuailo	–
chuai lo	–
khawvel	–
khaw vel	–
chanchin	–
chan chin	–

6. Heng thute hi a zâwnah hian a awmze anpui (synonym) ziak zel rawh.

ânpai	–	fam	–
ngûr	–	khuanu	–
laikhum	–	ziah ṭial	–
sênnau	–	tuahthing	–
rauthlâ	–		

7. Group hrang hrangah inṭhen ula, ‘mi zahawm’ nia in hriatte sawi ho rawh u. In sawite chu khai khawm ula, ziak vek rawh u.

8. "*Thu ziah thiam tur chuan ziah chhina ziah zui zel tur a ni*" an ti ṭhin a. Heng thute hi i duh zawk zawk ziak rawh le.

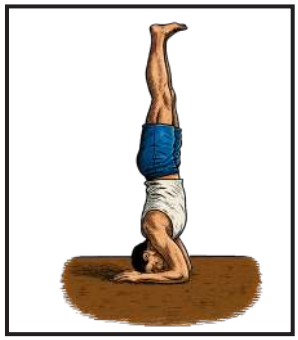
(a) Thupuia SANGPUII tih hmangin lemchan thawnthu i duh ang zâwng zâwngin Lan 3 thlengin han ziak teh.

emaw

(aw) Thawnthu ziah dan pangngaiin paragraph 10 aia tlem lovin DAWI THIAM LALPA tih han ziak teh.

9. I thil tih thiam zawng 5 leh i thiam loh zawng 5 ziak chhuak teh.

Entir nan: Inrulpuiludin



A	B
Ka thil tih thiam	Ka thil tih thiam loh
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____
4. _____	4. _____
5. _____	5. _____

10. A hnuaia mite hi i ngaih sân zâwng leh ngaih sân loh zâwng han thliar hrang teh.

- Lehkha chhe khâwl khawm hralh
- Kuhva kheh paha lehkha zir
- Thirchhe zawna, hralh leh
- Khawlaia teirawlaih mai mai
- Mi chesual hmuha nuih
- Mi rethei deusawha, hmuhsit
- Mi hnena ngaihdam dil

ZIRLAI 25

AW NANG MIZORAM TLANG NUAM

V. Hâwlla

1. Aw nang Mizoram tlâng nuam,
Hmâsang chuan i mawi ngai lo;
Mahse, tunah âw Zoram,
I hming a lo thang dâwn ta a ni,
Lo var chhuak ang che.

2. Hriatna pangpar mawi tinrêng
Leh thlifim lênna ram nuam;
Zo tui luanna hmun hring nuam,
Nangmahah an awm, ka pianna ram,
Ka ngaina êm che.

3. Nangmaha thil ṭha lo chu,
Inthawi, sechhun, zu ruih te;
Dan sual tinrêng i lo khâwl,
Kum tinin a bo zêl a ni a,
Dan ṭhain a luah.

4. Aw, i fate zawng zawng chuan,
Tunlai hian i ropuina;
Hmun tin fangin an zawng mêk,
Aw Zoram, i finna thuhrûk chu,
Rawn theh darh ang che.

5. Finna i thuhrûk te chu,
An lo lêng rim tui takin;
Lusei, Hmâr, Râlte, Pawi te,
An lo fing ta nangmah avangin,
A va ropui em!

TIH TURTE

1. A âwlah hian dah khat rawh.
   (a) Hmun tin _____ an zawng mek.
   (aw) Zo tui _____ hmun hring nuam.
   (b) Dan sual _____ i lo khâwl.
   (ch) An lo leng _____ takin.

2. Heng zawhnate hi chhang rawh.
   (a) He hla phuahtuin 'Nangmaha thil ṭha lo' a tih hi engte nge ni?
   (aw) He hlain Mizoram a ngainat chhan a sawite kha han ziak teh.
   (b) "Hmun tin fangin an zawng mek." He hla tlarin 'an zawng mek' a tiha an zawn mek hi eng nge? Tuten nge zawng?

3. Mizoram tinuamtu nia i hriat thil panga aia tlem lo han ziak chhuak teh.

4. He hlaah hian 'thuhrûk' tih a awm a, thukru tih modified form a ni a. Heng thute hi a modified form ziak rawh.
   thang –
   lêng –
   piang –
   fawp –
   rûi –

5. He hlaah hian 'kum tin' leh 'hmun tin' tih kan hmu a, hetiang hian 'tin' telin thu pasarih han ziak teh.

6. 'Zawng zawng' tih hi adjective a ni a, hemi anpui, a sipel inang thu pahnih inkawp hi panga han ziak chhuak teh.

7. Heng thute hi a thu ep han dah teh.

tunlai –
theh darh –
ropui –
eng pawh –
tu mah –

8. Group hrang hrangah inṭhen ula, Leader leh Recorder ruat ṭheuh ang che u. Tichuan, hengte hi in sawi ho dawn nia.

- Finna thuhrûkte
- Dan sual tinreng

Group indawtin in sawi hona point-te chu in chhiar chhuak ṭheuh dawn nia.

9. Mizoram nuam in tihna kawng hrang hrangte sawi khawm ula, ziak chhuak bawk ang che u.

10. "Taihmak hi hlawhtlinna a ni" tih hi nalh takin vawi 10 han ziak teh.

Mizote hi hnam rinawm tak kan ni a; Mizo dik tak chuan dâwt an sawi mai mai ngai lo. Hnam induh tâwk tak leh inngaitlâwm tak kan ni bawk. Mite ṭanpui hi kan chin ṭhan a ni a; ṭanpui ngai kan kal pêl mai ngai lo.

ZIRLAI 26

LEHKHATHAWN LEH SAWMNA ZIAH DAN

1. DILNA ZIAH DAN

Tunlaiah hi chuan lehkhathawn hi kan ziak khât ta hle mai a, daka lehkha inthawn emaw, mi mal lehkha thawn emaw ai chuan a aia rang zawk leh awlsam zawka tih dan a lo awm leh ta zel a. Amaherawhchu, zirlai tan chuan lehkhathawn ziah zir hi thil pawimawh tak a ni a, puitling kan nih hunah thil dilna te kan ziah ṭul hun a awm ṭhin a, lehkhathawn ziah kan zir hi thil pawimawh tak pakhat a ni. Hmanlai chuan tun ang hian mobile phone leh internet te a la awm ngai lo va, hmun danga kan chhungte leh kan ṭhiante nena awlsam taka kan inbiak pawh theihna chu lehkhathawn hi a ni a, chung lehkhate chu dakah emaw, mi dang hmangin emaw kan thawn mai ṭhin a ni. Ṭhiante emaw, chhungte emaw lehkha kan thawn chuan a hnuaia entirna pek ang hian ziah a ni ṭhin tlangpui.

Chaltlang,
2nd September,2025

To,
The Headmaster
Govt. Middle School
Chaltlang, Aizawl, Mizoram.

Subject: Sport dilna

Ka pu/Ka pi,

Naktuk September ni 3 (Zirtawpni) hian nilenga sport neih kan rawn dil che a, hei hi thla leha Middle School Zonal Sport atana inpuah-chahna tur a ni. Kan dilna hi khawngaih taka min phalsak chuan kan lawm hle ang.

I rin tlak

Class VI zirlaite
Govt. Middle School
Chaltlang, Aizawl.

Dilna kan ziah dawn chuan kan ṭawngkam a lo danglam leh deuh va. Kan hmelhriat, keimahni aia dinhmun chungnung emaw, kan thil dil tur atana thuneitu emaw kan biak dawn avangin ṭawngkam uluk a lo ngai leh deuh va. Tin, lehkhathawn ziaktu hming leh address bakah lehkha lo dawngtu tur hming leh address ziah ngei tur a ni. Kan lehkha ziah ni leh kan lehkha dawngtu tur kohna a tel tur a ni bawk. Entirna han pe ila–

Chawnpui, Aizawl
Mizoram – 796001
1 Oct, 2016

To

The President
Chawnpui Basketball Club
Aizawl, Mizoram

Subject: Chawnpui Basketball Court hman dilna

Ka pu,

Keini Govt. Chawnpui Middle School zirlaite hian October 17-21, 2016 chhung hian sport kan nei dawn a, kan sport-naah chuan basketball hi inelna pakhat a ni dawn a, hemi atan hian khawngaih takin Chawnpui Basketball Court hi hman min phalsak turin kan rawn dil a che.

Kan dilna hi min phalsak chuan kan lawm êm êm ang.

I rin tlak,
Lalruatsanga,
Class VI
Govt. Middle School, Chawnpui.

2. SAWMNA ZIAH DAN

Sawmna lehkha chi hrang hrang a awm a, pawl rukah hian pass leh birthday lawmpui tura sawmna kan zir dawn a. Birthday leh pass lawm tura sawmna kan ziah dawn chuan a hmasa berin **SAWMNA** tih hawrawppuiin kan ziak ang a; kan sawm turate hming leh address kan ziak leh ang. Kan lawm hun tur, a hun leh a hmun chiang takin kan ziak ang a. A hnuai kil sir ding lamah a sawmtu hming leh address kan ziak ang. A chang chuan sawm turte hming leh address ziahna tur dah âwlin an ziak bawk ṭhin. Tunlai chuan a thawntu hming leh address hi vei lam sira ziak pawh an awm; mahse, ding lam sira dah hi hman dan bera ngaih a ni.

1. Birthday lawmpui tura sawmna:

S A W M N A

Lalmalsawmi te unau,

Ni 14, October 2017 (Inrinni) chawhnu dar 2:00-ah hian kan fanu naupang ber Lalremruati kum 5 a tlin champhaphâk (birthday) kan inah lawm kan tum a, lo tel ngei turin kan sawm a che u.

Vanlalsanga te nupa
Phuaibuang

2. Pass lawmpui tura sawmna:

S A W M N A

_____

_____

Ni 12, April 2017 (Nilaini) hian kan fapa Malsawman ṭha taka Class V a pass lawmna buatsaih kan tum a, min rawn hmanpui ngei turin kan sawm a che.

Hun serh	:	Dar 1:00 pm
Chawhlui kil ho	:	Dar 3:00 pm

Thangliana te nupa
Sialsir

TIH TURTE

1. December ni 17 hi i nau Lalrosanga pian cham vawi 9-na a ni a, a birthday lawmpui ve turin i ṭhiannu/ṭhianpa sawmna han ziak teh le.

2. Kum tawp exam-ah ṭha takin i pass a, i chhungten a lawmna hun an buatsaih dawn a, khaw danga in chhungte tu emaw ber hnenah i pass lawmpui ve tura sawmna han ziak teh.

3. February 19, 20... khian i nu leh pate inneih champha vawi 20-na a lo thleng dawn a. In unau thumin lawmsak in tum a. Chhungkhat laina sawmna han ziak teh.

4. In sikulah Health Check-up neih ve in duh a. In Headmaster hnenah dilna han ziak teh.

5. In veng YMA President hnenah YMA Hall hman dilna han ziak teh.